

# Arriba

FUNDADA POR DON ANTONIO PRIMO DE RIVERA

DIRECTOR: JAIME CAMPANY. — EMPRESA: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DEPOSITO L.: 17-1958 — AVDA. GENERALISIMO, 142 — MADRID-16 — TELS. 215 06 40 y 215 22 40

NUMERO 11.915 — II EPOCA — MADRID, JUEVES 4 DE FEBRERO DE 1971 — 4 PESETAS

## ★ LA «GUERRA DEL PETROLEO» ★

# NO HAY ACUERDO

**PAISES PRODUCTORES: Aumento de 84 pesetas por barril**  
**COMPAÑIAS: Sólo 14 pesetas**

### ● ASUNTO MATESA

MADRID. (Pyresa.)—El próximo viernes, día 5, se reunirá en el salón de sesiones del Palacio de Justicia el Pleno del Tribunal Supremo. Al parecer, en esta reunión se tratarán los recursos presentados por algunos procesados en el asunto de MATESA, pendientes de resolver.

### ● EL NUEVO CONCORDATO

Al parecer, y además del anteproyecto conocido ya como «Garrigues-Cassarolt», existen otros dos anteproyectos para el nuevo Concordato: uno, del Ministerio de Justicia, y otro, de la Secretaría de Estado. Cuando sólo faltan diez días para que se reúnan los obispos en asamblea plenaria, en Madrid, para estudiar las líneas del futuro Concordato, la existencia de esos documentos acentúa la actualidad del tema. Artículo de Antonio Castro en página 3.

### ● DIRECTORES DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO, CON FRANCO

Los Directores de los periódicos y emisoras de Prensa y Radio del Movimiento fueron recibidos ayer en audiencia por el Jefe del Estado. (Página 4.)

### ● LOS TOMATES DEL SUDESTE NO PUEDEN SALIR A EUROPA

Desde el 30 de enero último los tomates de Murcia, por una orden ministerial del Departamento de Comercio, no pueden salir hacia los mercados europeos. Las recientes heladas han motivado, sin embargo, algunas dificultades en el sector, por lo que los exportadores murcianos han decidido hacer una pacífica protesta ante el Ministerio correspondiente para pedir una ampliación de quince días, aparcando veinte camiones con 300.000 toneladas de frutos. (Página 9.)

### UN PEZ ESPADA LE ATRAVESO EL PECHO

FORT DE FRANCE (Martinica), 3. (Efe-Reuter.)—Un pescador de esta localidad resultó muerto hoy al atravesarle el pecho un enorme pez espada.

Testigos presenciales han declarado que el pez dormía en la superficie del mar cuando fue despertado por el motor de la embarcación en la que François Moreau y unos amigos iban a pescar.

El pez dio un gran salto de varios metros fuera del agua y atravesó con su espada al pescador.

Moreau cayó al agua y murió poco después de que sus amigos lo rescataran.

### ● LAS BATERIAS DEL «APOLO 14», AVERIADAS

Noticias de última hora parecen presagiar serias dificultades al ya bastante accidentado viaje del «Apolo 14» a la Luna. Las baterías del módulo lunar, que deberán funcionar perfectamente, pues de ello depende el despegue de los astronautas desde la superficie lunar, no funcionan satisfactoriamente. Incluso se señala la posibilidad de una suspensión del descenso. A estas horas, sin embargo, los tres astronautas se encuentran ya orbitando nuestro satélite, en espera de la decisión definitiva. (Información en la página 14 y en «Última hora».)

El contencioso petrolero ha conocido en las últimas veinticuatro horas un capítulo realmente tenso, tras el fracaso —registrado ayer— de las conversaciones entre los países exportadores de petróleo agrupados en la OPEP y las compañías explotadoras y comercializadoras de crudos.

La sesión de hoy no ha ofrecido solución alguna al problema, y los observadores destacan unánimemente, como fundamental, el discurso del Sha de Persia. El Jefe del Estado iraní ha pedido un aumento de 1,20 dólares por barril. Parece, según se dice en medios petroleros londinenses, que las compañías están dispuestas a ofrecer un aumento de 20 centavos de dólar.

El mensaje del Sha, no obstante, ha causado buena impresión en Londres y París (en la capital francesa lo califican de «moderado y razonable») por sus alusiones a la necesidad de un entendimiento.

\*\*\* PAG. 11



Para ver  
y oír BIEN

**ULLOA**  
**OPTICO**  
ESPECIALISTA EN  
MICROLENTILLAS  
SEGURIZADO  
DE CRISTALES  
OPTICA AZUL



**LOPEZ BRAVO**  
**EN EL CESEDEN**

## ESTA NOCHE EXPIRA LA TREGUA

# OPTIMISMO CON RESERVAS (ORIENTE MEDIO)

## ES PROBABLE UNA PRORROGA DEL «ALTO EL FUEGO»

Aunque la mayoría de los datos disponibles indican que el «alto el fuego» se verá prorrogado en los frentes de Oriente Medio, la tensión está ganando puntos en la zona. Se alternan los preparativos militares con la actividad diplomática, que conoce grados de intensidad sólo comparables a las históricas sesiones del Consejo de Seguridad con motivo de la guerra de junio de 1967. En cualquier caso, el tema ha vuelto a mandar en los comentarios diplomáticos o editoriales de la Prensa internacional, que espera que los beligerantes atenderán, en definitiva, al llamamiento de U Thant —recogido por ARRIBA— en el sentido de prorrogar la tregua como condición indispensable para proseguir la misión Jarring.

\*\*\* Amplia información en pág. 28

SE  
IMPONE  
EL  
REALISMO

### PARA CONSEGUIR UNA ESPAÑA MAS FUERTE Y MAS JUSTA

Ayer, en un acto celebrado en el CESEDEN, el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo pronunció una conferencia sobre el tema: «Algunas reflexiones en torno a la política exterior de España». La visita de los Príncipes a Estados Unidos, las relaciones con el Este, nuestra amistad con los árabes, Gibraltar y la Comunidad Económica Europea, fueron algunos de los puntos que el señor López Bravo analizó en su conferencia, en la que terminó afirmando que militares y diplomáticos serán importantes factores dinámicos para conseguir «una España más sana, más fuerte y más justa.» (Página 5.)



### TESTIMONIO DE UN ACONTECIMIENTO HISTORICO

Un testimonio gráfico de la magna concentración celebrada el 17 de diciembre ante Franco en la plaza de Oriente —plaza Mayor de España en aquella fecha histórica— es entregado al Caudillo por el director de ARRIBA, Jaime Campmany, en presencia del Ministro Secretario y del Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento. El álbum recoge las fotografías que ilustraron las páginas de nuestro periódico con motivo de aquel inolvidable acontecimiento nacional. (Foto-Contreras.)



# CRISIS DE RICOS

Los países pobres se pueden permitir pocas cosas, pero entre ellas está el hecho enorgullecido de contar con gente muy rica. Cuando una sociedad alcanza un alto nivel de desarrollo se igualan los ciudadanos y, como todos poseen lo indispensable para comer y lo preciso para las necesidades superfluas, adviene una cierta monotonía. Cuando la gente gana para el pan y para el aperitivo se dulcifica un tanto y "pierde ideales". Al disminuir sus instintos agresivos baja su capacidad de "vibrar" y se hace mucho más laborioso para los manipuladores de la colectividad reclutar personas dispuestas a intervenir en empresas azarosas. Se deduce de lo anterior, en el supuesto de que sea aceptado, que la pobreza es aprovechable. (Al parecer, hay virtudes que sólo se instalan en los hogares pobres. Costumbres vitales tan honradas como demagógicas que desdennan socráticamente los ámbitos lujosos y muestran predilección por los sitios humildes y por las cotidianas andaduras). Tantas virtudes capitales se hospedan en la pobreza que más de una vez hemos compadecido a los ricos de solemnidad. Son tan desdichados que no podrán pasar por el ojo de una aguja y esta incaocidad pecuniaria para realizar números circenses les ocasiona horribles sufrimientos. Ser rico, a juzgar por las declaraciones de los que lo son, lleva aparejadas una serie de lamentables servidumbres y es una situación muy difícil de soportar. Gracias a Dios, en nuestro país, para hacer más llevadera la carga, la riqueza se transmite de generación en generación. Sólo siendo un rico congénito y estando atávicamente adiestrado para sufrir el agobiador peso del dinero puede conseguirse el buen color que, generalmente, ostentan.

Afortunadamente, en España hay pocos. Por lo menos, de un modo oficial. Según una inefable noticia de Pyresa, sólo ocho mil compatriotas se encuentran en la abrumadora situación que supone ganar más de un millón al año. Únicamente ocho mil españoles rebasan la cifra redonda, prestigiosa, hermosísima...

La declaración de renta sobre "las personas físicas" corresponden al año 1969, pero esta circunstancia en nada altera las cosas porque, como se sabe, nadie logra en un año avances legítimos tan espectaculares. Hay que compadecerlos. Son una pequeña minoría rica —a la minoría rica siempre— llena de responsabilidad, agobiada por las obras de beneficencia, sabedora de que sobre sus espaldas descansa buena parte de la economía nacional. ¿Por qué grabar sobre ellos nuestro régimen fiscal? ¿qué son ocho mil personas en un país de treinta y tres millones? No hay por qué molestarles con gravámenes, controles, inspecciones. Son tan pocos que lo único que tenemos que hacer con ellos es enseñarles, exhibirles, mostrarles en público y pedirles autógrafos. En cambio, pobres hay muchos. Ellos sí que pueden aportar. ¿Qué más les dá —qué menos les dá— una pequeña disminución en sus salarios?

Sólo ocho mil personas que ganan más de un millón al año. Esa es la verdad porque está escrita y proclamada. No se fie nadie de las falsas apariencias, de las fincas de hectáreas y hectáreas, de los yates, los coches suntuarios, los chalets y otras pamplinas. Nadie gana más de un millón al año, salvo esos ocho mil beneméritos ciudadanos. Los demás, acaso, se favorecen eventualmente de la llamada "institución sobre", pero lo que se dice en nómina no rebasan el guarismo. ¿Quién puede demostrar lo contrario? El dinero exige pudor y quizá haya otras personas que rebasen la cifra, pero una cierta vergüenza les impide confesarlo. Tienen tanta "conciencia social" que se muestran remisos a divulgar sus ganancias por no ofender a los beneficiados por el salario mínimo. Sólo elogios merece su discreción.

Nuestra pobreza en ricos no debe acongojarnos. Luego viene la renta "per capita" y nos iguala.

Manuel ALCANTARA

# LA EUROPA DE LAS PIEDRAS

ERA hace muchos años. El profesor, inalterable, frío, se adentró en la barroca sala de jesuitica coreografía donde adolescentes y jóvenes estábamos sentados, dispuestos a escuchar. El profesor, la montura de oro, la cabellera de plata, hizo que se hiciera el silencio, y dijo así:

—Para mis alumnos, una clase más; para mis ex alumnos, otra clase más también. Y para ustedes, señoras y señores, el desflorar de un problema triste: Europa se nos viene abajo.

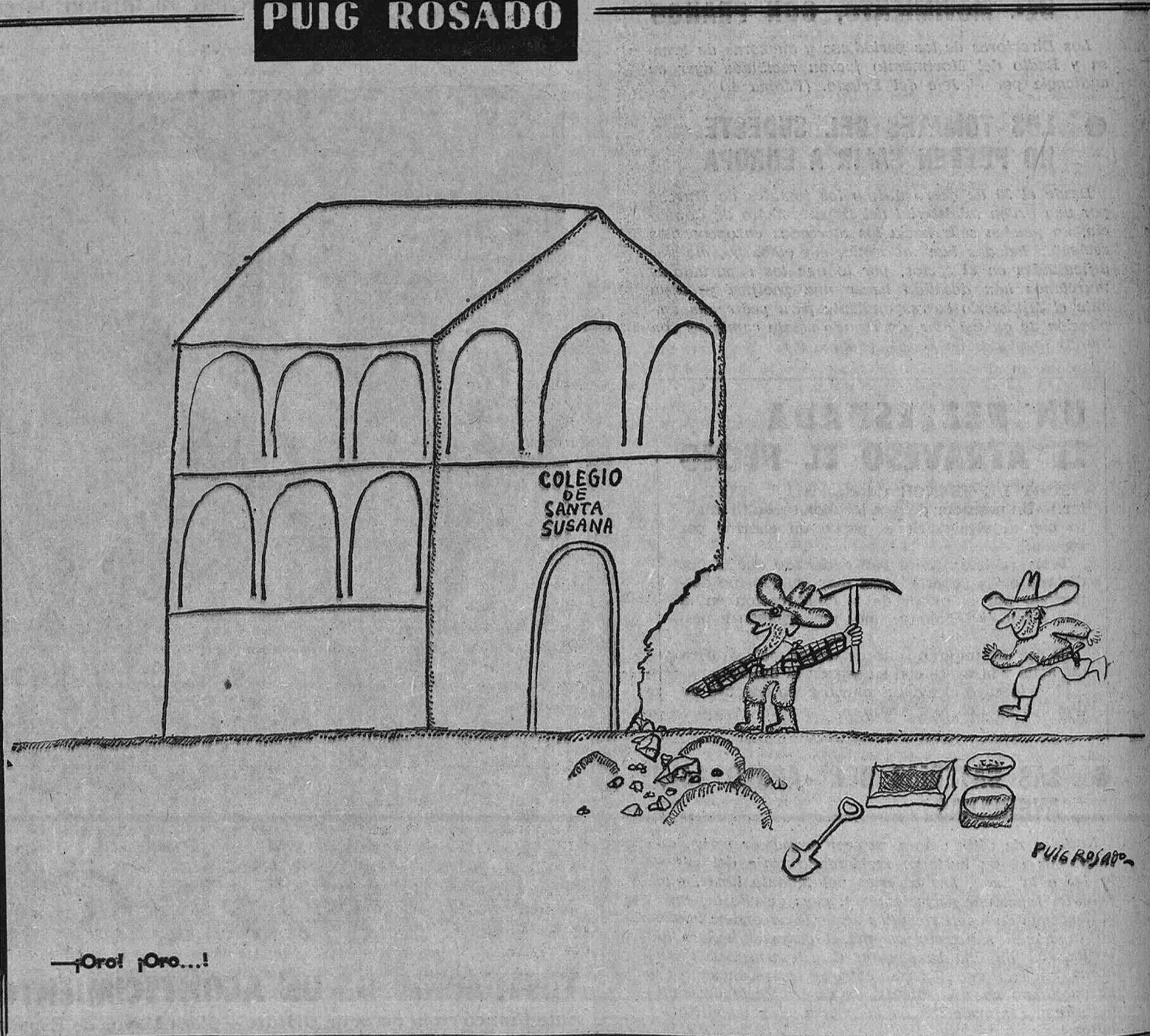
Europa, y no la de la mitología, sino Europa, la Europa de las patrias del estadista de Colombey, la Europa grandiosa, aquella cuyo cimiento remitiera a Tales de Mileto y cuya cumbre dicen que fue Hegel, ésa era la que se nos venía abajo. En la verborrea del profesor la cúpula del Kremlin se desplomaba y rompía en la caída las aguas congeladas del Volga y por siempre y para siempre quedaba sepultada y se llevaba consigo armarios de secretos. En Berlín, una turbamulta de corneas presagiaba sucesos horribles al atardecer y hacia el alba la Blanca Albió, la lucidez de sir Bertrand Russell y las manos gordas del arzobispo de Canterbury, las togas de Cambridge y la uve de Churchill se sumían en el Océano y tan sólo un breve manto de espuma restaba sobre las aguas cual signo de ridícula pureza. Estaba magnífico el profesor. Y más, y el centro de Europa, la patria de Calvino, del Bosco, y más, y el jardín de las delicias de la Roma santa, de la Roma que supo armonizar clasicidades y jurisdicciones para que la República no sufriera detrimento, y que después tornase del lado de Constantino, para hacerse mucho más Europa que nunca, mucho más sibilina. El profesor arrojó con ira de ciclope sobre la mesa un hermoso libro con cantos de oro. Dijo que allí, en las actas del Congreso para el encuentro de las culturas quedaba clara la acusación que Oriente formulaba a Occidente de no haber sabido hacer empleo de la razón y haberla separado en compartimentos maniqueos. Fue largándonos una reata de citas en inglés de masharisis y bonzos, nos humilló hasta la hez traduciendo en implacable castellano aquellas expresiones que sólo los espíritus puros exhalan aro-

madas de desprecio, y en un último gesto, bellísimo, se echó sobre la frente la plateada cabellera. En aquel instante todos comprendimos la íntima satisfacción de Churchill al pasear por encima de las multitudes aliadas, satisfacción que a juzgar por la conferencia que se nos daba no era de triunfo, sino de sádica profecía de próxima y eterna destrucción. Por aquel entonces se había publicado un libro con fotografías de cruces de todas las marcas, cruces de la Cruz Roja y cruces de hierro. cruces de carreteras y cruces del lignum crucis, cruces de cruzados medievales y cruces del Ku Klux Klan. Pero el profesor no estaba dispuesto a permitir que nuestra imaginación vagara, ni por un momento hubiera soportado perder eficacia o que el respetable se le fuera de la mano. Nuevas y brillantísimas como frases de Ortega salieron de sus labios descripciones de masacres: citas de Bouthoul, el insigne creador de la polemología, a la que había dedicado ya dos gruesos volúmenes, cifras y estadísticas de muertos que enterraban a sus muertos. Como por aparición indeseada, y lo siento por el profesor, se me vino a la mente que la torre de Pisa era el símbolo de Europa: muerte lenta pero segura. Por entonces, ni soñábamos si quiera con que a nosotros, nerviosos estudiantes de provincias, se nos fuera a conceder un día la posibilidad de entrada en el juego internacional europeo. Por eso quizá no ofrecíamos crítica a la doctrina spengleriana.

El profesor, para sus alumnos y ex alumnos, para sus señores y para sus señoras, con convicción de cadáver, con voz que salía de debajo del gigantesco montón de piedras, otrora urbes y catedrales, cual si firmara un acta de defunción, cual si hablara para otros cadáveres buscando el aplauso macabro de huesos contra huesos, tras el corto silencio necesario, rubricó, decimos, el acta de defunción de un continente, se removió un instante debajo de la irrisoria tumba y, ya fantasma, por encima de todo bien y de todo mal, murmuró un suave, sombrío, amoroso «he dicho», lleno de tristeza y soledad. Sonrió después.

Agustín DELGADO

## PUIG ROSADO



—¡Oro! ¡Oro...!

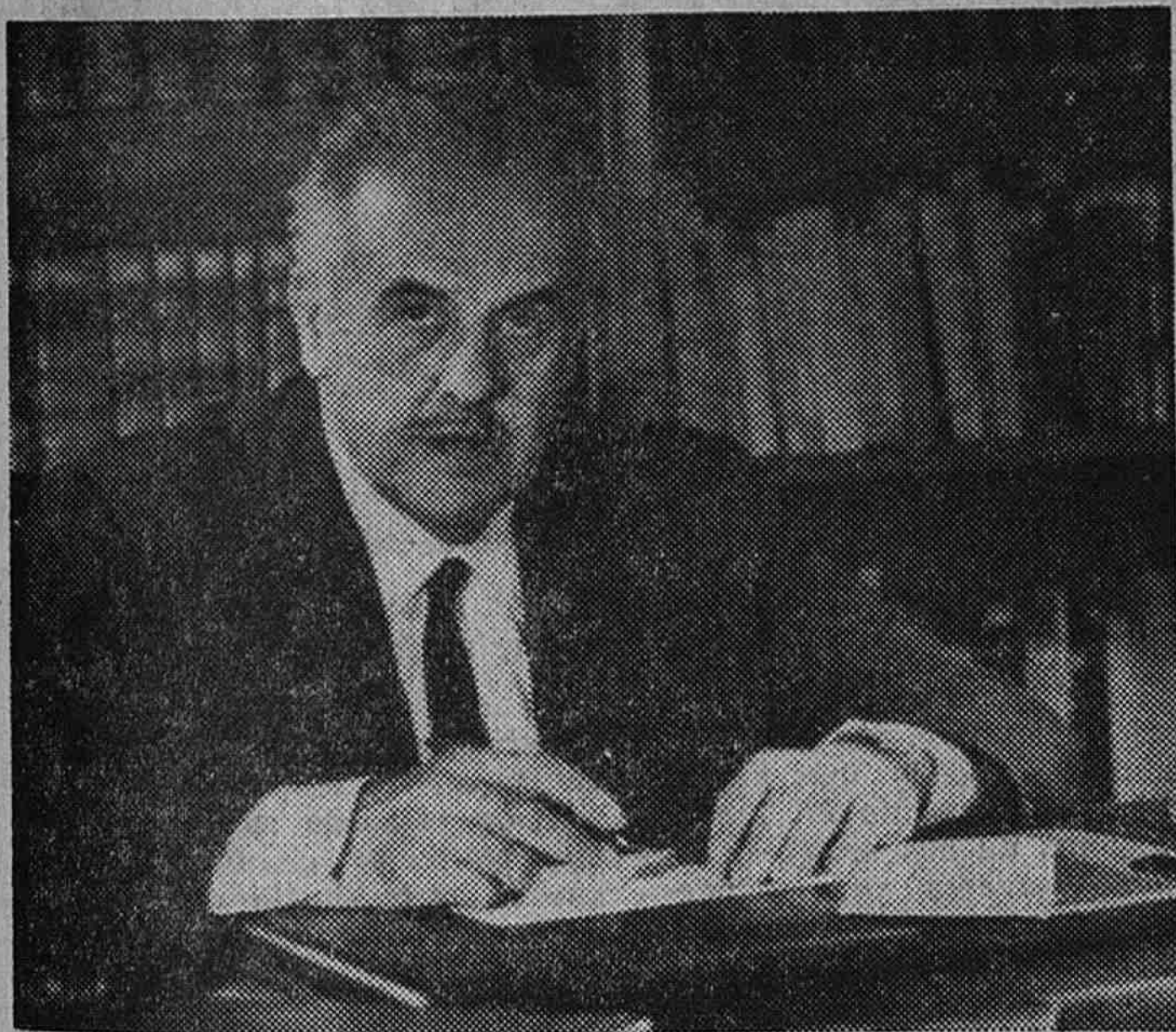


## JORNADA POLITICA

LA Casa Sindical ha sido testigo de excepción de una importante jornada política. El Sindicato de Actividades Diversas, que apunta un brío y una inquietud que empalman con las horas más eficaces y tensas del Régimen, celebró un acto para dar a conocer la nueva ordenanza laboral del gremio de porteros de fincas urbanas. Más salario, más vacaciones, descanso semanal e incremento por quinquenios son los cuatro puntos en que se verifica el propósito de ese texto legal que regulará en lo sucesivo la paciente y callada actividad de esa legión de servidores *casti* públicos. El acto quedó subrayado con la presencia de dos Ministros del Gobierno —los señores García Ramal y De la Fuente—, que pronunciaron discursos junto con el Presidente del Sindicato de Actividades Diversas, señor García Carré. No hay servicio pequeño. Esto es una verdad, una profunda verdad de cuño dorsiano que acaba de ser proclamada, con talante y vehemencia políticos, en paseo del Prado, 18. Las Cortes Españolas han concluido ya el proyecto de la nueva ley Sindical, que en breve será elevado al Pleno de la Cámara legislativa. Es la hora del sindicalismo.

## GIRON DE VELASCO

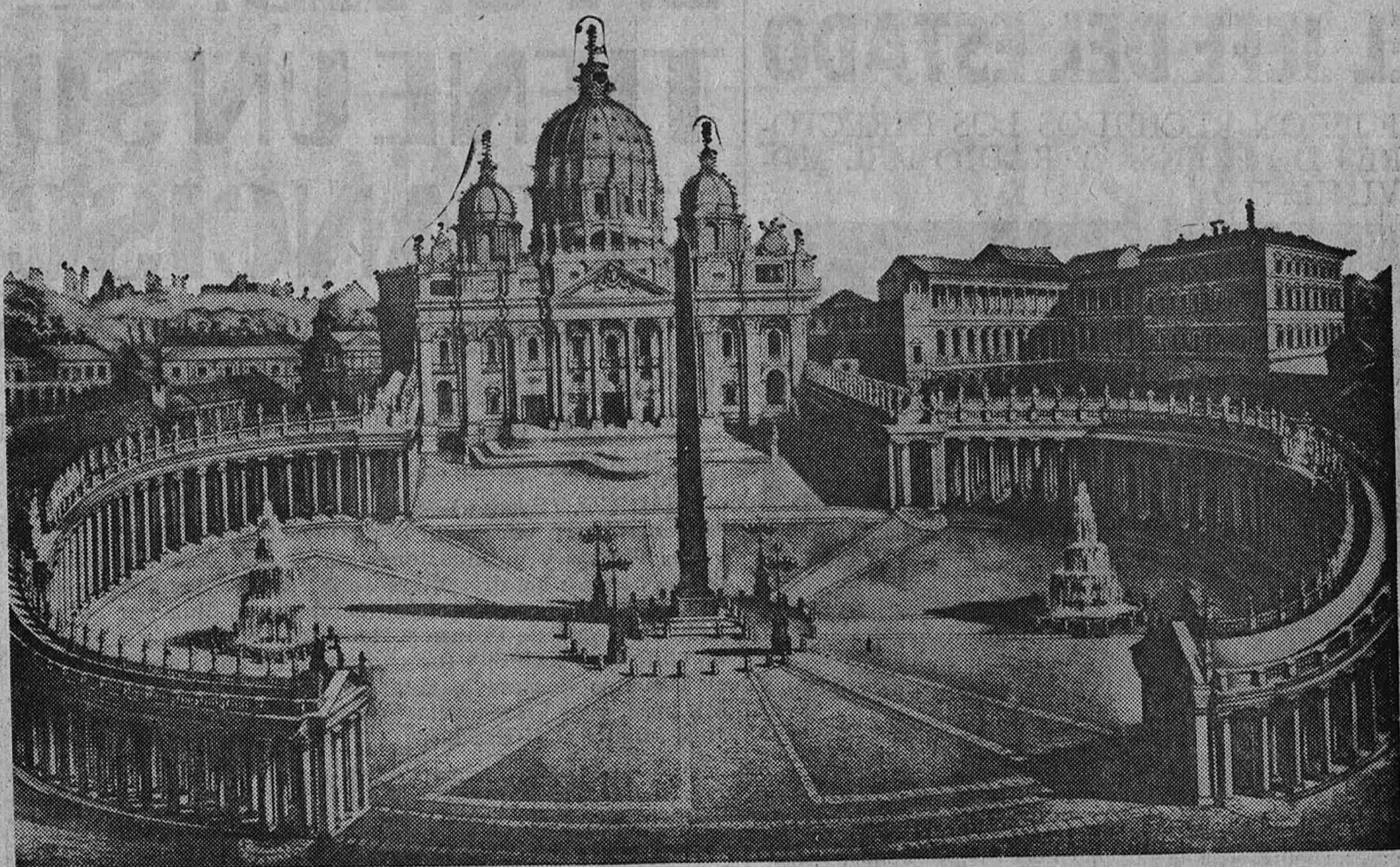
EN el transcurso de esa sesión hubo una cita expresa para el hombre que más decididamente ha colaborado en el proceso de la revolución nacional: hubo una cita para José Antonio Girón, cuyo nombre no sólo despierta profundas y emotivas remembranzas, sino, simultáneamente, aviva en muchas almas sencillas, en muchas atentas conciencias, un brote de esperanza. José Antonio Girón de Velasco, un castellano leal, un falangista de cuerpo entero, fue Ministro de Franco entre 1941 y 1957. Cuando tomó posesión del cargo, en el viejo caserón de la calle de San Bernardo, era sólo un muchacho. Un muchacho que lucía en su pecho la Medalla Militar y que había ganado honra, fama y prestigio defendiendo a España por los riscos y las altas crestas del macizo del Guadarrama. Era un héroe popular, un símbolo de su generación.



## UNA OBRA BIEN HECHA

CESO en 1957. Pero dejó una estela de luz. Durante su mandato realizó —dentro de los márgenes de una España todavía pobre y subdesarrollada— una intensa labor política sobre la que descansa ahora la arquitectura social del Régimen: el Seguro de Enfermedad (1942), los pluses de cargas familiares (1947), el Instituto de Medicina, Higiene y Seguridad del Trabajador (1945), las Mutualidades Laborales (1946), el subsidio de invalidez (1947), las Universidades Laborales (1950), los Jurados de Empresa (1947) y las órdenes ministeriales que rigen la casi totalidad de las actividades laborales de la metalurgia, la madera, la construcción, la mina, los ferrocarriles, el comercio, la banca... Catorce años lleva José Antonio Girón en una ejemplar vida ciudadana, ajeno a cualquier torpe manipulación, distante de cualquier loca camarilla. Fiel a sí mismo, leal a Franco, leal a la Falange, leal a los trabajadores españoles. José Antonio Girón vive ahora una vigorosa madurez. Es hermoso que el sindicalismo de hoy haya tenido un recuerdo tan vivo, tan directo, tan auténtico para este español cuyo nombre despierta retanables y suscita fervores de ayer, de hoy, de mañana.

Gabriel ARACELI



## EL NUEVO CONCORDATO

# TRES ANTEPROYECTOS

DIFÍCILMENTE perderá actualidad el tema del Concordato, por lo menos durante las dos próximas semanas. Publicado ya el anteproyecto "ad referendum" del nuevo concordato conocido por Anteproyecto Garrigues-Cassaroli, tal vez podamos conocer pronto el contenido de otros dos textos sobre el mismo tema: el anteproyecto para un nuevo concordato preparado con los puntos de vista del Ministerio de Justicia y el que recoge la posición de la Secretaría de Estado.

Es decir, que además del proyecto Garrigues-Cassaroli, circulan otros dos: uno, cuya inspiración y líneas esenciales se atribuyen a don Alfredo López, Subsecretario de Justicia, y otro, redactado bajo la dirección de monseñor Benelli, sustituto de la Secretaría de Estado.

Y todavía se habla de un cuarto borrador: el que podría resultar de la encuesta (40 preguntas sobre las relaciones Iglesia-Estado) que estudian y preparan ahora todos los obispos españoles, con vistas a la Asamblea plenaria que celebrarán en Madrid el próximo lunes día 15. Parece lógico que los promotores de los dos anteproyectos primeros tengan especial interés en que los prelados conozcan sus respectivas propuestas. Antes, claro está, de que surja una cuarta opción.

### ANTEPROYECTO GARRIGUES-CASSAROLI

El texto en cuestión —cuya síntesis, cotejada, publicó ARRIBA— es el resultado de una larga y laboriosa negociación realizada en Roma entre nuestro embajador ante la Santa Sede, señor Garrigues, y el jefe de la Oficina de Asuntos Públicos, monseñor Cassaroli, que representaba al Vaticano. Al parecer, hubo dos puntos

clave en esas conversaciones: el nombramiento de los obispos y el fuero eclesiástico. Garrigues trabajó teniendo en cuenta nuestras Leyes Fundamentales y, concretamente, los Principios del Movimiento, en los que aparece, de manera específica, la confesionalidad católica del Estado español. Cassaroli, tenía delante la línea político-diplomática de la Santa Sede y, sobre todo, los principios doctrinales del Vaticano II. No es, pues, extraño que, por ejemplo, la cuestión del nombramiento de los obispos fuera resuelta con un recurso: copiando literalmente la cláusula que, sobre esta materia, incluye el Concordato entre la Santa Sede y la Argentina, firmado después del Vaticano II y merecedor de amplios elogios tanto del Santo Padre como del diario oficial de la Santa Sede, "L'Osservatore Romano".

Pero aquella fórmula parece presentar algunos problemas de interpretación, y ciertos sectores la califican, al menos, de confusa.

Este es el primer reparo que se hace al anteproyecto Garrigues-Cassaroli. Y creo que el de mayor peso. Porque el segundo, basado en la posibilidad de que Pablo VI no tenía la menor noticia de esa negociación y que por lo mismo el citado anteproyecto no expresa la opinión de Roma, no parece encajar en el estilo y la norma de Pablo VI: un Papa cuya mayor experiencia es la diplomática, cuidadoso además en extremo de cuanto se refiere a las relaciones exteriores de la Iglesia.

Es preciso reseñar una tercera acusación: la de que el sistema propuesto por los coautores del anteproyecto citado resuelve de manera negativa el nombramiento de obispos. Ahora se proponen tres candidatos al Jefe del Estado. En el anteproyecto, sólo uno. Recha-

zar ese nombramiento es poner un veto personal al candidato, cosa que no sucede ahora (los dos candidatos de la terna pueden ser incluidos en otra u otras, práctica habitual en esas negociaciones). La respuesta a semejante objeción puede estar en que, a la hora de interpretar textos oscuros, Roma es maestra. Dicen que cuando se le habla a monseñor Cassaroli del Concordato entre la Santa Sede y Venezuela, que incluye el derecho a "veto", responde: "Pero ese veto sólo puede ejercerlo el Presidente de la República una sola vez. Nosotros así lo entendemos." Con lo cual el veto queda prácticamente invalidado.

Quizá estemos a las puertas de una época en la que el nombramiento de obispos pasará inadvertido, como ya sucede en otros países. Pero parece que aquí el obispo acumula todavía un peso extrarreligioso, una autoridad social. Así las cosas nada tiene de extraño que el Estado desee canalizar de alguna forma la llegada de sacerdotes al episcopado.

### ANTEPROYECTO ALFREDO LOPEZ

Ciertos despachos de Prensa y comentarios diagnósticos ahora que el anteproyecto Garrigues-Cassaroli está superado tras los reparos expuestos. Se despeja así el camino para la aparición de una nueva vía, que en realidad son dos y pueden llegar a tres, como decimos.

La más inmediata es la que se atribuye al Subsecretario de Justicia, don Alfredo López. Parece lógico suponer que sus puntos esenciales haya que buscarlos en la conferencia que el señor López pronunció en Valencia el 12 de noviembre ante la Academia Valenciana de Jurisprudencia.

Tal anteproyecto afronta de otro modo el principal

punto de divergencia: el nombramiento de obispos. Don Alfredo López se refirió en su conferencia no sólo al nombramiento de los obispos titulares, sino al de los auxiliares, extremo en el que al parecer no está dispuesta a ceder la Santa Sede. "De estas observaciones —dijo en Valencia don Alfredo López tras referirse a la conveniencia de que los Estados puedan hacer con eficacia antes de los nombramientos o observaciones fundadas en motivos políticos— no sería razonable que quedasen excluidos los obispos auxiliares."

### NUEVA OPCION: EL ANTEPROYECTO BENELLI

Desde que, el pasado verano, fue ultimado el primer anteproyecto —que estuvo a punto de ser firmado por el Vaticano y Madrid—, Roma ha tenido tiempo sobrado para ofrecer otro camino: el texto Benelli. Como todos los textos unilaterales —sin el tamiz de la negociación de las partes implicadas—, el de monseñor Benelli puede resultar utópico. El problema de nombramiento de obispos ni siquiera existe para el sustituto de la Secretaría de Estado. Luego el texto perfila dos etapas o fases: en la primera, los obispos españoles renunciarían a todos sus privilegios. La segunda marcaría un tiempo de reorganización económica y educacional. Tal vez pueda decirse que la fórmula Benelli es la respuesta ideal para un Estado ideal, es decir, utópico.

Eso sí; los tres anteproyectos o fórmulas de trabajo intentan, con diversos matices, recoger con fidelidad la línea marcada por el Concilio Euménico Vaticano II.

Antonio CASTRO



## AUDIENCIA CIVIL DEL JEFE DEL ESTADO

● FUERON RECIBIDOS LOS DIRECTORES DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO



El Jefe del Estado con la Comisión permanente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, que le hizo entrega de las conclusiones aprobadas en la V Asamblea General de la entidad

MADRID. (Cifra).—En la mañana de ayer, en el Palacio de El Pardo, el Jefe del Estado recibió la siguiente audiencia civil:

Junta Rectora de la Mutualidad Nacional Agraria de la Seguridad Social, presidida por don Blas Tello Fernández Caballero y acompañada del Ministro de Trabajo y del director general de la Seguridad Social.

Consejo Directivo de la Asociación Nacional de Ingenieros de Minas de España, presidido por don Antonio del Valle Menéndez y acompañado del Ministro de Industria y del director general de Minas.

Directores de Prensa y emisoras del Movimiento, presididos por don Julio Gutiérrez Rubio, Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento y acompañados del Ministro Secretario General.

Consejo Provincial del Movimiento de Málaga, presidido por don Víctor Arroyo, Gobernador Civil y acompañado del Ministro Secretario General.

Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, presidida por don Luis Mombiedro de la Torre y acompañada del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos.

Ayuntamiento de Aranjuez, presidido por don Jesús López Cancio, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Madrid.

Comité Ejecutivo de la Feria Monográfica Nacional de Arte en Metal de Valencia, presidido por don Miguel Ramón Izquier-

do y acompañado de don Antonio Rueda Sánchez-Malo, Gobernador Civil de la provincia; de don Vicente López Rosat, Alcalde de dicha ciudad, y del comisario general de Ferias del Ministerio de Comercio.

Comisión del Centenario de la Fundación de Puentevedue, presidida por el Alcalde de dicha ciudad y acompañada del Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de La Coruña, don Prudencio Landín Carrasco.

Don José Ramón de Villa Eliza, director general de Servicios del Ministerio de Educación y Ciencia.

Don Ignacio Bertrand y Bertrand, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Soria.

Don Guillermo Lorenzo Suárez, Presidente de la Diputación Provincial de Oviedo.

Don José María Revuelta Prieto, abogado del Estado.

Don Manuel Paz Sánchez, Procurador en Cortes.

Doctor don Luis Miravilles Mille, catedrático de la Universidad de Barcelona, acompañado de su hijo, don Luis Miravilles Torrá, delegado de Servicios de Relaciones Públicas, Turismo y Deportes del Ayuntamiento de dicha ciudad.

Don Antonio Martínez Cattaneo, profesor de la Escuela Técnica Superior de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos.

Don Joaquín Hurtado Simón, abogado.

## CASTAÑÓN DE MENA, PLACA DE HONOR DE LA CRUZ ROJA

● LA MISMA CONDECORACION LE FUE IMPUESTA AL TENIENTE GENERAL JEFE DEL ESTADO MAYOR CENTRAL

MADRID. (Pyresa).—El Ministro de la Gobernación, don Tomás García Goñi, ha impuesto, en nombre del Jefe del Estado, la placa de honor de la Cruz Roja a los tenientes generales don Juan Castañón de Mena, Ministro del Ejército, y don Fernando González Camino, jefe del Estado Mayor Central.

El conde de Toreno, presidente de la Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española, abrió el acto con unas palabras en las que agradeció en los condecorados todo cuanto el Ejército hace por la Cruz Roja Española. Destacó el valor que a la placa de honor le confiere el hecho de que solamente se han concedido unas cuarenta a lo largo de los últimos cuarenta años, y puso de relieve que en la actualidad sólo tienen tan preciada condecoración unas veinte personas.

El Ministro de la Gobernación expresó su satisfacción por imponer las placas de honor a los dos tenientes generales presentes, como hizo la semana pasada con el también teniente general Pérez Viñeta. «Permitidme —dijo— que como modesto intermediario os imponga estas condecoraciones en nombre del Jefe del Estado, a cuya capitania debemos la paz que nos permite trabajar por una España mejor.»

El Ministro del Ejército dijo las gracias en nombre de ambos condecorados. Afirmó que «el Ejército tiene la obligación de prestar siempre la máxima ayuda a la Cruz Roja, con la que debe estar unido en guerra y en paz», y se congratuló de que ya este año —aunque todavía sea a título experimental— existieran unidades de voluntarios en las que los reclutas podrán cumplir, sirviendo a la Cruz Roja, una parte de su servicio militar.

# LA UNIDAD DEL PUEBLO TIENE UN SOLO NOMBRE: FRANCISCO FRANCO

★ PALABRAS DE JULIO GUTIERREZ RUBIO ANTE EL CAUDILLO DE ESPAÑA

● AYER COMENZARON EN EL VALLE DE LOS CAIDOS UNAS JORNADAS DE INFORMACION, A LAS QUE ASISTEN LOS DIRECTORES DE PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

MADRID. (Pyresa).—Su Excelencia el Jefe del Estado ha recibido en audiencia a los directores de los cuarenta y dos diarios y publicaciones de la Prensa del Movimiento, así como a los directores de las dieciséis emisoras de la cadena REM. Esta Comisión estaba presidida por el Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio, y fue acompañada en la audiencia por el Ministro Secretario General, don Torcuato Fernández Miranda, y el Vicesecretario General del Movimiento, don José Miguel Ortí Bordás.

### Palabras del Delegado Nacional

El Delegado Nacional de Prensa y Radio del Movimiento pronunció las siguientes palabras:

«Caudillo de España:

La fecha del 17 de diciembre de 1970 marca ya un hito trascendente en la Historia del pueblo español, como en otro tiempo lo fuera la del 9 de diciembre de 1945, también destacada bajo el signo glorioso de vuestro caudillaje.

En las dos ocasiones, nuestro pueblo, espontánea, sincera, auténticamente, quiso dar al mundo la gran lección de su unidad nacional forjada en estos treinta y cuatro años en que se ha ido labrando, por vuestra sabiduría, mano maestra y buen gobierno, una conciencia nacional como en muy contadas ocasiones ha existido en la Historia de España.

En la adhesión del pueblo a su Caudillo, adhesión sin regateos ni condicionamientos, limpia y fervorosa, hemos visto, los que allí expresábamos arrolladamente nuestro voluntario referéndum, la síntesis de esa comunión insólita y palpitante del pueblo en una unidad que tiene un solo nombre: Francisco Franco, y en un destino, histórico y universal, que tiene una sola meta: España, la España eterna de nuestros sueños, la de nuestros amores, la España de nuestros servicios y sacrificios, como ideal inagotable para todas las generaciones, que mantiene viva y refulgente la llama de la fe política.

Por eso los hombres del periodismo, que en frase afortunada «son los historiadores del momento», y que además, en la comisión aquí presente, constituyen la Prensa y la Radio del Movimiento que vos habéis forjado en estos años de limpio esfuerzo por la grandeza de España, han querido venir hasta V. E. a presentaros su incondicional adhesión: la correspondiente al día de hoy, y a reiteraros la del 17 de diciembre y la de todos los tiempos desde el 1 de octubre de 1936 en que fuisteis erigido a la más alta magistratura del Estado, y la del 18 de Julio, origen de todo, adhesión que han cuidado celosamente, fieles a la más pura de las lealtades, y a la vez a entregaros, como notarios del tiempo vivido y relatado, el instrumento que acredita la autenti-

cidad del acto del 17 de diciembre y de los espléndidos ecos que, en fechas posteriores, incorporaron la adhesión de las provincias españolas.

### «El pueblo, con Franco»

El testimonio ofrecido a través de nuestra agencia Pyresa, de 42 periódicos, uno de ellos destinado a nuestros entrañables compatriotas que trabajan en Europa y tan sedientos del amor de España en aquellos momentos, y 16 emisoras de radio, fue escrito y narrado por plumas y voces leales, plumas que temblaron y voces que se quebraron por la emoción al tratar de des-



◆ Durante la audiencia concedida a los directores de la Prensa y Radio del Movimiento, el Delegado Nacional, Julio Gutiérrez Rubio, pronunció el discurso que ofrecemos en esta página. (Contreras.)

cribir el fervor de un pueblo por su Caudillo. Por ello hemos querido titular estos volúmenes: «El pueblo, con Franco». Este fue el plebiscito y este el significado de aquella fecha.

En la gran plaza de Oriente se ratificó la gratitud por treinta y cuatro años de buen Gobierno y de una paz operativa que ha sabido dar a nuestra Patria un sitio clave en la Historia de España y un lugar de prime-

res gráficos de la Prensa del Movimiento. Hemos querido así comenzar unas jornadas de información que en el mediodía de hoy se inician en el Centro de Estudios del Valle de los Caídos y a las que asistiremos todos los presentes, en las cuales se va a ofrecer a nuestros cuadros de dirección una panorámica completa de los temas actualmente vigentes en la política nacional, en la internacional y en la de la información, a fin de que nuestra Prensa y Radio puedan colaborar estrechamente en la línea exigida por el Movimiento Nacional para el logro de la más perfecta convivencia española.

Aquí están. Caudillo de España, los directores de la Prensa y de la Radio del Movimiento.

De ellos va a recibir Vuestra Excelencia un recuerdo emocionado de aquellas jornadas inolvidables, una colección de todos

los periódicos de nuestra cadena en los que se recogen los actos en Madrid y los actos en provincias, y del director del diario ARRIBA, una muy importante colección de fotografías de la manifestación de la plaza de Oriente, realizadas por redacto-

res gráficos de la Prensa del Movimiento. Hemos querido así comenzar unas jornadas de información que en el mediodía de hoy se inician en el Centro de Estudios del Valle de los Caídos y a las que asistiremos todos los presentes, en las cuales se va a ofrecer a nuestros cuadros de dirección una panorámica completa de los temas actualmente vigentes en la política nacional, en la internacional y en la de la información, a fin de que nuestra Prensa y Radio puedan colaborar estrechamente en la línea exigida por el Movimiento Nacional para el logro de la más perfecta convivencia española.

### Entrega de álbumes

Seguidamente, el Delegado Nacional y el Secretario Nacional hicieron entrega al Jefe del Estado de unos álbumes con los ejemplares de los diarios de la cadena de Prensa del Movimiento que recogen la información que testimonia la adhesión del pueblo español a su Caudillo en el pasado mes de diciembre.

El director de ARRIBA hizo entrega a Su Excelencia de un álbum con una colección de fotografías de la grandiosa manifestación celebrada en la plaza de Oriente el día 17 de diciembre, y el director de La Voz de Madrid ofreció al Generalísimo otro álbum en el que se recoge a historia de la emisora.

Finalmente el Caudillo pronunció unas palabras en las que expresó su complacencia por la visita de los representantes de la Prensa del Movimiento.



◆ El Ministro Secretario General del Movimiento, a quien acompañan el Delegado Nacional, el Secretario Nacional y el Jefe de la Sección Técnica, ofrece al Caudillo los álbumes con los diarios de la Prensa del Movimiento en que se recogen las informaciones y comentarios acerca del referéndum popular en la plaza de Oriente. (Contreras.)



## ● LOPEZ BRAVO, EN EL CESEDEN

# "UNA PATRIA MAS SANA, MAS FUERTE Y MAS JUSTA"

## MILITARES Y DIPLOMATICOS, FACTORES DINAMICOS EN LA EVOLUCION PARA CONSEGUIRLO

- La visita de Juan Carlos a Estados Unidos ha demostrado el calor de la amistad y la sinceridad con que este país mira a la España de hoy y a la del futuro
- Relaciones con el Este: «Se impone una revisión de nuestra actitud, si no en lo político, sí en lo económico y fundada en puras realidades»
- «Nuestra amistad con los árabes no debe entenderse sólo en términos sentimentales, históricos o culturales»
- «En conversación serena, paciente y de buena fe, se puede acordar una solución al problema de Gibraltar»

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Ayer se cumplió el séptimo aniversario de la creación del Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional (CESEDEN). Con tal motivo, en la sede de dicho organismo se han reunido, como en ocasiones anteriores, gran número de personalidades civiles y militares, todos ellos antiguos concurrentes y colaboradores del Centro, para asistir a una serie de actos organizados, entre los que destacó la solemne sesión académica celebrada ayer a las once de la mañana presidida por el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, quien pronunció una conferencia sobre el tema "Algunas reflexiones en torno a la política exterior de España".

El señor López Bravo, tras agradecer al jefe del Alto Estado Mayor, teniente general Díez-Alegria, y al director del CESEDEN, teniente general Cuadra Medina, la invitación que le dirigieron para este acto conmemorativo de la creación del Centro Superior de Estudios de la Defensa Nacional, comenzó relacionando la íntima conexión que existe entre la política de defensa y la política exterior. "La diplomacia —dijo— conduce la política exterior como la estrategia y la táctica conducen la guerra, y es lo cierto que existe una íntima relación entre el militar y el diplomático, y entre ambos y el político, hasta el punto de ser difícil distinguirlos en los niveles superiores del Estado."

### La paz, objetivo final

Se refirió a la paz como un concepto positivo y dinámico, afirmando que es tanto un estado total del ánimo como la expresión de determinadas relaciones de poder. «La paz es, conjunta y coordinadamente, el objetivo final de toda estrategia y toda diplomacia». Tras estas consideraciones preliminares, el señor López Bravo se extendió sobre algunos polos de atracción internacional preferentes para España: de un lado, el Mediterráneo, Gibraltar y el Estrecho, nuestra relación con los Estados Unidos y el conflicto del Próximo Oriente; de otro, Europa Central y las Naciones Unidas como campo de acción de nuestra diplomacia.

### Punto crítico

Afirmó que el Mediterráneo occidental se ha convertido recientemente en uno de los puntos críticos de la confrontación militar entre las dos superpotencias, hecho del cual España debe tener clara conciencia, ya que nos plantea riesgos pero también oportunidades en una visión dinámica de nuestra defensa. Subrayó el interés de los países ribereños, ante todo los de España y Marruecos, sin olvidar los de Argelia, Túnez, Francia e Italia, afirmando la coincidencia, en buena parte, de los intereses de todos ellos, al menos en cuanto a necesidad de paz y libre comunicación, estabilidad en el área y respeto a la independencia nacional. Abogó por una mayor penetración y entendimiento entre estos países y los demás ribereños del Mediterráneo para «hacer sentir nuestro peso mediante la unión».

### Gibraltar

En este orden de cosas, al referirse al Estrecho de Gibraltar, dijo que nuestra política no ha estado, ni está, ni puede estar dirigida a impedir el uso legítimo del mismo. «Por su auténtica vinculación a esta región, una Es-

### Relaciones con Estados Unidos

Se refirió el Ministro español a continuación a las relaciones con los Estados Unidos, afirmando que el cambio de circunstancias desde 1953 ha alterado los supuestos en que la relación entre ambos países estaba basada. Al fortalecimiento de nuestra entidad nacional corresponde una intensificación de nuestros lazos con los demás países, puntualizando cómo había comprobado, con motivo de la reciente visita de los Príncipes de España a Washington, el calor de la amistad y la sinceridad y buenos deseos con que en los Estados Unidos se mira a la España de hoy y a la del futuro. Destacó como características principales del reciente acuerdo de amistad y

cooperación en relación con los Convenios de 1953, en primer lugar su contenido más amplio, ya que abarca una extensa gama de posibilidades de cooperación a largo plazo en los campos tecnológico, cultural y económico y, en segundo lugar, cifrándose al aspecto estrictamente defensivo, el hecho de que la colaboración entre los dos países se establece bajo el signo de la igualdad.

### Nuestra amistad con los árabes

Si el Estrecho de Gibraltar, dijo el señor López Bravo, constituye para nosotros la clave defensiva de la seguridad en el Mediterráneo occidental, el conflicto árabe-israelí ha alterado los su- puestos estratégicos y políticos anteriores y continúa influyendo en todas las cuestiones que afectan la paz en el mundo. «Nuestra continuada política de amistad con los países árabes no debe solamente entenderse en términos sentimentales, históricos o culturales. Es una política realista —subrayó el señor López Bravo— consecuencia con nuestro pasado y que influye a su vez sobre los problemas que se derivan de nuestra posición geopolítica en relación con el Norte de África». Esta política árabe es paralela —añadió— a nuestra política con Israel, pero no es, sin embargo, la misma política. Señaló que el no reconocimiento por España

del Estado de Israel fue, en un principio, responsabilidad de los propios israelíes y de su política anti-española en las Naciones Unidas, desde 1949. Aunque esta actitud haya cambiado hoy, «la normalización de relaciones con Israel nos reportaría ventajas, quizá no tantas como con alguna ligereza se supone, y por supuesto en claro desequilibrio con las desventajas». El reconocimiento de Israel por España en estos momentos, dijo el señor López Bravo, sin que concurran otras circunstancias, tendría en su conjunto una repercusión desfavorable para la causa de la paz. «Hace tiempo que venimos trabajando por un mejor entendimiento entre los Estados Unidos y los árabes», señaló, recordando que el embajador de España en El Cairo sigue representando en aquella capital los intereses americanos.

### Los elogios de Pompidou

Al analizar los problemas europeos se refirió a que España, por su situación y por su historia, «es potencia europea», haciendo alusión aquí, «con respeto y emoción», a las bellas palabras recientemente pronunciadas por el Presidente Pompidou sobre nuestro país. Dijo textualmente el señor López Bravo: «Yo deseo asegurar al caballero y gran estadista francés que los españoles agradecen en cuanto vale este sentimiento suyo y que el Gobierno español, como ha afirmado en repetidas ocasiones, está decidido a promover la creciente integración de nuestro país en nuestro Continente.»

### Alemania

Se detuvo el señor López Bravo a comentar ampliamente, en su conjunto, los problemas europeos y en especial «los que se plantean en el núcleo central de su geografía», principalmente la división de Alemania, la ocupación de Berlín y las relaciones de los tres elementos territoriales germanos con los demás países, tanto occidentales como los de la Europa oriental. Explicó la posición de la República Federal Alemana respecto al Berlín Este y la República Democrática Alemana, así como el llamado «Ostpolitik» del canciller Willy Brandt, señalando que se había detenido en esta exposición de la evolución de las tesis gubernamentales de la República Federal Alemana, porque España —dijo— «las ha apoyado lealmente, como corresponde a las buenas relaciones que siempre han existido entre nuestros dos países».

### La apertura española al Este

Se refirió a continuación a los contactos entre España y la República Democrática Alemana, que —dijo— se han limitado hasta ahora a un simple acuerdo de pagos interbancarios, firmado en 1966 y algunos contactos deportivos. Sin embargo, señaló, «aún con todas las cautelas del caso, se impone una revisión de nuestra actitud, si no en lo político, sí en lo económico, y fundada, como toda la llamada apertura española al Este, en puras realidades». A este respecto señaló la posición comercial de privilegio de Alemania oriental, ya que el comercio interalemán, al ser considerado interzonal, se efectúa libre de derechos, por lo que se ha llamado a Alemania oriental, y con cierta razón, «el séptimo país del Mercado Común». «Ofrece, pues —señaló—, para nosotros y para cualquier país, un enorme atractivo comercial.»

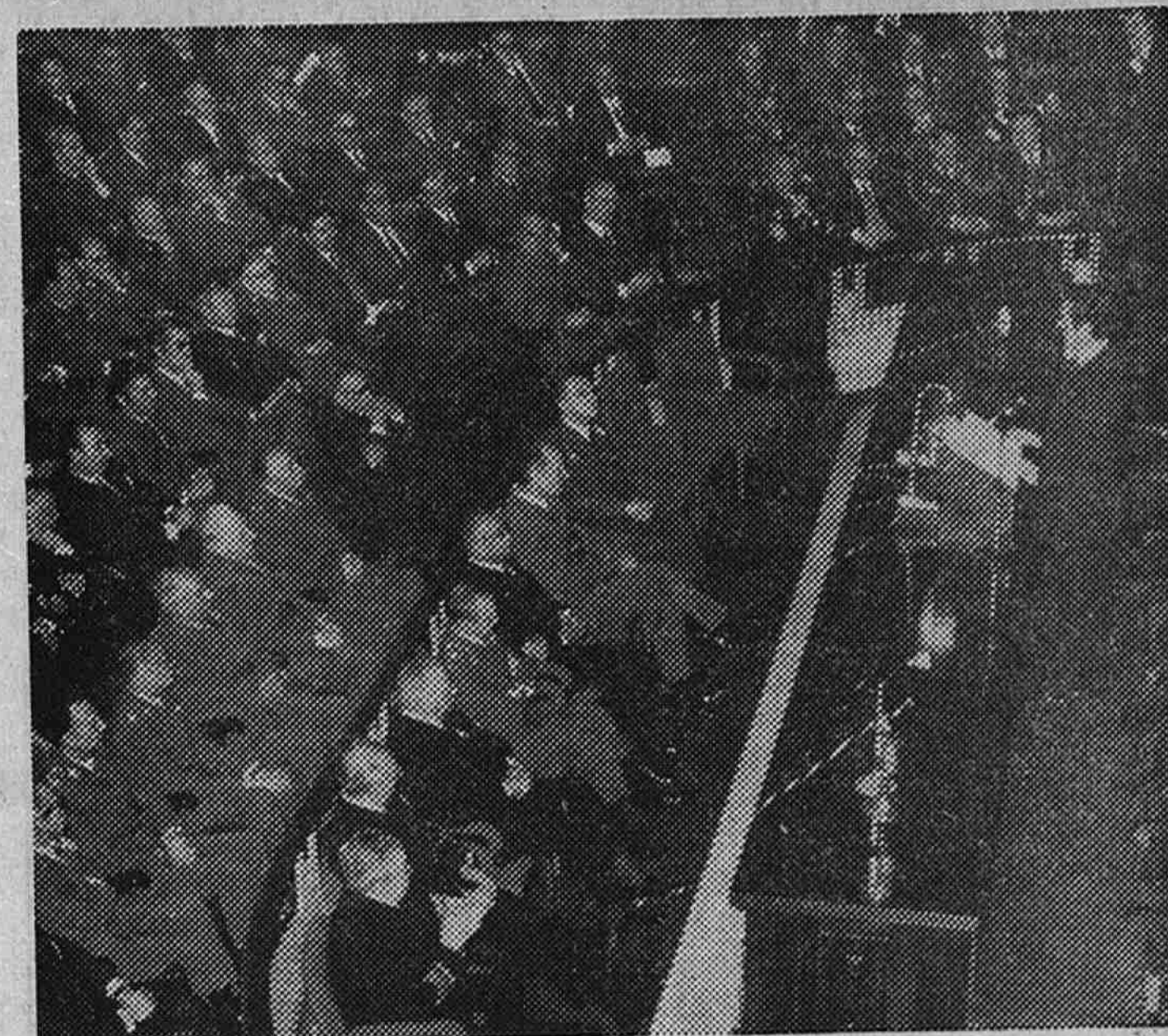
### Las dos Alemanias

Analizando el problema alemán, dijo el señor López Bravo que la posibilidad de que se lleve a un «modus vivendi» entre las dos Alemanias «no parece ahora una fantasía inalcanzable», dado el interés de Moscú, Varso-

via, Praga y hasta Budapest en el potencial económico de la República Federal Alemana.

### La Conferencia Europea de Seguridad

Se refirió también el señor López Bravo en su conferencia al problema de la seguridad europea, tema en el que ya es conocida la actitud, favorable en principio, de España. Esta Conferencia, dijo el señor López Bravo, «debe ser eminentemente política, debe celebrarse al máximo nivel posible y puede muy bien concebirse como el principio de una serie de Conferencias e, incluso, como el germen de un órgano más permanente». La Conferencia debe ser auténticamente multilateral y no convertirse en un diálogo de bloque a bloque. «Creo que el fantasma de la bipolaridad —señaló— se ha proyectado demasiado tiempo en las relaciones internacionales y con efectos paralizantes». Cada país, dijo también, debe aportar a tal Conferencia sus puntos de vista, una definición de sus intereses y la contribución inimitable de su propia personalidad. Pero, añadió, ello no excluye el que España previamente contraste sus opiniones



El Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, durante su conferencia "Algunas reflexiones en torno a la política exterior de España", pronunciada ayer en el CESEDEN. (Foto Cifra.)

con las de otros países del mundo occidental, al que por razones de todo tipo pertenece.

### España y la CEE

Refiriéndose a la integración económica europea, afirmó que los objetivos básicos de nuestro Acuerdo con la CEE se alcanzarán a través de dos etapas, la primera de las cuales tendrá una duración de seis años, bien entendido que este plazo de seis años afecta únicamente a dicha primera etapa y no al Acuerdo en bloque, puesto que éste es en realidad de duración ilimitada. Señaló que el Acuerdo en general y su primera etapa en particular, constituye algo dinámico, susceptible de perfeccionamiento externo e interno, y buena prueba de ello es la extensión de las ya importantes concesiones comunitarias a las importaciones de vinos españoles, extensión que hoy está en francas vías de consecución. Asimismo las concesiones que la Comunidad nos ofrece en materia de pesca son susceptibles de nuevo ensanchamiento. Es importante la toma de conciencia del hecho de que la política económica en España en los próximos años debe tener presente los objetivos de integración con todo lo que ello lleva implícito de renovación y puesta al día de las estructuras.

Terminó señalando que en este campo los hombres de empresa españoles no deben olvidar que las hoy limitadas y asimétricas concesiones mutuas son medidas de política económica llamadas, mediante un prudente incremento progresivo de la competencia externa, a reforzar una sustancial mejora de nuestras posiciones competitivas, sin a cual no podríamos explotar eficazmente la oportunidad que nos abre el gran mercado de la nueva Europa.

### Las Naciones Unidas

El señor López Bravo desarrolló a continuación algunas consideraciones sobre las Naciones Unidas como campo de acción de nuestra diplomacia. Insistió en el prestigio y la amistad que ha logrado España por su situación geográfica, por su comprensión de los nuevos países que emergen a la vida internacional, por su buena fe en el cumplimiento de sus obligaciones y por la acep-

tación de sus responsabilidades frente a los territorios que tuvo o aún tiene bajo su administración. Es propósito de España apoyar en las Naciones Unidas cuantas iniciativas vayan encaminadas a conseguir y mantener la paz en el mundo y se basen en principios de justicia e igualdad.

### Iberoamérica y Portugal

Tras referirse a los importantes temas del desarrollo y del desarrollo, a los que dedicó muy especial atención, se refirió a las relaciones con Portugal e Iberoamérica, objeto siempre de atención preferente, y finalizó recordando que los intereses nacionales de un país son fruto de su posición geográfica, de su historia, de sus recursos naturales, de la psicología de su pueblo, pero al mismo tiempo son también reflejo de valores objetivos y trascendentes. Por eso los llamados intereses permanentes pueden evolucionar, desarrollarse y progresar. «Es posible que el perfeccionamiento de la calidad de la vida, en definitiva de su espiritualidad, se cotice algún día públicamente por encima de la acumulación de bienestar material. Cuando ese día llegue, nos encontraremos preparados y dispuestos a defender, con el mismo entusiasmo que hoy, los intereses de nuestra colectividad nacional.»

### Una patria más sana y más justa

Por último, el señor López Bravo afirmó que estaba seguro de que diplomáticos y militares, por profesión y vocación fieles servidores del Estado, serán también factores dinámicos de una evolución hacia una Patria más sana, más fuerte, más justa y más cercana al ideal de la humanidad.

Con el señor López Bravo presidió el acto el director del CESEDEN, teniente general del Ejército del Aire, don Mariano Cuadra Medina, acompañados del alto personal del centro. Entre las personalidades asistentes figuraban el Ministro de Marina, almirante Baturone Colombo, y el jefe del Estado Mayor, teniente general Díez-Alegria.

Terminada la conferencia del señor López Bravo, se celebró un coloquio al que no asistieron los medios informativos.



## EN EL PALACIO DE LA ZARZUELA

# EL PRÍNCIPE DE ESPAÑA CON DIRIGENTES SINDICALES DEL CAMPO

MADRID. (Cifra.) — Su Alteza Real el Príncipe de España, Don Juan Carlos de Borbón, recibió en la tarde de ayer, en el palacio de la Zarzuela, a los miembros de la Comisión Permanente de la Hermandad Sindical Nacional de Labradores y Ganaderos, presididos por el titular de la Hermandad, don Luis Mombiedro de la Torre, y acompañados del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, don Enrique García-Ramál.

El señor Mombiedro de la Torre hizo entrega al Príncipe de las conclusiones aprobadas en la V Asamblea General Reglamentaria de la Hermandad, celebrada los pasados días 27 y 28 de enero, glosando brevemente el alcance de las mismas y las aspiraciones más apremiantes del campo español, tanto de orden económico como social, formativo cultural y de un mejor nivel de vida y bienestar en los medios rura-

les, reiterando la adhesión de las gentes del agro a cuanto el Príncipe encarna como continuidad del futuro de la Patria.

Don Juan Carlos de Borbón mostró su complacencia por esta visita de los dirigentes sindicales de los cuatro millones de hombres que habitan, trabajan y sirven a España con lealtad en todos los rincones de nuestra geografía campesina, reiterando su preocupación por los problemas de nuestra agricultura y nuestra ganadería. Prometió estudiar con interés las conclusiones que se le entregaban y apoyarlas en lo que tienen de justas.

Terminada la audiencia, el Príncipe dialogó cordialmente con sus visitantes, con los que finalmente se fotografió en las escaleras del palacio, siendo objeto, en todo momento, de vivas muestras de simpatía y adhesión.

## LICINIO DE LA FUENTE:

# «PROPUGNAMOS UNA CIUDADANÍA LABORAL EUROPEA»

● «En la superación de las fronteras nacionales han primado sólo los intereses económicos»

● EL MINISTRO DE TRABAJO PRONUNCIÓ EN EL CLUB INTERNACIONAL DE PRENSA UNA CONFERENCIA SOBRE «PERSPECTIVAS DE LA POLÍTICA SOCIAL ESPAÑOLA EN EL AMBIENTE INTERNACIONAL»

MADRID. (De nuestra Redacción.) — «Propugnamos una ciudadanía laboral europea que no se rija por el pasaporte o la nacionalidad de origen, sino por la vinculación a una comunidad de trabajo. Todos aquellos que con su trabajo contribuyen a la prosperidad de un pueblo deben tener derecho a la misma protección que se otorgue a los ciudadanos nacionales», dijo ayer el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, en el transcurso de una conferencia-colquio con informadores españoles y extranjeros celebrada en el Club Internacional de Prensa, que versó sobre «Nuevas perspectivas de la política social española en el ámbito internacional para los años setenta».

El señor De la Fuente señaló el horizonte de las relaciones laborales internacionales especialmente entre España, Hispanoamérica y Mercado Común Europeo.

Tras señalar la necesidad de un planteamiento de la justicia social a escala mundial, afirmó: «En nuestra opinión, el movimiento integrador, la superación de las fronteras nacionales ha partido de los sectores más conservadores. Han primado en ella los intereses económicos que se han impuesto en solitario, mientras las representaciones sociales quedaban prácticamente sin intervención. No es justo que la mano de obra inmigrada —añadió— quede confinada a los trabajos más molestos, penosos y mal retribuidos y se cierren prácticamente los caminos a la auténtica promoción individual y colectiva».

Tras indicar la aspiración de que la legislación social de la Comunidad Económica Europea sea más integradora, el Ministro de Trabajo se refirió a los ratos convenios suscritos por España con otros países hispanoamericanos, complementados con diversos acuerdos y un convenio de asistencia con la OEA. «El reconocimiento de la ciudadanía laboral hispanoamericana —dijo— que hemos consagrado en España con la ley de 30 de diciembre de 1969 es en alguna manera exponente máximo de lo que nos es dable conseguir por esa vía de integración comunitaria».

Asimismo anunció la próxima marcha de misiones de asistencia técnica a ocho países para sumarse a las que ya trabajan en

aquellos pueblos en la transformación profesional y técnica, con programas similares a los que realiza el PPO español.

Acerca de la formación profesional de los trabajadores españoles en el extranjero, el Ministro dijo: «Hemos financiado y seguiremos financiando la formación profesional, convencidos de que se trata de una exigencia a la dignidad humana y de la oportunidad de reparar una injusticia histórica. Pero también entendemos que este grado de interdependencia entre la economía española y los países receptores de mano de obra equivale a una auténtica solidaridad socio-económica que, sin embargo, no tiene hasta ahora una contrapartida económica».

Por último, el señor De la Fuente subrayó la voluntad de España de cooperar intensamente con los países de Hispanoamérica y con los pueblos de todo el mundo. «Este es —afirmó—, en último término, el único camino posible para alcanzar, tanto en el plano nacional como en el internacional, unas más ambiciosas realidades de justicia social. Realidades a las que, en definitiva, hemos consagrado toda nuestra vocación y todos nuestros esfuerzos y en las que tiene que apoyarse un mundo mejor».

Al finalizar la intervención del Ministro de Trabajo se celebró un animado coloquio entre éste y los informadores, a los que respondió, entre otras cosas, su propósito de que el anteproyecto de ley de Emigración fuera puesto en conocimiento del Gobierno antes de Semana Santa.

## Congreso para la enseñanza del español

# HISPANOAMERICA, CENTRO GENERADOR DE LA LITERATURA

● López Bravo presidió la última jornada

● EL 23 DE ABRIL, DÍA UNIVERSAL DE LA LENGUA HISPÁNICA

MADRID. (De nuestra Redacción.) — «Los recientes premios literarios españoles otorgados a autores sudamericanos son la prueba palpable de la presencia activa y palpitante de las letras hispanoamericanas en España, y de este extraordinario fenómeno que supone que el centro generador de la literatura en lengua española se haya trasladado a América, rompiendo aquéllas, bajo su impacto, los esquemas literarios españoles», declaró ayer el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, en el acto de clausura del II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español.

Añadió el Ministro, refiriéndose al intercambio cultural hispanoamericano, que «el instrumento de este intercambio, su vínculo, es el idioma español, patrimonio, junto con las otras lenguas hermanas de la Península, de la comunidad cultural a que pertenecemos».

Por último, recordó que «el 3 de noviembre de 1970 me paña y el desarrollo e integración latinoamericanos. Hoy, casi en vísperas de mi primer viaje a tierras americanas, y al declarar oficialmente clausurado este Congreso en nombre del Jefe del Estado, quisiera subrayar la trascendencia de estas experiencias, la importancia de sus resultados y, sobre todo, a la vista de aquéllas y éstos, la ingente tarea que, de cara al futuro, pesa sobre nosotros, los hombres que hablamos español».

A continuación, el señor Criado de Val, secretario del Congreso, dio a conocer algunas de las conclusiones de las cinco Comisiones que han formado equipos de trabajo, al mismo tiempo que citaba a los 824 delegados, representantes de cuarenta países que han asistido a este Congreso y las 124 comunicaciones presentadas.

## Revista internacional

De la primera Comisión cabe destacar el ruego de que se edite una revista de carácter pedagógico internacional, específicamente dedicada a la enseñanza del idioma; que se rehabilite el «estatus» profesional; que cada país organice equipos de investigadores lingüísticos para realizar estudios de su realidad fonética. Asimismo esta Comisión subrayó la necesidad de que lengua y literatura sean inseparables, y que se incluyan en los planes de estudio de la Enseñanza Media de España cursos de literatura hispanoamericana, al mismo tiempo que se fomente una ayuda positiva y eficaz a la defensa del es-

pañol en Filipinas, y, por último, que el día 23 de abril, aniversario de Cervantes, se institucionalice como día universal de la lengua hispana.

## Replanteamiento del estudio de la lengua española

La segunda Comisión, presidida por el profesor Angel Rosenblat, propuso mantener a todo trance el enfoque tradicional de los problemas lingüísticos, a un sometiendo a revisión los puntos dudosos o discutibles de la doctrina gramatical, y que se revisen los problemas conceptuales y metodológicos de la lengua, a la luz de los progresos de la nueva lingüística, junto con un replanteamiento total de la enseñanza de la lengua española, a partir de los postulados de la lingüística estructural.

Por su parte, la tercera Comisión, que estudió los problemas que plantea la enseñanza del español a extranjeros, ha recomendado que en la elaboración de los materiales de enseñanza se tengan en cuenta los resultados de las investigaciones científicas recientes, al mismo tiempo que se debe apoyar con urgencia el fomento de la enseñanza de la lengua española en los países en los que, como en el caso de Italia, Austria, Francia, Brasil, etc., la situación actual muestra una clara disminución en el número de cátedras y puestos de profesores y lectores, así como en el número de alumnos.

«Ratificar que las metas de la enseñanza del español son leer, hablar y escribir adecuadamente, y que debe tener como fundamento inicial la lectura interpretativa», es una de las mociones acordadas en la cuarta Comisión. Y, por último referente al estudio de nuestra lengua a través de los medios de comunicación social, se ha solicitado que el doblaje de películas se haga por personal competente con intervención de especialistas de la lengua.

Con anterioridad, el profesor Criado de Val había informado a la Comisión sobre la iniciativa que tuvo Televisión Española de reunir con las casas de doblaje de México, Puerto Rico, Miami y España para acordar la unificación de los doblajes partiendo de la base de un español común, y a cuyos efectos se acordó la confección de un diccionario bilingüe a los fines previstos.

En la clausura del acto se informó a los congresistas que el tercer Congreso tendrá lugar en Santiago de Chile, en el año 1974.

## TIEMPO



## NUBES EN EL SUDOESTE

MADRID. (Pyresa.) — Durante el día de ayer se registraron lluvias en Canarias, donde se totalizaron 32 litros de precipitación en el aeropuerto de la isla La Palma, seis, y 12 en la de Tenerife. En la Península hubo nubes en Levante y Segura, donde se registraron algunas precipitaciones débiles en Alicante. Hubo intervalos de cielo nublado en Andalucía, Cataluña y centro, y el cielo estuvo despejado en el resto de España. Las temperaturas han continuado bajas. La máxima absoluta de las capitales peninsulares la registró Cádiz, con 17 grados, a quien sigue Sevilla, con 16, valor que también alcanzaron en Vigo. En Canarias estos valores fueron superados ampliamente con 25 grados en Las Palmas de Gran Canaria, y 21 en Santa Cruz de Tenerife. Ha helado en el interior de Galicia, puntos del Cantábrico las dos mesetas, cuenca del Ebro, interior de Cataluña y alta Andalucía, destacando León, siete grados bajo cero de temperatura mínima; Teruel, con seis bajo cero; seis Burgos, Soria, Avila y Segovia, y Cuenca, cuatro, también bajo cero.

## PRONOSTICO

El anticiclón del norte de la Península está fortaleciéndose y su centro en el borde sur de Irlanda es de 1.042 milibares. Este anticiclón se prolonga hacia el Suroeste hasta el Mediterráneo. Al norte de Canarias hay una borrasca y los vientos hoy serán de componente Sur en la mitad sur occidental de la Península y del Norte en el extremo norte oriental. Con esta situación deberá haber cielo nublado en Andalucía, baja Extremadura, La Mancha occidental y bajo Segura, pudiendo registrarse alguna precipitación aislada en la baja Andalucía. En el resto de la Península y Baleares habrá buen tiempo, despejado, con temperaturas diurnas agradables y fuertes heladas nocturnas en el interior y nordeste. En Canarias, nublado, con riesgo de chubascos de lluvia.

## Los condes de Barcelona abandonaron Madrid

FUERON DESPEDIDOS POR LOS PRÍNCIPES DE ESPAÑA

MADRID. (De nuestra Redacción.) — Los condes de Barcelona salieron del aeropuerto de Madrid-Barajas a las cuatro y cuarto de la tarde de ayer, en avión, con rumbo a Lisboa. Fueron despedidos por los Príncipes Don Juan Carlos y Doña Sofía, que acompañaron a los condes a bordo de un helicóptero desde el Palacio de la Zarzuela hasta el aeropuerto.

Don Juan, que había llegado en la mañana de ayer a Madrid, procedente de Palma de Mallorca, almorzó en el palacio en compañía de su esposa —que permanecía en la capital de España desde el día 22— y de sus hijos, los Príncipes de España y los duques de Badajoz.

## SEVILLA: ORGANIZACION COMUNISTA, DESARTICULADA

● HAN SIDO DETENIDAS MAS DE CINCUENTA PERSONAS

SEVILLA. (Resumen de Cifra.) — Una organización comunista de carácter regional, cuyo centro de operaciones era Sevilla y con ramificaciones en las provincias colindantes, ha sido descubierta por la Policía, según una nota oficial facilitada a los medios informativos por el Servicio de Información y Prensa del Gobierno Civil de Sevilla.

El número de detenidos sobrepasa el medio centenar, según ha podido saberse en medios competentes.

En la nota facilitada por el Gobierno Civil se hace un repaso de la serie de incidentes callejeros y actividades subversivas llevadas a cabo por organizaciones comunistas en el otoño pasado, tales como manifestaciones, pintada de carteles, ataques a varias instituciones bancarias, enfrentamientos con la fuerza pública, intentos de huelga, etc. Fueron detenidos en primer lugar —dice la nota— los «comandos» de las Juventudes Comunistas, autores de ataques a edificios y autobuses, y, posteriormente, todo el aparato orgánico del partido comunista a escala local, provincial y regional, así como el de las organizaciones de juventudes y comisiones obreras controladas por aquél. Además de la detención de los principales dirigentes y responsables, la Policía ha intervenido gran cantidad de maquinaria para confeccionar propaganda y publicaciones y octavillas de carácter subversivo.

«Quedó plenamente demostrada —continúa la nota— la reunión del pleno del comité regional «ampliado», celebrada durante varios días en el domicilio de un abogado de esta ciudad, donde se trató de futuros planes a realizar por los comités provincial y local, comisiones obreras y juventudes comunistas, bajo la denominación de «otoño caliente», nombre dado a la acción a desarrollar, y que consistía en acciones violentas y subversivas a escala local, con manifestaciones, huelgas y otros desmanes. Con motivo del Consejo de Guerra de Burgos, se tenía prevista la destrucción de los escaparates de El Corte Inglés, Galerías Preciados, Cortefiel, Simago, Galería Lubre y otros, como símbolo del capitalismo estatal que, caso de haberse producido en horas y circunstancias de estar, por lo tradicional de las fiestas y las compras propias de estos días, llenos los establecimientos, habría constituido una estampida de alarma que daría lugar a un verdadero día de luto en la ciudad, con lo cual, y de manera tan criminal, pretendían igualmente llamar la atención; en la misma línea y con el mismo objetivo de buscar resonancia internacional, se planeó en dicha reunión actuar contra la fuerza pública, especialmente contra parejas de policías armados, aisladas, en servicios de Banco, Correos y otros centros oficiales.



# LAS PROVINCIAS

## ACCESOS A GALICIA

### 17.500 MILLONES DE PESETAS

### SE INVERTIRAN EN EL PLAN

#### El Ministro de Obras Públicas se reunió con procuradores de las provincias gallegas

MADRID. (Cifra).—Unos 17.500 millones de pesetas se invertirán en el Plan de Accesos a Galicia, según ha podido saber Cifra en fuentes dignas de crédito.

De esa suma, 3.400 millones corresponderán al acceso Norte. Otros 6.000 al acceso por el Valle del Sil y 2.900 millones más al acceso Sur. El resto del total presupuestado se invertirá en la construcción de las carreteras de enlace Puebla de Brollón-Lugo, Orense-Santiago, Orense-Pontevedra, Monforte-Lalín y la nueva vía Pontevedra-Vigo.

Para dar cuenta de este ambicioso plan, el Ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, se reunió ayer en un almuerzo de trabajo con Procuradores en Cortes de las provincias gallegas, se agregó en dichas fuentes.

Igualmente, el señor Fernández de la Mora tiene prevista para hoy una reunión con autoridades gallegas y representantes de la Prensa nacional y regional para informar amplia y detalladamente del Plan de Acceso a Galicia, de fundamental importancia para el noroeste español y para todo el país.

#### Bilbao: No hay epidemia de meningitis

BILBAO. (Pyresa).—Según informa el servicio de Pediatría del Hospital Civil de Basurto, los casos de meningitis que se habían registrado durante las últimas semanas han remitido y se ha llegado prácticamente a la normalidad. Varios de los niños internados han vuelto a sus domicilios totalmente restablecidos y los pocos que quedan permanecen allí mientras finaliza el período de observación, normal en estos casos. Con ello se confirma la suposición de que afortunadamente no existía un brote epidémico de dicha enfermedad.

empeña actualmente el cargo de Delegado del Ministerio de Educación y Ciencia en Santader. Es, además, abogado en ejercicio, capitán de la Marina Mercante y piloto civil.

El señor González Echegaray es una destacada personalidad, no sólo en el plano provincial, sino en el nacional, ya que fue director de la Compañía Trasatlántica, cuyos barcos también mandó, y es autor de numerosos libros sobre temas marinos.

#### Día de Francia en Santiago de Compostela

SANTIAGO DE COMPOSTELA. (Resumen de Cifra).—Una moción de la Alcaldía interesando que el Día de Francia en Compostela se celebre el próximo 16 de agosto, en el año actual, será presentada a la Corporación municipal permanente en el transcurso de la reunión que celebrará mañana.

A los diversos actos que se celebrarán en Santiago de Compostela, con motivo del Día de Francia, asistirán altas personalidades del Gobierno francés, el embajador de Francia en España y una amplia representación del Consejo Municipal de París.

Según manifestó el Alcalde de Santiago de Compostela a un redactor de la Delegación de Cifra, el Consejo Municipal de París fletará dos aviones, que en vuelo directo vendrán desde París a Compostela, y en ellos realizarán el viaje diversas personalidades parisienses que se unirán a los actos que Compostela dedicará a Francia.

#### Tradición de los gozos de Santa Agueda

BILBAO. (Pyresa).—Más de cincuenta coros masculinos, mixtos, de grupos y sociedades, recorrerán hoy las calles de Bilbao y varios pueblos de la provincia, ataviados con el típico traje regional, portando una luz o candelita y un grueso palo o bastón con el que golpean el suelo rítmicamente mientras cantan. Es una antigua tradición que llega desde la entraña rural del País Vasco, la tradición de cantar los gozos de Santa Agueda, que ha llegado viva hasta ahora y ha llenado incluso las urbes y zonas industriales, y ha incorporado plenamente a la juventud.

Hoy, en numerosos pueblos de Vizcaya, lo mismo que en la capital, después del trabajo, sonarán las estrofas saludando a la gente y familiares visitados, honrando la memoria de la santa de Aquitania, y abriendo las bolsas cuya recaudación se desti-

na a las más diversas obras benéficas.

Entre los coros, destacan el del Valle de Arratia, que viene a Bilbao tras cantar en su valle, y el de los bomberos bilbaínos, que recorrerán las calles con sus uniformes cantando y recogiendo donativos para la obra del sanatorio de San Juan de Dios, que es patrono, asimismo, del Cuerpo de Bomberos. Llevan varios días ensayando en el parque, entre alarma y alarma, y tal vez el itinerario previsto para hoy tenga que cortarse en cualquier momento si esa alarma suena.

## LA ECONOMIA REGIONAL

### LAS NECESIDADES DE GAS NATURAL, ATENDIDAS

#### Camiones cisterna colaborarán en la distribución del fluido

BARCELONA. (Cifra).—Una contratación anual de 8.559 millones de términos tiene realizada la Empresa de Gas Natural, a principios de 1971, para usos industriales a través de casi 200 empresas, incluyendo Catalana de Gas, Cementerías y la central térmica del Besós.

Mientras el suministro de gas natural a Barcelona durante 1969 fue íntegramente procedente de Argelia, en el pasado año se ha unido al mismo el que llegaba desde Alaska, totalizando 685.500 millones de kilocalorías de gas natural, que han permitido atender todas las necesidades energéticas de suministros contratados y de quienes no disponían de combustibles alternativos.

Dichos suministros durante 1970 alcanzaron la cifra de 971 millones de términos, distribuidos en 897 millones para industrias y consumos propios, 119 millones para fábricas de gas, 48 millones para cementerías y siete millones para centrales térmicas.

La distribución, realizada a través de una longitud de redes de 175 kilómetros que comprende el gasoducto principal, arterias y líneas de distribución, se completa ahora con camiones-cisterna, cuya capacidad útil de 34 metros cúbicos de gas natural licuado, equivalentes a 58.000 metros cúbicos de gas manufacturado, que suministran a las plantas satélites de Mataró y Figueras, cuyo destino es la conversión de los servicios de gas manufacturado por gas natural en ambas ciudades y su zona de influencia.

Asimismo, estos camiones-cisterna que realizan el transporte a distancia por carretera, suministrarán el gas natural preciso para la planta satélite destinada al servicio de una importante industria vidriera en la zona del Vallés, y a las que están en proyecto, y en avanzado estudio de instalación, en diversos puntos de Cataluña y Aragón.

En consecuencia, con las nuevas fuentes de suministro, el combustible noble, como ha sido definido el gas natural, continúa su plan de expansión en España.

#### Incremento en la producción eléctrica

BARCELONA. (Cifra).—A finales del presente año está prevista la entrada en servicio, en la central terminal de Besós, del segundo grupo productor, con una capacidad de 300.000 kilovatios.

Con la entrada en servicio de dicho grupo, la citada central térmica de hidroeléctrica de Cataluña doblará su producción anual, alcanzando la meta de 600 millones de kilovatios-hora.

Según datos facilitados por dicha Empresa, a finales de 1970, el número de abonados era de 450.710, con una potencia global de 932.534 kilovatios.

El aumento de demanda podrá ser atendido con la participación de Hidroeléctrica de Cataluña en la central nuclear de Vandellós, o y/o completo funcionamiento está previsto para 1972, y que representará una aportación de energía superior a los setecientos millones de kilovatios-hora al año.

#### Palencia: Subvención agraria

PALENCIA. (Pyresa).—Durante el pasado mes de enero, por el Servicio Nacional de Concentración Parcelaria y Ordenación Rural se ha entregado en Palencia a grupos y explotaciones individuales agrarias y comarcas

## SE CELEBRARA EN ABRIL

### VI FERIA DEL METAL DE VALENCIA

#### 300 EXPOSITORES CONCURRIRAN AL CERTAMEN

MADRID. (De nuestra Redacción).—La VI Edición de la Feria Monográfica Nacional de Arte en Metal, que tendrá lugar en Valencia, entre los días 14 y 19 del próximo mes de abril, fue presentada ayer a los medios informativos de Madrid por el presidente de su Comité Ejecutivo, Miguel Muñoz Izquierdo, quien iba acompañado del Alcalde de la capital levantina, doctor Vicente López Roset.

Esta Feria, que por primera vez tendrá lugar en primavera, ocupará una extensión de 25.000 metros cuadrados, necesarios para los 300 expositores de más de veinte provincias españolas, que expondrán sus productos por un valor de 1.400 millones de pesetas.

Los artículos que se expondrán harán referencia, principalmente, al sector de bronceos, joyería y maquinaria para dichas industrias.

El señor Ramón Izquierdo calcula que se realizarán ventas por valor superior a los 2.032 millones vendidos en la anterior edición. En el mismo recinto de la muestra se celebrará igualmente la III Exposición Nacional de Escultura en Metal, con 60 obras de 30 escultores, y una Ex-



El Jefe del Estado conversa con un grupo de los organizadores de la VI Feria Nacional de Arte en Metal, entre los que se encuentran el Gobernador Civil y Alcalde de Valencia. (Foto Cifra.)

posición de joyería y orfebrería, compuesta por valiosas piezas de Museo, así como también con las muestras que concurrirán al II Concurso Nacional de Joyería, convocado por la Feria y el gremio de plateros de Valencia, iniciativa que pretende lograr un estilo español en joyería.

El señor Ramón Izquierdo añadió que otro fin de esta Feria

es impulsar la exportación de los artículos que en ella se exponen, para lo cual asistirán compradores de treinta países.

Según las últimas estadísticas disponibles, la exportación española en los sectores del metal representados en la Feria valenciana alcanzó en 1969 los 1.552 millones de pesetas. Estados Unidos fue nuestro principal cliente.

tribuido ya cinco millones de pesetas por la Mutualidad Agraria.

Se acordó elevar a la Comisión delegada de Asuntos Económicos un estudio completo, elaborado por la Vicesecretaría de Ordenación Económica, en solicitud de beneficios crediticios y fiscales para el polígono industrial de la villa de Zuera, creado por su Ayuntamiento con el asesoramiento técnico de la Organización Sindical.

#### Sevilla: Feria de Muestras Iberoamericana

SEVILLA. (Cifra).—Con la participación de México, confirmada últimamente, son ya siete los países iberoamericanos —Argentina, Colombia, Brasil, Perú, Uruguay, Honduras y la representación mejicana—, que aparte de Filipinas, Estados Unidos y Canadá, han anunciado su inscripción en la Feria de Muestras Iberoamericana de Sevilla, según ha informado el presidente del Comité Ejecutivo de dicho Certamen, don José J. González Reina, en la última reunión del Comité.

En la misma reunión se acordó adherirse a la propuesta del Alcalde de Sevilla de celebrar en 1980 el cincuentenario de la Exposición Iberoamericana que tuvo su única versión en 1929, de la que ha quedado honda huella en el paisaje urbanístico de la ciudad.

Por resolución unánime del Comité se acordó conceder la medalla de plata de la Feria de Muestras, al vicepresidente don Antonio Romero Carmona, que al cesar como teniente de alcalde del Municipio sevillano, le corresponde cesar, reglamentariamente, en la vicepresidencia del Comité Ejecutivo de la Muestra Hispalense.

#### Importancia de la agrobiología

SEVILLA. (Cifra).—«Estoy convencido de que el agua y la producción de alimentos son temas mucho más importantes que los que pueda tratar cualquier otra ciencia, incluida la medicina, y por eso llevo varios años dedicado al estudio de la agrobiología», ha manifestado el profesor Edmon John Sallaz, director y fundador del Centro Internacional de Investigaciones Biológicas.

El profesor Sallaz se encuen-

tra estos días en Sevilla como componente de una misión científica del citado centro, que está desarrollando en esta ciudad un ciclo de conferencias patrocinado por la Universidad Hispalense, Radio Popular de Sevilla y la librería «Al-Andalus».

«Debemos volver atrás —ha añadido el señor Sallaz, refiriéndose a los trabajos que se realizan en el campo—, porque poco a poco estamos destruyendo la tierra con los abonos químicos que usamos intentando defenderla: la química está aniquilando a los microorganismos que constituyen uno de los más importantes eslabones de la cadena biológica que se inicia en ellos y termina en el hombre, pasando por las plantas, los herbívoros y los carnívoros. Nos está ocurriendo un poco como al aprendiz de brujo, que destruye porque no sabía».

En cuanto a la solución de este problema, el profesor Sallaz terminó diciendo: «Hemos comprobado en el Centro que se puede restablecer la vida en las «tierras muertas» en corto espacio de tiempo, usando, por ejemplo, polvos de algas como fertilizante. Ya hay en Francia quince o veinte mil agricultores que utilizan este sistema con excelentes resultados».

#### Por la frontera de Irún, paso normal de camiones fruteros

IRUN. (Cifra).—El paso por esta frontera de los camiones españoles que transportan verduras y frutas a los países vecinos se realizan con toda normalidad.

A primera hora de la mañana de ayer se ha comprobado que el paso se hace normalmente, tanto para los que entran como para los que salen por dicho punto fronterizo.

#### Movimiento de crudos en el puerto de Málaga

MÁLAGA. (Cifra).—El pasado año 1970 fueron descargados en este puerto 2.526.777 toneladas de crudos, para ser transportados por el oleoducto Málaga-Puerto Llano. Esta cifra supone un aumento de 300.000 toneladas con respecto al año anterior.

También hay que señalar que en 1970 se construyó un nuevo tanque en el puerto de Málaga, con capacidad para 100.000 metros cúbicos de crudos.



# NUEVA REGLAMENTACION DE RENFE

- SE PUBLICO TAMBIEN EL TEXTO DE LA ORDENANZA LABORAL DE LOS PORTEROS
- NORMAS PARA COTIZACION Y FINANCIACION DEL REGIMEN ESPECIAL AGRARIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL
- POR FALTA DE ACUERDO: NO HAY CONVENIOS EN LA BANCA OFICIAL

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Se ha aprobado la nueva Reglamentación de Trabajo de la Red Nacional de Ferrocarriles Españoles, cuyo ámbito es nacional y regula las relaciones laborales entre Renfe y su personal, excepto la alta dirección, consejo o gobierno.

En el "Boletín Oficial del Estado" de ayer se dio comienzo a la publicación de la citada norma, que entra en vigor con fecha 1 de enero de 1971, salvo las bases en ella reguladas referentes a determinar el importe de las horas extraordinarias y de las vacaciones anuales retribuidas, las cuales surtirán efectos a partir del 1 de enero de 1972.

## Ordenanza laboral de los porteros de fincas

Igualmente, en el citado diario oficial apareció ayer el texto de la Ordenanza Laboral de los empleados de fincas urbanas, aprobado por un orden del Ministerio de Trabajo, y que, como ya se anunció el pasado martes en la reunión que los citados trabajadores celebraron en la Casa Sindical con los Ministros Delegado Nacional de Sindicatos y Trabajo, respectivamente, afectará a cerca de 100.000 familias españolas que trabajan en el sector.

La Ordenanza contiene nueve capítulos y 38 artículos y a través de ella se establecen las condiciones laborales de los porteros en relación con los propietarios de las fincas urbanas. Es de ámbito nacional y entra en vigor con efectos retroactivos desde el pasado día 1 de enero sin plazo prefijado de validez.

Después de enumerar los cometidos del portero en la finca urbana, se regula el capítulo refe-

rente a remuneraciones, estableciéndose éstas con carácter mixto: parte en metálico y parte en casa-habitación. La remuneración en metálico se fija en razón de la renta líquida del inmueble, conforme a una escala que va desde las 2.585 pesetas para aquellos inmuebles con renta líquida de hasta 25.000 pesetas, hasta 5.540 pesetas de sueldo inicial para aquellos inmuebles cuya renta se tasa en 90.000 pesetas en adelante. Se especifica que por renta líquida ha de entenderse el producto bruto de lo que por alquiler satisfagan los inquilinos del inmueble, incluidos los establecimientos mercantiles o industriales, deduciendo del resultado un 30 por 100.

En el texto de la Ordenanza se da cuenta asimismo de las remuneraciones especiales, de las gratificaciones extraordinarias y de la vinculación de la vivienda a la función que, según contrato, lleva a cabo el portero.

## Financiación de la Seguridad Social Agraria

En dos decretos del Ministerio de Trabajo que insertó ayer el "Boletín Oficial del Estado" se dictan las normas relativas a la financiación del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social. El primero de ellos se refiere a los tipos de cotización para los trabajadores por cuenta ajena y propia, cuya cuantía se fija en el ocho y en el cinco por ciento, respectivamente. En el segundo se regula el procedimiento de determinación de las jornadas teóricas como dato básico para la distribución de la cuota empresarial y sus alternativas referentes a los aprovechamientos forestales y a los de explotación de la ganadería, así como a las clases que tengan atribuida por el Catastro.

Las jornadas teóricas a que se hace referencia se referirán a un hectárea y se calcularán para las diferentes terrenos de acuerdo con la especie y peso vivo sostenido por hectárea, sumándose a las que les correspondan por cultivo.

## Convenios en Banca oficial

MADRID. (Pyresa.)—El Sindicato Nacional de Banca, Bolsa y Ahorro ha enviado a la Dirección General de Trabajo las actas de lo actuado en las negociaciones de los Convenios Colectivos de la Banca Oficial, correspondientes a los Bancos de Crédito Agrícola, Crédito Industrial y Crédito a la Construcción.

## Empleados de Banca: solicitan equiparación con la mujer

MADRID. (Resumen de Pyresa.)—Los representantes sindicales del Banco Mercantil e Industrial y del Banco Hispano Americano, en sendos escritos dirigidos al director general de Trabajo, han solicitado la elevación al cincuenta por ciento del recargo de las horas extraordinarias realizadas por el personal masculino, que actualmente percibe sólo el veinticinco por ciento, a fin de quedar equiparados con el personal femenino, que recibe el cincuenta por ciento reglamentario.

Los firmantes han manifestado que no es su deseo en ningún momento oponerse a las justas reivindicaciones laborales de la mujer, sino que, por el contrario, basándose precisamente en la igualdad entre ambos sexos, consideran de justicia le sean abonadas también al personal masculino las horas extraordinarias al cincuenta por ciento de recargo.

## Residencias sindicales de verano

MADRID. (Pyresa.)—El director de la Obra Sindical de Educación y Descanso y Vicepresidente del Consejo Nacional de

## ILTMO. AYUNTAMIENTO DE MIERES

### CONCURSO PARA LA ADQUISICION DE VEHICULOS

OBJETO DEL CONCURSO.—La adquisición de un camión-cisterna para riegos e incendios, un camión de siete a ocho toneladas métricas de carga y un camión-furgón frigorífico para el Macelo Municipal.

TIPO DE LICITACION.—El precio máximo de licitación, en conjunto, por los tres vehículos, será el de 2.000.000,00 de pesetas.

PLAZO DE PRESENTACION DE PLICAS.—Hasta las trece horas del día 15 de febrero del corriente año.

«BOLETIN OFICIAL» CON CIRCUNSTANCIAS DETALLADAS.—Publicadas las circunstancias detalladas del concurso en el «Boletín Oficial del Estado» núm. 19, de fecha 22 de enero de 1971.

PRESENTACION DE PLICAS.—En el Negociado de Contratación del Ilmo. Ayuntamiento de Mieres.

Mieres, 25 de enero de 1971.—El Alcalde (firma ilegible).

Arriba 8

## EL TRABAJO

Trabajadores, señor Lázaro Franco, se ha reunido con los directores de las ciudades y residencias sindicales para estudiar el replanteamiento de la campaña de vacaciones.

El señor Lázaro dijo: «Hemos de extremar todos nuestros esfuerzos para proporcionar a los trabajadores su descanso, sus vacaciones laborales, con la mayor dignidad. Añadió que el plan de ampliación patrimonial sindical cuenta con proyectos de nueva planta. Los Sindicatos españoles tienen actualmente en funcionamiento 33 residencias y tres ciudades sindicales, repartidas por las zonas más atractivas del país. Durante el último año recibieron a más de 100.000 trabajadores, con sus respectivas familias.

## Eaton Ibérica: Nuevas propuestas de los trabajadores

PAMPLONA. (Cifra.)—Han vuelto a reunirse en la Casa Sindical los trabajadores en paro de la Empresa que fabrica material auxiliar para automóviles Eaton Ibérica.

Los representantes de los trabajadores han pedido a éstos que expresaran públicamente sus discrepancias respecto a su actuación, en el caso de que existieran realmente discrepancias.

Un trabajador ha propuesto a la Asamblea formular unas nuevas condiciones a la Empresa: confirmar una cantidad de dinero de aumento y volver a trabajar, dejando para posterior negociación el concepto de las horas. La idea no ha prosperado, reiterándose que los trabajadores esperan una contrapropuesta de la Empresa, quedando pendientes de la misma.

## Solución por vía sindical

Las discrepancias existentes en materia de horarios de trabajo entre la Empresa Manufacturas Metálicas del Prat, S. A., y su personal, han quedado solucionadas por vía sindical, tras el acto de conciliación, celebrado

en la Delegación Comarcal Sindical de Cornellá.

Dicha Empresa presentó hace días un escrito en el que solicitaba la declaración legal de conflicto colectivo, según las vigentes normas legales, pero con el acuerdo obtenido por mediación sindical se han resuelto totalmente las divergencias entre la Empresa y los trabajadores.

## Veinticuatro millones para Formación Profesional

MALAGA. (Cifra.)—Veinticuatro millones doscientas cincuenta y una mil pesetas han sido destinadas para los cursos de Formación Profesional Obrera, a desarrollar en Málaga y su provincia, durante el primer semestre del año en curso, por la Dirección General de Promoción Social del Ministerio de Trabajo.

El número de cursos a realizar es de 118, y los trabajadores a promocionar profesionalmente, 1.783.

## Paro laboral

BARCELONA. (Cifra.)—Unos treinta obreros de la sección de motores de la Empresa barcelonesa Mototrans paralizaron sus actividades alrededor de las 10 de la mañana de ayer, solicitando un aumento en la prima de producción.

Un letrado del Sindicato Provincial del Metal se presentó en dicha factoría, y tras mantener unas conversaciones con la Empresa y los trabajadores se normalizó la situación, reanudándose el trabajo.

## Sociedad laboral

PALMA DE MALLORCA. (Pyresa.)—Técnicos de la Dirección General de Promoción Social se encuentran en esta ciudad para realizar un estudio de las posibilidades de puesta en marcha de una sociedad anónima laboral que se hiciese cargo de la explotación de los transportes urbanos de la ciudad de Palma, repitiéndose así la experiencia de SALTUV, en Valencia.

# CHEQUEO A LOS ESTUDIANTES DE MEDICINA LA EDUCACION

- TIENEN VOCACION, PERO SE CUIDAN POCO DE SU SALUD

- Encuesta realizada por el profesor Piédrola

MADRID. (Resumen de Cifra.)—Sobre el tema «Encuesta realizada en los alumnos del sexto curso de Medicina de la Facultad de la Universidad de Madrid, Complutense», presentó una ponencia el profesor G. Piédrola en la sesión científica celebrada ayer por la Real Academia Nacional de Medicina.

Basándose en que la Medicina es una ciencia biológica-social, en que la enseñanza de la Medicina actual debe tener en cuenta la estructuración social del país, el profesor G. Piédrola realizó durante tres cursos consecutivos (1967 a 1970) una encuesta en 1.131 alumnos del último curso de la carrera, de ellos, el 19 por 100 alumnas, sobre sus hábitos, vocaciones profesionales, enfermedades padecidas, recreaciones, aptitudes e ideas, cuyos resultados expuso en su comunicación.

Entre los datos destacan el que sólo el 6,5 por 100 reside en Colegios Mayores; que los padres de los alumnos en mayor porcentaje son médicos, industriales y agricultores; que fuman el 75 por 100 de los varones y el 41 por 100 de las alumnas (aun estimando el 90 por 100 de ellos que es dañino para la salud), lo que destaca la necesidad de educación higiénica desde el primer año de la carrera, ya que en los últimos no pueden abandonar el hábito adquirido.

Al referirse al apartado de vocaciones, añadió que sienten vocación auténtica por su profesión el 95 por 100 de los alumnos consultados; siendo escasísima la proporción de los que desean ejercer en el medio rural.

El profesor Piédrola llamó la atención sobre la insuficiente educación sanitaria que posee el alumno sobre materias fundamentales, referentes a él mismo, como sucede por la escasa ingestión de leche o sus derivados en la fase de desarrollo en que todavía se hallan la mayor parte de los alumnos o sobre la prevención de accidentes de tráfico y deportivos, que constituye causa frecuente de traumatismos e invalidez; requiriéndose en múltiples aspectos y materias formar al médico durante toda la carrera como educador sanitario y misionero de la salud ante el enfermo, la familia de éste y la sociedad.

Presidió la sesión el profesor Velázquez, con los profesores Bolla y Matilla.

## Plan de escolarización de trabajadores

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Los delegados provinciales del Ministerio de Educación y Ciencia y de la Organización Sindical, don Enrique Sánchez de León y don Eduardo Martínez, respectivamente, girarán una visita, la próxima semana, a los centros de enseñanza de la provincia de Madrid, en los que se están efectuando los cursos de escolarización para trabajadores.

Dichos cursos, que se celebran dentro de la Campaña Nacional de Escolarización de 100.000 trabajadores, organizada conjuntamente por el Ministerio de Educación y Ciencia y la Organización Sindical, según reciente convenio firmado por ambas partes, y del que ya se dio noticia en su día, se están desarrollando en más de 200 centros de la provincia de Madrid, donde el plan tiene como objetivo conseguir la escolarización de 10.000 trabajadores. Actualmente, en su primera fase de realización, se imparten enseñanzas a 5.000 de ellos.

Los señores Sánchez de León y Martínez visitarán diversos centros, al objeto de examinar la marcha del plan y entrar en contacto con las experiencias producidas hasta el momento con vistas al éxito total del citado plan, que al igual que en Madrid está siendo desarrollado en toda España.

## ● CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA

# NO VARIARA LA AGENDA DE TRABAJO

## ● TRAS LA PUBLICACION DEL TEXTO DEL ANTEPROYECTO DEL CONCORDATO

MADRID. (Pyresa.)—«La agenda de trabajo de la Conferencia Episcopal Española no ha sufrido variación alguna tras la publicación del texto del anteproyecto de Concordato Santa Sede-Estado español, fechado en julio de 1970», ha manifestado a Pyresa monseñor Guerra Campos, secretario del Episcopado español. «En su próxima reunión, los obispos españoles estudiarán el texto de dicho anteproyecto y, posteriormente, informarán a la Santa Sede, como se les ha solicitado sobre el mismo.»

Por otra parte, monseñor Guerra Campos ha indicado que «teóricamente, cabe la posibilidad de que las posturas de las dos partes negociadoras hayan evolucionado desde julio de 1970. En esta fecha, el grupo de trabajo que elaboró el anteproyecto lo remitió al Gobierno español y los organismos interesados de la Santa Sede, quienes a su vez, desde entonces, lo habrán sometido a las revisiones oportunas. Si de estos estudios posteriores, tanto el Gobierno como la Santa Sede, han llegado a nuevas posturas, la Conferencia Episcopal lo desconoce oficialmente. Insisto en que los obispos trabajarán sobre el actual anteproyecto en su próxima sesión plenaria».

## Carta de Quiroga Palacios a los obispos católicos

SANTIAGO DE COMPOSTELA. El cardenal arzobispo de Santiago de Compostela, doctor Fernando Quiroga Palacios, se ha dirigido por carta a todos los obispos de la Iglesia Católica, invitándoles a peregrinar con motivo del Año Santo Compostelano y rogándoles el nombramiento de una persona que en su diócesis se ocupe de organizar peregrinaciones a Compostela.

La carta dice: «Millares y millares de peregrinos de todos los países visitaron devotamente, a lo largo de cada uno de los años jubilaes el sepulcro del «Hijo del Trueno», que se venera en esta catedral basílica. Hasta recordar que en el último Año Santo (1965) vinieron a ganar las gracias del jubileo casi dos millones de fieles, 165 abispos, 17.000 sacerdotes de todas las naciones.

## LA IGLESIA

Esta tradición, muchas veces secular—añade más adelante—y estos frutos espirituales no podían perderse, pero la publicación de la constitución «Indulgentiarum Doctrina», de 1 de enero de 1967, por la que han quedado muy restringidas las concesiones de indulgencias plenas, aconsejaron el recurso a la Santa Sede, la cual confirmó las gracias del jubileo en indulgencia plenaria, que pueden ganar los peregrinos en cada uno de los días de su estancia en Compostela.» (Cifra.)

## Espíritu ecuménico en la enseñanza

MADRID. (Cifra.)—«Que los programas y textos de Enseñanza Media y Primaria estén penetrados del espíritu ecuménico», se dice en una de las conclusiones adoptadas en las Jornadas nacionales de Teología y Pastoral del Ecumenismo, celebradas recientemente en Madrid.

También se solicita «que las facultades y demás centros de enseñanza teológica superior sean conscientes de la necesidad de incorporar el pensamiento de las

distintas tradiciones cristianas y los frutos del movimiento ecuménico, lo cual—dice—implicará de un modo especial una reestructuración del Tratado «De Ecclesia», una especial atención a la historia del desarrollo doctrinal y religioso cristiano, y un estudio específico de la historia de los objetivos del movimiento ecuménico.

Que los responsables de la Enseñanza Media y Primaria quieran la formación ecuménica que han de proporcionar a los escolares a partir de la nueva situación creada por la ley de Educación.

Que en las jornadas de estudio y otras reuniones de sacerdotes se atienda el tema ecuménico de modo que pueda informar la predicación: el culto divino, la catequesis y la vida cristiana en general, y se promueva una formación más profunda de aquellos seglares que se sienten más interesados por el ecumenismo.

Que los grupos apostólicos de seglares integren el ecumenismo en el desarrollo de los programas de su formación y actividades y que no sólo durante la semana de la unidad, sino a lo largo del año.



## ★ CRONICA POLITICA

# ESPAÑA POTENCIA EUROPEA

Conferencia de López Bravo en el CESEDEN  
\* Relación entre el militar, el diplomático y el político \* Camiones con tomates ante el Ministerio de Comercio \* La enseñanza del español \* Horizonte: ciudadanía laboral \* Proyecto sobre la emigración

(De nuestro informador político, Alberto DELGADO.) — «Existe una íntima relación entre el militar y el diplomático, y entre ambos y el político, hasta el punto de ser difícil distinguirlos en los niveles superiores del Estado.» Estas palabras las ha pronunciado un político que preside la actividad diplomática del país, el Ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, en la conferencia pronunciada en el CESEDEN.

La conferencia ha sido una especie de examen de la política exterior de España. De la importancia estratégica del Mediterráneo, con inclusión de nuestras reiteradas y justas aspiraciones sobre Gibraltar, a las relaciones con Estados Unidos, pasando por la integración en Europa, el señor López Bravo ha expuesto las bases de nuestra política exterior. «España —ha dicho el Ministro—, por su situación y por su historia, es potencia europea.»

Todo hace esperar que esta «potencia europea», que por su situación y por su historia es España, se acerque cada vez más en desarrollo económico, en renta «per cápita», en productividad y en otras cosas a las más desarrolladas potencias europeas.

### ★ Tomate

Los exportadores de tomate murciano parece que no están muy contentos por las limitaciones aplicadas a partir del 31 de enero a las exportaciones de este fruto de la Península.

En la madrugada de ayer, veinte camiones cargados de tomates de esta zona se estacionaron ante el Ministerio de Comercio. A las diez de la mañana,

después de los naturales atascos en la circulación, los camiones comenzaron a retirarse, y los propietarios se entrevistaron con el Subsecretario de Comercio, don Nemesio Fernández-Cuesta. Estos exportadores, por lo visto, consideran que las limitaciones favorecen a la exportación canaria. Esperamos que el problema se resuelva satisfactoriamente.

### ★ La enseñanza del español

Don Gregorio López Bravo tuvo ayer una apretada jornada. Por la tarde presidió la clausura del II Congreso Internacional para la Enseñanza del Español. Y destacó la importancia que la lengua castellana tiene hoy en el mundo y la ingente tarea que, de cara al futuro, pesa sobre nosotros, los hombres que hablamos español.

### ★ Horizonte

Por su parte, el Ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, en el Club Internacional de Prensa, se ha referido al horizonte de las relaciones laborales

internacionales en la década de los años 70, y más concretamente las relaciones en este orden entre España, Hispanoamérica, y el Mercado Común Europeo.

### ★ Ciudadanía laboral

En el curso de su exposición, don Licinio de la Fuente planteó una idea original: «Propugnamos una ciudadanía laboral europea que no se rija por el pasaporte o la nacionalidad de origen, sino por la vinculación a una comunidad de trabajo y por la aportación del esfuerzo personal a su enriquecimiento. Todos aquellos que con su trabajo contribuyen a la prosperidad de un pueblo deben tener derecho a la misma protección que se otorgue a los ciudadanos nacionales.»

Hubo un imprevisto asistente a esta reunión, anunciada exclusivamente para informadores: un trabajador que dijo ser de Artes Gráficas interpuso directamente al Ministro y recibió contestación sobre un tema tan delicado y trascendente como es el de la emigración; precisamente en el curso de la reunión, y a preguntas de un periodista, el Ministro anunció su propósito de que antes de Semana Santa estuviera en el Gobierno el anteproyecto de ley de Bases de la Emigración.

### ★ MATESA-Supremo

Según noticias de Pyresa, mañana se reunirá en el Palacio de Justicia el Pleno del Tribunal Supremo. Se añade que en la reunión, al parecer, se trata-

rán los recursos presentados por algunos procesados en el asunto Matesa. El sumario en este asunto debe estar a punto de cerrarse.

## LOS ESTATUTOS PROVISIONALES DE LA UNIVERSIDAD TECNICA, REDACTADOS

MADRID. (Cifra.) — La Junta de Gobierno del Instituto Superior Politécnico ha terminado la redacción de los Estatutos provisionales de la futura Universidad Técnica de Madrid.

Un proyecto paralelo a éste ha sido redactado por una Comisión de Escuelas Técnicas de Grado Medio y entregado al Ministerio, han manifestado a Cifra fuentes bien informadas.

Al parecer, las Escuelas de Técnicos Medios quieren integrarse con las de Técnicos Superiores en la futura Universidad Técnica. Como se sabe, la elaboración de los mismos ha sido muy laboriosa, pues en ella han intervenido, primero, cada una de las Escuelas Técnicas Superiores de Madrid (a excepción de la de Arquitectura); después, una Comisión interesescuelas, y, finalmente, la Junta de Gobierno terminó ayer la redacción del texto provisional definitivo.

Este pasará inmediatamente al Ministerio de Educación, el cual lo pasará a la aprobación del Gobierno.

## ★ AYER, ANTE EL MINISTERIO DE COMERCIO

# PROTESTA DE LOS EXPORTADORES MURCIANOS DE TOMATES

★ SOLICITAN QUE SE LEVANTE LA PROHIBICION DE EXPORTAR PARA VENDER AL EXTERIOR NUMEROSAS TONELADAS DE EXCEDENTES



◆ Veinte camiones matrícula de Murcia coparon ayer un considerable tramo de zona de aparcamiento en el lateral de la Castellana, frente al Ministerio de Comercio. El motivo de este entorpecimiento circulatorio, que causó los consiguientes trastornos en una zona ya de por sí atascada de tráfico, era protestar por las limitaciones a la exportación de tomates de Murcia a Europa. —(Foto Cifra.)

MADRID (De nuestra Redacción.) — Si las dificultades para el aparcamiento de vehículos en los laterales del paseo de la Castellana son considerables para todos aquellos que trabajan en los edificios colindantes, los funcionarios del Ministerio de Comercio vieron ayer agravada esta dificultad cuando, como todas las mañanas, trataban de reintegrarse a sus puestos de trabajo. El motivo: 20 voluminosos camiones cargados de tomates (lo de los tomates es una suposición, porque no parece que se haya comprobado efectivamente el tipo de carga) ocupaban el lateral de la principal vía arterial de nuestra capital. Este era el motivo de las dificultades circulatorias. El motivo de los espontáneos interruptores de la nada normal situación circulatoria, es decir, de los exportadores murcianos de tomates, era bien distinto. Querían expresar su descontento por una reciente orden del Ministerio de Comercio prohibiendo las exportaciones de este fruto a los mercados extranjeros a partir del último día del pasado mes de enero.

La Operación «Aparcamiento» comenzó a altas horas de la madrugada. Quizá a las cuatro, cuando 20 voluminosos camiones con, según noticias, unos 300.000 kilos de tomates a cuestas comenzaron a estacionarse en el lateral de la Castellana. Veinte camiones con tres características comunes: su matrícula (de Murcia), su contenido (tomates) y su propósito (llamar la atención de las autoridades del Ministerio de Comercio, de la Administración, en definitiva, sobre sus problemas).

### ★ Medidas

Las normas de prohibición de exportaciones de tomates a partir del 31 de enero fueron publicadas en el «Boletín Oficial», mediante una orden ministerial del mes de marzo. Esta prohibición se refería a los exportadores de la Península. No ocurre lo mismo con los exportadores de tomates de las Islas Canarias, cu-

yas exportaciones comienzan precisamente el día primero de febrero. Durante la primera semana del presente mes, los cupos de exportación de tomate canario arrojan cifras considerables: 535.000 cestos al Reino Unido y 550.000 cestos al resto del continente europeo. Cada cesto contiene seis kilos y medio.

### ★ Secuelas de las heladas

Estas limitaciones a las exportaciones de tomates peninsulares preocuparon primordialmente a los exportadores murcianos. Por este motivo, un grupo de cosecheros exportadores vienen realizando desde hace días incesantes gestiones ante el Ministerio de Comercio, a través del Sindicato Provincial de Frutos y Productos Hortícolas. Estas gestiones culminaron con un viaje a Madrid y la entrega de un escrito al subdirector general de Comercio Exterior para solicitar modificaciones en la citada orden ministerial, con el fin de aliviar un poco la difícil situación del sector, tras las recientes heladas. Esta solicitud se concretaba en un permiso para exportar unos excedentes de unas 200.000 cajas de tomates durante quince días. El peso de cada una de estas cajas es similar al de los cestos canarios. Como no obtuvieron contestación y la resolución de sus problemas era de cierta urgencia, los exportadores decidieron venir a Madrid con sus veinte camiones para hacer, a su manera, una «sentada» a las puertas del Ministerio correspondiente. Aunque más propiamente habría que emplear el término «aparcada» y acuñarlo como nueva terminología contestataria.

### ★ Entrevista

Como corolario de esta manifestación —que durante varias horas trastornó aún más el nada apacible tránsito por los alrededores de nuestra principal arteria viaria—, un importante grupo de exportadores cosecheros de tomates se presentaron en el Ministerio para dialogar con las autoridades comerciales del país. Este grupo representaba, al parecer, a unos 100 cultivadores murcianos. En el Ministerio fueron recibidos por el Subsecretario de Comercio, señor Fernández-Cuesta, con el cual dialogaron durante una hora y media aproximadamente. Para empezar, el señor Subsecretario les dijo que aquella no era la forma adecuada de dialogar con la Administración, que el Ministerio de Comercio no podía entrar en consideraciones sobre el tema planteado mientras se mantuvie-

se una actitud inadmisiblemente provocadora que alteraba el orden público, que había cauces legales para presentar las legítimas aspiraciones de todos ellos y que el Ministerio, dentro naturalmente de esos cauces, estaba dispuesto a dialogar. Los exportadores salieron algo más aliviados después de oír las palabras del señor Fernández-Cuesta, y se dirigieron a la Dirección General de Seguridad, requeridos por la autoridad competente para prestar declaración por haber sido calificado el incidente como alteración del orden público y coacción. Según parece, no ha habido ninguna medida contra ellos. Más tarde, se dirigieron al Cerro de los Angeles, a donde se habían ido los camiones. Allí, entre todos, tomaron la decisión de «llevar anclas» y regresar con la mercancía a tie-

rras murcianas, en donde los tomates serán vendidos al precio que actualmente cotiza en los mercados.

### ★ Nota del Ministerio de Comercio

El Ministerio de Comercio nos envía la siguiente nota, en relación con los incidentes de ayer, producidos por un grupo de veinte camiones ante las dependencias del citado departamento ministerial:

«El Ministerio de Comercio desea hacer pública la siguiente información a la vista de las referencias aparecidas en la Prensa nacional en relación con la exportación de tomate del Sudeste de la Península.

La exportación de tomate fresco de invierno es cuestión que afecta a cuatro zonas productoras del país, concretamente Alicante, Murcia-Almería, Las Palmas y Tenerife.

En los meses de enero, febrero y marzo de 1970 se sostuvieron diferentes reuniones en el Ministerio de Comercio, con asistencia de representaciones de productores y exportadores de las cuatro zonas, del Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas y del Ministerio de Agricultura, para tratar de programar una regulación flexible de la exportación y de conciliar los intereses frecuentemente contrapuestos de las zonas canarias y peninsulares. Se elaboró finalmente un proyecto conjunto que se convirtió en orden ministerial de 24 de marzo de 1970 («B. O.» del 25), vigente desde entonces.

El Ministerio de Comercio deplora que el cauce coactivo utilizado por determinados exportadores para hacer llegar una petición de extensión de calendario impida toda posible consideración de la misma.»

### ★ Nota del Sindicato

El Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas ha facilitado una nota oficial sobre el problema de la exportación de tomate peninsular en la que, tras hacer una amplia historia del problema, termina diciendo:

«La presencia de camiones cargados de tomates procedentes de Murcia ante el Ministerio de Comercio, como señal de protesta por la no ampliación del calendario de exportación, debe ser reprochada, pues con ella se ha intentado una medida coactiva que en modo alguno encaja en la ejecutoria tradicional de los exportadores españoles, quienes conocen perfectamente cómo a través del Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas es posible el diálogo directo con el Ministerio de Comercio para el estudio y resolución de cualquier problema. En el caso presente, el Sindicato Nacional de Frutos estima que la resolución acordada por el Ministerio de Comercio, a la vista de los argumentos expuestos por las zonas en litigio, no ha sido en modo alguno una resolución caprichosa, sino que ella, como en cuantos casos similares ha venido haciendo dicho Departamento ministerial, se ha adoptado después de ponderar debidamente todos los aspectos del problema y considerar tanto las ventajas de la exportación como la necesidad de garantizar el normal abastecimiento nacional.

Como final cabe destacar que por parte del Sindicato Nacional de Frutos y Productos Hortícolas, y de acuerdo con la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes, puede asegurarse que no existe problema alguno para la colocación en los distintos mercados peninsulares de todos los excedentes de tomate que puedan tener las provincias de Murcia, Alicante y Almería.»

### ★ Hoy, manifestación en Francia contra la importación de hortalizas y vinos

GERONA. (Cifra.) — Se teme que hoy por la tarde quede totalmente interrumpido el tránsito por la frontera de La Junquera, como consecuencia de la anunciada manifestación de protesta de los agricultores franceses contra la importación de hortalizas y vino.

Según noticias recibidas del otro lado de la frontera, la manifestación está prevista para las dos de la tarde, con interrupción de todas las carreteras mediante barricadas, y el propósito de los manifestantes es, al parecer, mantener esta protesta hasta las primeras horas de la noche.

Se afirma que en Carcasona, Montpellier y Nîmes, capitales de los departamentos del Midi

francés, encabezarán la manifestación sus propios alcaldes, miembros del Comité Regional de Acción Vitivinícola y dirigentes de los Sindicatos agrícolas.

Por otra parte, se apunta la posibilidad de que únicamente quede expedita la ruta N-9, que va del paso de La Perthus hasta Beziers, toda vez que Perpignan ha rehusado sumarse a la manifestación de protesta.

Las vías en las que se prevé no podrá circularse son las que conducen a Nîmes y Montpellier.

Mientras tanto, el tránsito por la frontera de La Junquera-La Perthus ha sido ayer normal. Los camiones la cruzaron sin dificultad en ambos sentidos.



# MOSCU, MOLESTO POR LA POLITICA USA EN LAS SALT

## PROXIMO PLENO DEL COMITE CENTRAL DEL PC POLACO

MOSCU, 3. (Efe, Afp.).—El órgano central del partido comunista soviético, "Pravda", publica esta mañana un comentario sobre la marcha de las conversaciones Salt sobre la limitación del armamento estratégico, que revela de nuevo el profundo disgusto del Kremlin ante la actual política de la Casa Blanca, e insinúa incluso que las conversaciones se encuentran en peligro. "El curso que se sigue en los Estados Unidos para forzar las preparaciones bélicas —escribe "Pravda"— no puede conciliarse con una aproximación constructiva a la solución de los problemas que se estudian en las negociaciones soviético-norteamericanas". Y el órgano oficial añade: "Si ciertos estrategas de la política estadounidense confían obtener de la Unión Soviética acuerdos que contradicen el principio de la seguridad mutua y ofrecen a los Estados Unidos ventajas militares unilaterales, están en un camino totalmente equivocado."

### Uranio ruso para Alemania

COLONIA (República Federal Alemana), 3.—Al regresar de la Unión Soviética, donde pasó una semana al frente de una Delegación compuesta por trece industriales alemanes, Otto Wolf von Amerongen, presidente de la Asociación de Cámaras de Comercio de la República Federal de Alemania, anunció que la URSS estaba dispuesta a proporcionar uranio a esta República Federal, dentro del cuadro de intercambios comerciales realizados entre ambos países. Pero Von Amerongen precisó que, de momento, no llegó a firmarse ningún acuerdo.

### Autocrítica de economista ruso

MOSCU, 3.—El famoso economista soviético profesor Lieberman, conocido como "padre de la reforma económica soviética", acaba de realizar en su último libro una autocrítica, abjurando de su tesis sobre la "economía socialista del mercado" y adoptando la dirección opuesta de un apoyo total a la planificación centralista de la economía.

En la obra, titulada "Métodos económicos para aumentar la eficacia de la producción social", que acaba de aparecer, Lieberman asegura que la planificación centralista es una característica indiscutible de las sociedades de tipo socialista, y que la economía de mercados es incompatible con ella.

### Datos oficiales sobre la economía rusa

Hoy se han publicado los datos oficiales sobre la economía de la Unión Soviética en 1970

En el resumen de la agencia Tass llama la atención el énfasis que se pone en el aumento de los bienes de consumo y en los esfuerzos para mejorar el nivel de vida de la población. Ello parece confirmar la impresión de que la protesta por el bajo nivel de vida no se reduce a Polonia y otros Estados europeos. Se ofrece también el número de habitantes de la URSS, que el 1 de enero de este año era de 243.900.000.

La renta real "per capita" ha aumentado en un 5,2 por 100; la producción industrial, en un 8,3 por 100; la agraria, en un 8,7 por 100, y la renta nacional utilizada para consumo y acumulación, en un 8,5 por 100

### Polonia: Espera el Pleno del P. C.

VARSOVIA, 3. — El esperado Pleno del Comité Central del Partido Comunista Obrero Unificado Polaco (comunista) no comenzará hoy, a pesar de las previsiones en este sentido de círculos bien informados.

Aunque los nuevos dirigentes de Varsovia no se han comprometido nunca oficialmente para una fecha fija, es público que el nuevo equipo quiere abordar cuanto antes los temas fundamentales, políticos y económicos, para calmar la tensión entre las masas y aprovechar el margen de confianza abierto por los obreros, que, sin embargo, es cada día más corto.

Los expertos trabajan febrilmente, y diversas fuentes no oficiales habían señalado el martes o el miércoles como fecha de comienzo del Pleno. La tarea se ha revelado, sin embargo, excesiva, y los mismos círculos apuntan

hoy un comienzo retrasado hasta el día 5, y más probablemente aún, a la semana próxima.

### Propaganda del discurso de Gierew

El aparato propagandístico oficial de Polonia alrea estos días el discurso dirigido por el nuevo jefe del partido, Edward Gierew, a los trabajadores de diversas industrias y astilleros de las ciudades recientemente visitadas por él, así como fragmentos de una discusión con obreros sobre temas de máxima actualidad para el país.

Hasta qué extremo se ha orientado la publicidad de las palabras de Gierew lo demuestra el hecho de que en la ciudad de Stetin —una de las afectadas por los últimos desórdenes— se han vendido todas las existencias de aparatos magnéticos. Con ellos —según informaciones de la Prensa de Varsovia— muchos productores de Stetin grabaron las palabras de Gierew, que, al parecer, fueron reproducidas en diferido en las industrias y, por las calles de la ciudad, mediante equipos móviles de retransmisión.

### Congreso estudiantil

BRATISLAVA (Checoslovaquia), 3.—Con asistencia de unos 400 representantes de 120 organizaciones estudiantiles de todo tipo —desde las poderosas asociaciones de los países de régimen comunista hasta insignificantes grupos estudiantiles procomunistas de diversos países— ha comenzado hoy en Bratislava el X Congreso de la Unión Internacional de Estudiantes, que coincide con el V aniversario de su fundación.

El Congreso ha sido inaugurado bajo la presidencia del jefe del Gobierno eslovaco, y ha recibido un cálido mensaje del Presidente checoslovaco, Ludvik Svoboda.

También la Prensa soviética y de los demás países del Pacto de Varsovia le ha dado enorme importancia en su propaganda. La UIE fue fundada al concluir la guerra mundial, pero pronto las asociaciones comunistas y simpatizantes se hicieron con su control, por lo cual las asociaciones estudiantiles occidentales se separaron, creando un nuevo organismo internacional, la Conferencia Internacional de Estudiantes. Hoy la UIE es, como la Unión Mundial de Sindicatos y otras semejantes, un instrumento comunista.

«da» anuncios, ya que tiene un carácter estrictamente cultural—contabilizaron en 1970 641 millones de marcos de publicidad. Además ha sido el único medio difusor de publicidad que no ha registrado crecimiento publicitario alguno de un año a otro. Donde estaba a finales de 1968 está a primeros de 1971. Naturalmente, en materia de publicidad. En realidad, lo que a uno le asombra es que pueda llegar a esa cantidad con su admirable mesura publicitaria. Porque si hay algo que casi no se «nota» en la televisión alemana, es la publicidad. Diluida a gotas espaciadas en los programas regionales, entre las seis y las ocho de la tarde, se ausenta discretamente en el nacional. Cuando uno se sienta ante el televisor para seguir el programa nocturno, de ocho a once, puede tener la seguridad de que los minutos de publicidad quedaron atrás y no volverán hasta el día siguiente.

En la República Federal, la cenicienta del negocio publicitario es la radio. En parte, porque las grandes emisoras rehuyen los anuncios. En parte también, porque las que no los rehuyen los administran con una parquedad ejemplar. En general, hay más música de todas las clases y épocas, más reportajes y comentarios de la actualidad y más programas literarios y culturales que propaganda comercial. Así, frente al 77 por 100 de publicidad de Prensa y el 17 por 100 de la televisión, la radio no pasó el año 1970 de algo más del 5,5 por 100.

Al menos en la Alemania occidental, parecen, pues, infundados los temores de la Prensa a un desvío masivo de la publicidad hacia la televisión y la radio. Ni se ha producido en el pasado ni es probable que se produzca en el futuro.

## ★ CONSEJO DE EUROPA

# ESTUDIOS SOBRE EL CONSUMISMO

## ★ EXAMEN JURIDICO DE LA PUBLICIDAD ENGAÑOSA

BRUSELAS, 3. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Ignacio María Sanuy).—En el Consejo de Europa se están elaborando actualmente una serie de estudios, a cargo de expertos de quince países miembros, en los que se pretende demostrar la necesidad de una formación básica para que los europeos lleguen a ser unos consumidores inteligentes, capacitados en cualquier caso para distinguir la publicidad engañosa y, al mismo tiempo, protegidos, a través de un adecuado sistema jurídico, contra cualquier procedimiento de difusión comercial al margen de la ética.

Se ha concluido ya un primer documento, que será sometido próximamente al Comité de ministros del Consejo de Europa, acompañado de una serie de recomendaciones y dedicado a las posibilidades de educación en la escuela para que los hombres de mañana sean unos consumidores concienzudos. Igualmente se prevén enseñanzas análogas en la Universidad.

### Daños y perjuicios

Otro estudio dedicado a la publicidad engañosa tiene especial interés desde el ángulo jurídico. Se señala que, en determinados países, los grandes industriales y los anunciantes se someten a un autocontrol, inspirado en un código deontológico, mientras que en otros países existen reglamentaciones impuestas por la Administración. Por el momento resulta todavía difícil obtener una reparación adecuada de los daños y perjuicios producidos por determinada publicidad. Los

expertos señalan que las sanciones penales son insuficientes cuando se trata de combatir un comportamiento comercial no ajustado a las normas. Por un lado, las penas de prisión se consideran incompatibles con las prácticas comerciales y difíciles de aplicar, además, cuando las faltas son producidas por sociedades anónimas más o menos acéfalas a la hora de determinar la responsabilidad. Por otra parte, se pone de manifiesto que las multas no representan más

que una ridícula fracción de los beneficios, por lo que su eficacia resulta simbólica.

### Medidas prohibitivas

Las recomendaciones elaboradas por los expertos y que en su día deberán servir de base a las legislaciones nacionales de los países miembros del Consejo de Europa, prevén medidas destinadas a prohibir toda publicidad que induzca a error en cuanto a la naturaleza de los productos, su composición y calidad, su precio total y la identidad de los productores y abastecedores de los mismos. Se dedica especial cuidado a la publicidad en la radio y en la televisión y se recomienda finalmente la creación de organismos profesionales y organismos de consumidores que deberán cooperar directamente con la Administración.

Esperemos que en un plazo no demasiado largo todos estos estudios puedan plasmarse en disposiciones legales que eviten, si se llega a tiempo, la absoluta explotación del consumidor europeo.

# ROMA: ESPECULACIONES SOBRE EL SUCESOR DE SARAGAT

## ● FANFANI, FAVORITO EN LAS ENCUESTAS

ROMA, 3. (Del corresponsal interino de ARRIBA y Pyresa, Alejandro Pistolesi).—Si bien falta casi un año para la elección del nuevo Presidente de la República, los ambientes políticos del país se ven enzarzados ya desde ahora en discusiones y maniobras que tienen por objeto la sucesión del socialdemócrata Saragat en el vértice supremo del Estado. No son pocas, sin embargo, las voces autorizadas que hacen observar que es realmente excesiva la anticipación con la cual se ha empezado a hablar de nuevas candidaturas para el Quirinal, ya que prescindiendo de cualquier otro motivo de oportunidad política, esta prisa envuelve una evidente falta de corrección hacia el actual Presidente de la República, que ha venido desempeñando con democrática pulcritud la delicada función que la carta constitucional le atribuye. Las previsiones llegan ya tan lejos en los detalles que incluso se calcula ya cuál podría ser la fecha más cómoda para la elección. Teniendo en cuenta que el encargo de Saragat caduca exactamente el 27 de diciembre de este año se insiste en recordar cuán molesta resultó, y volvería a resultar, una elección tan compleja y difícil en pleno período de fiestas navideñas. Se ventila, pues, la posibilidad de que todo se organice de forma que el nuevo presidente salga elegido antes de mediados de diciembre.

¿Cómo reacciona la opinión pública italiana? Es precisamente la pregunta que se ha planteado el Instituto Doxa, al desarrollar una encuesta estadística en torno al tema que tanto preocupa a los políticos. El resultado no pudo ser más descorazonador en lo que se refiere al índice de información. Resulta en efecto que 66 italianos sobre 100 ignoraban que el nuevo Presidente de la República debe ser elegido en diciembre de este año, y sólo el 43 por 100 sabe que el organismo que lo elige es el Parlamento reunido en sesión conjunta, mientras que el 20 por 100 de los entrevistados ignoraba que el ac-

tual Jefe del Estado es el Presidente Saragat.

Muy interesante, en cambio, ha sido la contestación de quienes estaban más informados cuando se les ha preguntado cuál es el posible candidato que ellos pre-

ferirían. El 33 por 100 ha indicado a Fanfani y el 14 por 100 a Moro, escaso 4 por 100 consigue el socialista Francesco de Martino, candidato de las izquierdas con el consentimiento de los comunistas.

### ✱ PARA ELUDIR EL SERVICIO MILITAR

## UN ESTUDIANTE ESPAÑOL SE REFUGIA EN INGLATERRA

## ● TERMINO LA QUINTA SESION DE LAS CONVERSACIONES INTERALEMANAS

LONDRES, 3. (Efe.). — El ministerio británico del Interior ha concedido permiso de estancia en Gran Bretaña, por doce meses, al estudiante español Joaquín Martínez Sabina, de veintidós años, que tenía que haberse incorporado al servicio militar en el pasado mes de enero y que para no cumplirlo salió de España y entró ilegalmente en este país a principios de año.

Martínez Sabina consiguió entrar en Gran Bretaña con un visado falso en la primera semana de enero, y fue acusado por la Policía ante los Tribunales. Para evitar ser castigado inventó, al parecer, una historia de persecución y, apoyado por el abogado escocés Frank Cannon, ha conseguido que le sea concedido permiso de estancia por un año.

### Encuentro interalemán

BONN, 3.—Después de seis horas de conversaciones finalizó hoy en Bonn la quinta sesión de los diálogos interalemanes entre las delegaciones de ambas Alemanias, presididas por el Secretario de Estado de la Cancillería Federal, Egon Bahr, y por su colega de la Presidencia del Consejo de Ministros de Berlín-Pankow, Michael Kohl. La próxima sesión interalemana ha sido acordada para el 17 de febrero en Berlín Oriental.

### Más incidentes en Reggio

REGGIO CALABRIA, 3. — Son cinco los heridos graves, uno de ellos gravísimo, que se han producido esta mañana entre los manifestantes en los violentos incidentes que se produjeron en Corso Garibaldi, en pleno centro de Reggio.

El dentista Anglo Pugliatti, de cuarenta y tres años, resultó con fractura de cráneo, una grave herida en el ojo izquierdo y

conmoción cerebral. Ha sido llevado por vía marítima a Messina, donde ha sido internado en el departamento de neurología del Policlínico.

### Atentado en Austria

VIENA, 3.—A las dos de esta tarde se ha producido un atentado contra el doctor Withalm, del partido populista (de tendencia democristiana, actualmente en la oposición), en la Asamblea Nacional austriaca. Un hombre de sesenta años, al que se describe como enajenado, se aproximó al jefe populista Hermann Withalm y le requirió para hablar a solas. Al negarse Withalm, sacó una pistola, con la que le amenazó. Los diputados que rodeaban a Withalm lograron dominar rápidamente al atacante, aunque en la breve pelea el jefe de la fracción populista sufrió un rasguño en la mano. La pistola resultó ser un juguete de plástico.



Tras la ruptura  
OPEP-compañías

## LA «GUERRA DEL PETROLEO» ENTRA EN UNA FASE CRUCIAL

LA DIFERENCIA ENTRE LAS  
PARTES PARECE INSALVABLE



En la telefoto de Cifra se ve la mesa presidencial de la reunión de Teherán. En el centro está el venezolano Hugo Pérez la Salvia, presidente de la OPEP

LONDRES, 3 (Efe-Reuter).—Con un discurso de quince minutos del representante de Venezuela, Hugo Pérez la Salvia, comenzó hoy en Teherán la Conferencia cumbre de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP). Pérez la Salvia, presidente de la Conferencia, dijo que los delegados de los diez países de la Organización tendrán que tomar hoy una «decisión de máxima importancia», y añadió que aunque la OPEP era firme, también era razonable y consciente de sus responsabilidades.

Según noticias llegadas a Londres, centro de coordinación de las compañías petrolíferas internacionales que explotan los yacimientos de la OPEP, la Conferencia a continuación entró en sesión secreta que debe durar hasta última hora de hoy.

Observadores ingleses, estiman que los delegados de la OPEP decidirán muy posiblemente adoptar medidas de represalia por el fracaso de las negociaciones preliminares entre las 22 compañías internacionales de petróleo y los Estados del Oriente Medio que son miembros de la organización.

Durante las negociaciones, que comenzaron el mes de enero pasado, los seis países productores del Oriente Medio solicitaban a las 22 compañías internacionales el pago de más altos precios por el petróleo extraído. Las compañías, por su parte, deseaban establecer un acuerdo que fijase los precios durante los próximos cinco años y que fuera obligatorio para todas las compañías y todos los miembros de la OPEP.

Los representantes de las diez naciones de la OPEP, países del Mediterráneo, golfo Pérsico, Venezuela y sudeste asiático oyeron, luego del discurso del presidente de la Conferencia, un informe de los tres negociadores del Golfo sobre el fracaso de sus conversaciones con los delegados de las 22 compañías petrolíferas.

A continuación se espera que adopten las medidas de represalia, que marcarán, según dicen los observadores en Londres, un hito en la historia del petróleo.

Esas medidas estarán también influidas por las posiciones de Venezuela, Libia y Argelia, que también están implicadas en serias disputas con las compañías petrolíferas que operan en sus territorios.

Varias compañías han anunciado ya que no podrán operar en aquellos países que aumenten arbitrariamente los precios y tratarán de explotar yacimientos en otras partes.

La sesión matinal de la Conferencia de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) terminó al mediodía de hoy en Teherán sin que haya sido adoptada aún ninguna decisión, según noticias llegadas a Londres.

Los delegados de los diez países fueron invitados a un banquete en el palacio del Sha de Persia, y tienen previsto reunirse nuevamente a las 15.00 (hora española), después de escuchar el discurso del Sha al Senado.

El delegado venezolano, Hugo Pérez la Salvia, presidente de la Conferencia, dijo que en la sesión matinal sólo hubo tiempo para escuchar informes de los países miembros.

### El discurso del Sha

TEHERAN, 3.—El Sha de Persia ha sugerido hoy que los países del golfo Pérsico productores de petróleo deberían adoptar medidas legales para aumentar el precio del combustible después del fracaso de las conversaciones con las principales compañías petrolíferas del mundo. Los países productores han pedido un aumento de 1,20 dólares por barril aproximadamente.

En la reunión especial de la organización de diez países exportadores de petróleo el Sha de Persia, sin nombrar a Venezuela, ha dicho que los países productores de petróleo del golfo Pérsico deberían seguir el ejemplo de aquel país, que recientemente adoptó unilateralmente una disposición aumentando el impuesto sobre la renta y el precio de su petróleo crudo.

El Sha ha sugerido que los países del golfo Pérsico deberían adoptar disposiciones legales para hacer sus peticiones de aumento de precio. Varios ministros han apoyado la sugerencia del Sha de Persia.

Después de la ruptura de las conversaciones entre las compañías petroleras y los países del golfo Pérsico el Sha ha manifestado que el aumento que pedían no ascendía al 8 por 100 de los 12 ó 14 dólares obtenidos por cada barril vendido al consumidor. Los Gobiernos de algunos países consumidores obtienen con el petróleo beneficios por impuestos que suponen cinco veces más que el importe que los países productores, ha dicho el Sha.

«Si están justificadas o no nuestras reclamaciones debe decidirlo la conciencia de las personas bien intencionadas, de las que, afortunadamente, aún queda un considerable número en el mundo. Confío en que nuestros argumentos, que están respaldados por los hechos y no son fantasías de nuestra imaginación, serán divulgados adecuadamente por la Prensa para que la opinión pública sea correctamente informada sobre lo justas que son nuestras reclamaciones», añadió el Sha.

### Consigna británica

El Gobierno británico ha ordenado a sus embajadores en varios países pertenecientes a la OPEP que pidan moderación a los Gobiernos respectivos en cuanto al actual problema del petróleo.

En círculos petrolíferos londinenses se estima que las compañías internacionales están dispuestas a hacer una oferta de unos 20 centavos de dólar por barril de aumento sobre los precios actuales, que representa una sexta parte de lo que el Sha de Persia acaba de hacer público optando por un aumento unilateral de 1,20 dólares por barril, según las últimas informaciones llegadas a Londres.

## ● BAJO LA BOLSA

# LONDRES AUTORIZA LA IMPORTACION DE PETROLEO SOVIETICO (EL SHA DE PERSIA PIDE QUE LA OPEP AUMENTE 1,20 DOLARES POR BARRIL)

LONDRES, 3. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Manuel Adrio).—Las acciones de varias Compañías petrolíferas han iniciado hoy una baja en la Bolsa de Londres, coincidiendo con las noticias que llegaban de Teherán, donde se está negociando un acuerdo entre la OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo) y las 22 Compañías que tienen concesiones en el golfo Pérsico, países del Norte de África, Asia y Venezuela.

La baja ha sido casi insignificante, unas ocho pesetas por acción; pero la tendencia a la venta puede ser un indicio de las dificultades que se registran para llegar a una fórmula que establezca los precios del crudo en los lugares de origen durante los próximos cinco años. Las negociaciones están en el tira y afloja del precio del barril, pues mientras la OPEP pide aumentos entre 25 y 32 centavos de dólar, las Compañías han hecho una contraoferta de 20 centavos, sin que ninguna de las dos partes esté dispuesta a dar su brazo a torcer. Las empresas concesionarias argumentan que una subida les impediría atender los gastos de investigación y material que tienen proyectados para los próximos años en sus concesiones, mientras que los países de la Organización consideran injusto recibir sólo el 12 por 100 del precio total del combustible.

Según datos hechos públicos en Londres, los Gobiernos gravan la gasolina con impuestos de un 44 por 100; otro 38 por 100 se va en gastos de refino, transporte y distribución; las naciones propietarias de los yacimientos les piden el 12 por 100, y las Compañías arrendatarias se llevan el 6 por 100. Está claro que si se aumenta el valor en el lugar de origen, subirá el precio de la gasolina en todo el mundo, a menos que los accionistas de las Compañías arrendatarias se conformen con menos dividendos, lo que no cree nadie, y esto quizá sea la causa de la baja en las acciones en la Bolsa de Londres de hoy, aunque haya sido en proporciones casi insignificantes.

### LA PENETRACION SOVIETICA

En la Gran Bretaña acaba de producirse hoy otro hecho, en el que muchos ven la estrecha relación con la Conferencia de Teherán —cuyo comunicado final se espera de un momento a otro—, y es que el Gobierno ha concedido permiso a la Compañía Nafta, que tiene

capital ruso y que posee unas 500 gasolineras en Londres y en todo el sur de Inglaterra, para que importe petróleo de Rusia, cosa que no se autorizaba en este país desde 1941, cuando el ministerio de Industria aprobó expresamente la importación de crudos de la Unión Soviética. Hasta el momento presente, la Nafta adquiría el petróleo en los yacimientos finlandeses y lo trataba en la refinería que tiene la British Petroleum en la isla de Grain; pero desde hoy podrá importar 150.000 toneladas de la URSS.

Esto, por sí solo, no parece que sea muy importante, pero es un indicio a tener en cuenta, sobre todo cuando esta noche se habla en Londres de que otras Compañías están dispuestas a pedir permisos de importación de crudos de los yacimientos soviéticos. La concesión de estas licencias está condicionada a las negociaciones que se desarrollan en Teherán y a que los países del grupo de la OPEP (Venezuela, con 1.311.846 millones de barriles anuales; Arabia Saudita, con 1.173.876 millones; Libia, con 1.134.821 millones; Irán, con 1.131.682 millones; Kuwait, con 1.012.291 millones; Irak, con 555.238 millones; Argelia, con 345.781 millones; Indonesia, con 270.939 millones; Abu Dhabi, con 218.781 millones; y Gatar, con 129.757 millones) lleven a cabo su amenaza de impedir la extracción de petróleo en sus territorios, si no se eleva sustancialmente el precio.

### PETICION DEL SHA

Esta es la situación a última hora de la tarde de hoy, mientras se espera que de Teherán salga pronto el acuerdo que ponga fin a la crisis, a la que no contribuirá precisamente a calmar la última declaración hecha hace unos minutos por el Sha de Persia a los representantes de la Organización, en la que les pide que establezcan un aumento unilateral de un dólar veinte centavos por barril, lo que se considera muy exagerado. No obstante, se confía mucho en la difícil situación en que se colocarían los países de la OPEP si se les cierra su mayor fuente de ingresos, aunque también se tiene en cuenta el pánico que podría dominar a los accionistas de las 22 Compañías concesionarias, cuyos valores han descendido en la Bolsa de Londres un chelín, aunque se tiene en cuenta que ha sido un día de baja general, en el que el Financial Times Index ha descendido 5,1 puntos.

## AMENAZA DE HUELGA EN LA TV FRANCESA

★ Desorganización en los programas,  
debido a los «paros rotatorios»

PARIS, 3. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Enrique Laborde).—La televisión, que es la linterna mágica de nuestro tiempo, nos ha devuelto la nota de misterio que envolvía siempre las veladas con el viejo proyector de calcomanías. Desde hace unos días, y a causa de lo que muy finamente se llaman «paros de rotación en diversas categorías del personal técnico», la televisión le ha devuelto a los nostálgicos de la linterna mágica familiar aquellas divertidas sorpresas que seguían al anuncio de la imagen: «Ahora, Napoleón en Santa Elena». El operador se equivocaba de banda de cristal en la oscuridad y en la sábana aparecían Caperucita y el lobo. La única diferencia es que los errores de ahora los paga el contribuyente por medio de un hermoso impuesto anual y, naturalmente, la gente no se ríe. Pero, en el fondo, la cosa tiene mucha gracia.

Los programas no sólo están desorganizados, sino que andan mangle por hombro. La «señorita-tronco», porque aquí tampoco tienen piernas las presentadoras, anuncia, después de pedir muchas excusas por las razones ya citadas: «El debate sobre la mujer en la vida política ha sido sustituido por una película del Oeste». Pues bien, en vez de esa película, una vez llegado el momento, los telespectadores tienen que conformarse con un «ballet» húngaro que andaba a mano. Y este juego de los despropósitos alcanza su apoteosis de irritación o hilaridad, según se quieran tomar las cosas, cuando llega la hora de las informaciones. En vez de los cosmonautas, salen unos esquiadores, y viceversa. Los periodistas de la televisión tragan saliva, ponen cara de circunstancias y piden perdón en nombre de esa historia de «los paros de rotaciones, etc.»

Esta caja de las sorpresas puede mantenerse hasta el próximo día 9, en el que se dará el apagón, porque ya no serán «varias categorías del personal», sino todas las categorías, desde la «señorita-tronco» hasta el recomendado de la dirección, pasando por el que maneja la cámara. Los telespectadores no tendrán derecho, como los espectadores a secas, al pateo rítmico y al coro de la protesta: «rembourser, rembourser» (reembolsar, reembolsar) que se aplica bastante cuando un señor sale al escenario y ruega que perdonen y que se pasen por la taquilla. Los telespectadores tendrán que aguantarse porque la televisión no se presta a ese juego.

### Organismo oficial

Sin embargo, la televisión es un organismo nacional de difusión que mantienen los telespectadores. La ley de la oferta y la demanda no tiene vuelta de hoja, y el «do ut des», que diría un filólogo, no admite discusión. Puede ser, y esto no vamos a ponerlo en tela de juicio, que los hiel-

## COMENZO EL PARO DE CORREOS, TELEGRAFOS Y TELEFONOS EN FRANCIA

● SE DEJA EN LIBERTAD A LOS TRABAJADORES EL DETERMINAR SU DURACION

PARIS, 3. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa).—Una vez alejado el fantasma de tres huelgas de carácter siniestro —las de ferrocarriles, gas y electricidad—, he aquí que se ha iniciado, al mediodía de hoy, una huelga de ochenta horas de duración en los servicios de Correos, Telégrafos y Teléfonos.

Si a esto se le agregan las huelgas de rotación en la televisión, que tienen un carácter de burla irritante para el pobre contribuyente, se comprenderá que el país se encuentre hoy en un estado de mal humor creciente. Porque, aun en el caso de que la huelga del PTT no se prolongue más allá del período establecido por las grandes organizaciones sindicales que la respaldan, el regreso a la normalidad no se producirá hasta finales de la semana próxima.

La huelga, según la organización sindical que la ha patrocinado —en primer lugar, Fuerza Obrera—, deberá desarrollarse entre el 4 y 5 de febrero. Pero las otras dos grandes centrales sindicales, la Confederación General del Trabajo y la Confederación Francesa y Democrática del Trabajo, decidieron que el paro se llevase a cabo entre el 3 y el 6. Es más, al igual que ocurrió en la gran huelga del pasado año, se deja en libertad a los trabajadores el determinar la duración del paro. Por ello, anoche hubo ya algunos vehementes que acordaron anticipar la huelga en diversos servicios de cartería de las estaciones de ferrocarril.

A partir de mañana se asistirá al deplorable espectáculo de unas oficinas de Correos abiertas, pero con las ventanillas cerradas, excepto aquellas en las que se aceptan los paquetes que contengan medicamentos, algún que otro envío urgente y los telegramas calificados de «prioritarios» (enfermedades, fallecimientos, etc.). Pero lo más lamentable de ese espectáculo es el caso de las pobres gentes que van a cobrar sus pensiones y se encuentran con un empleado que les aconseja que esperen una semana. Por lo que se refiere al pago de las contribuciones, el ministro de Hacienda ha indicado que tendrá en cuenta los efectos de la huelga, y, en el caso de que «se prolongue más allá del próximo día 15», los contribuyentes no se verán castigados con el 10 por 100 suplementario por haberse pasado de la fecha.

### REIVINDICACIONES LABORALES

Los Sindicatos plantean una serie de reivindicaciones, especialmente en materia de salarios y condiciones de trabajo. Según se informa, los PTT tienen, entre todos los servicios públicos, el mayor índice de auxiliares y empleados de salario corto. Aproximadamente un 80 por 100 del personal gana menos de 1.500 francos al mes (unas 18.000 pesetas), y esto, gracias a los fuertes aumentos de sueldos de los dos últimos años, aumentos que van hasta un 40 por 100. Por lo que se refiere a las condiciones de trabajo, los horarios no se ponen en discusión, ya que la media es de cuarenta horas semanales. Pero, sin embargo, se sacan a relucir las condiciones de esa misión. El servicio de Correos, por ejemplo, no puede hacer frente al aumento de movimiento de correspondencia, ya que, según dicen los empleados, no cuentan con equipos adecuados para canalizar la inundación de toda clase de envíos postales.

Por su parte, el ministerio de Comunicaciones se encuentra entre la espada y la pared. Recientemente se aumentaron las tarifas postales, pero los servicios siguen como antes. Ante la imposibilidad de obtener créditos suplementarios, el ministro tiene que hacer la política del avestruz ante los Sindicatos. Por su parte, los Sindicatos consideran la situación de la misma forma, pero no con la misma técnica. «Ninguna huelga dura tanto como las del PTT, porque ninguna tiene que hacer frente a la situación de inferioridad del ministerio correspondiente», dicen los dirigentes sindicales. Y con esta perspectiva, los franceses tendrán que aguantar una nueva alteración en su existencia por medio de esta huelga, que es la quinta en el curso de doce meses.

E. L.



# GUERRILLEROS DE CACHEMIRA DESTRUYERON EL AVION SECUESTRADO

## ● NUEVA DELHI PROHIBE LOS VUELOS MILITARES ENTRE PAKISTAN ORIENTAL Y OCCIDENTAL

Nuevo y grave incidente en las relaciones indo-pakistaníes, ya de por sí difíciles.

Los secuestradores del avión indio desviado el pasado sábado a Lahore habían amenazado con volar el aparato si Nueva Delhi no concedía la libertad a un grupo de guerrilleros que luchan por la independencia de Cachemira respecto de la India. El Gobierno de Pakistán, que parecía querer evitar otra dificultad diplomática, permitió el regreso de los pasajeros del aparato y prometió la próxima devolución del avión mismo. Los guerrilleros se adelantaron, volándolo.

La represalia india no se ha hecho esperar: prohibición de vuelos militares entre Pakistán oriental y occidental. Podría no ser la última consecuencia del asunto...

### Voladura del avión

LAHORE, 3. (AP, Efe, AFP y Reuter).—Dos jóvenes de Cachemira, «luchadores de la libertad», destruyeron anoche el «Fokker Friendship F-27» de la India Airlines, en el aeropuerto de esta ciudad, creando así un nuevo punto de fricción entre el Pakistán y la Unión India.

El ministro pakistaní de Asuntos Exteriores ha deplorado la destrucción del aparato cuando se procedía a negociar su devolución a la India. Nueva Delhi ha adoptado inmediatamente represalias, cortando los vuelos militares pakistaníes entre el Pakistán oriental y occidental, que están separados por miles de kilómetros de territorio indio.

### Marcha de protesta en Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 3.—Unos doscientos miembros del partido nacionalista indio Jan Sangh, de tendencia derechista, se han manifestado hoy ante la alta comisaría pakistaní en protesta contra la destrucción, efectuada anoche en Lahore, de un avión indio que había sido secuestrado. Doce personas, entre ellas el diputado M. L. Sondhi, han sido detenidas bajo la acusación de obstruir el tráfico.

El avión fue volado por dos individuos armados que el sábado lo habían secuestrado mientras efectuaba un viaje entre Jammu y Jammu (Cachemira).

Los dos secuestradores, que se presentan como «luchadores por la libertad de Cachemira», parecen haber resultado heridos. Los restantes 26 pasajeros y cuatro tripulantes, regresaron a la India el lunes por la noche.

### Reacciones en la India

NUEVA DELHI, 3.—El Gobierno indio decidió ayer tarde prohibir todo sobrevuelo de su territorio por aviones del ejército del aire pakistaní en señal de protesta contra la destrucción en el aeródromo de Lahore (Pakistán), del avión de las líneas interiores indias secuestrado el sábado.

El portavoz ha declarado que el Gobierno indio había quedado estupefacto por el anuncio de esta destrucción y que había resultado sorprendido de que las autoridades pakistaníes hubieran permitido tal acto.

Unas horas antes de este anuncio, el alto comisario de Pakistán en Nueva Delhi, había dado seguridades, en nombre de su Gobierno, al secretario indio de Asuntos Exteriores, Masak Barnerjee, de que el avión sería restituido a la compañía India Airlines.

Por su parte, el ministro de Aviación Civil, el doctor Karan Singh, declaró que, a pesar de las frecuentes demandas hechas a las autoridades pakistaníes para que dejaran partir al avión, éstas habían tergiversado los hechos durante tres días y, así, permitido «tal ultraje», que constituye una violación flagrante de la Ley y de las prácticas internacionales.

### Los secuestradores, hospitalizados

LAHORE (Pakistán), 3.—Se encuentran hospitalizados, bajo vigilancia policial, los dos jóvenes que incendiaron el avión de India Airlines.

Según el portavoz del hospital, uno de los secuestradores, Gureshi Hashim, padece de quemaduras en una mano, mientras que el otro, Mahomad Ashraf, tiene quemaduras leves en el rostro.

Ambos, con pistolas y granadas en su poder, habían amenazado anteriormente con volar el



los dos jóvenes incendiaron el aparato y amenazaron con disparar contra todo el que intentara sofocar el fuego.

La Policía se hizo cargo de los dos secuestradores mientras el avión se consumía en llamas, para evitar la posibilidad de que los simpatizantes de los jóvenes les ayudaran a escapar.

Los secuestradores permanecerán hospitalizados «un par de días», pero no están detenidos.

### Acuerdos ruso-pakistaníes

KARACHI, 3. — El Presidente

de la Pakistán Steel Corporation, S. M. Yusuf, que regresó el lunes de Moscú, donde ha firmado cuatro compromisos con la Unión Soviética, dijo ayer en una conferencia de Prensa que los precios de la Pakistán Steel serán mucho menores que los precios actuales del acero de importación de la Steel en Pakistán.

La planta de acero, que se construye con un préstamo de la Unión Soviética, se espera entre en funcionamiento en 1976, con una producción inicial de un millón de toneladas de acero.

## ★ UGANDA

# NUEVO GABINETE

## ★ Amin se constituye en Jefe del Estado, del Gobierno y del Ejército

El general Amin anunció pocos días después de su golpe de Estado que derrocó al Presidente Obote, que en breve se realizarían en el país nuevas elecciones. Inmediatamente inició sus consultas con los antiguos ministros del Gabinete de su antecesor, y se creyó que algunos de ellos, al menos, volverían a ocupar sus antiguos cargos. Por el contrario, Amin ha preferido los funcionarios a los políticos.

Se pensó, asimismo, que el golpe de Amin podría traer consigo el retorno de la Monarquía que había eliminado la llegada de Obote... Ahora ya todo parece depender del apego que los supremos cargos de Jefe del Estado, del Gobierno, del Ejército... logren en el «hombre fuerte de Kampala», antiguo campeón de pesos pesados.

### Antiguos funcionarios

KAMPALA, 3. (Afp-Efe-Ap).—El general Idi Amin anunció ayer la formación del nuevo Gobierno compuesto en su mayoría por antiguos altos funcionarios del régimen del doctor Milton Obote.

Solamente un miembro de las fuerzas armadas figura en el Gabinete, en el que no aparece ningún ex ministro de Obote.

El reparto de los diferentes puestos es el siguiente: Jefe del Estado, jefe del Gobierno, ministro de Defensa y comandante en jefe de las Fuerzas Armadas: general Idi Amin.

Ministro de Estado, encargado de la Defensa: A. C. K. Obote.

Ministro de Asuntos Exteriores: teniente coronel E. A. T. Obote.

Ministro de Hacienda: E. B. Wakhweya.

Ministro del Plan y del Desarrollo Económico: Apolo K. Kironde.

### Tecnócratas

NAIROBI, 3. — La formación de un Gobierno de tecnócratas y de altos funcionarios en Uganda, ha sido acogida con sorpresa tanto en Kampala como en Nairobi.

Los observadores creían, en su mayor parte, que el general Idi Amin, elegiría un Gobierno de «coalición», compuesto por políticos y personalidades pertenecientes a diferentes grupos étnicos.

El equipo gubernamental, com-

puesto de una «nueva ola» de personalidades poco conocidas, debe poner orden en los asuntos del país y en la vida política. Tendrá también que preparar el camino para los políticos, antiguos o nuevos, si el general Amin mantiene la promesa de próximas elecciones.

### Acta de la Inmoralidad en Sudáfrica

CIUDAD DEL CABO (Africa del Sur), 3.—El ministro de Jus-

ticia de Africa del Sur, Petrus C. Fielser, declaró ayer ante el Parlamento que, en tanto fuera ministro de Justicia y durante todo el tiempo que el partido nacional estuviera en el Poder, no se rompería en pedazos la ley contra la inmoralidad.

Fielser indicó que la inmoralidad era un crimen como cualquier otro delito y no sería tratado de forma diferente.

«Ninguna otra ley lleva implícita en sí tanta ignominia en Africa del Sur como la violación del Acta contra la Inmoralidad».

Fielser, con estas declaraciones, replicó a un llamamiento del partido unido, de la oposición, para que se creara una Comisión que investigara la administración del Acta.

La demanda de la oposición fue promovida por un juicio por inmoralidad en la ciudad de Excelsior, en el Estado libre de Orange, el mes pasado, en el que el Estado retiró todas las acusaciones contra cinco blancos y, al menos, quince negros cuando comenzó, el 26 de enero, el primero de la serie de juicios.

### «Decimalización» nigeriana

LAGOS, 3.—La moneda nigeriana cambiará de nombre cuando el país se integre en el sistema decimal, informa la agencia MAP. La triple unidad actual de libra, chelín y penique se reducirá a dos unidades: la unidad mayor y la unidad menor.

El doctor Clement Isong, gobernador del Banco Central del Estado nigeriano, ha declarado en una entrevista que el Banco ha presentado ya al gobierno militar federal un proyecto sobre la denominación de las dos unidades.

## ● ALTO SECRETO

# «CUMBRE» EN EL PENTAGONO SOBRE LA «INVASION DE LAOS»

La invasión de Laos por tropas sudvietnamitas, con apoyo norteamericano, de que ayer daban cuenta informes llegados del Japón, parece ya una realidad manifiesta, por más que los medios oficiales se hayan negado a cualquier confirmación categórica. En el Pentagono se han reunido Nixon, Laird, Rogers, Kissinger y el director de la CIA, y no emitió comunicación alguna; Laos, según su primer ministro, no tiene información alguna al respecto; el primer ministro de Tailandia afirma que, sin saberlo con certeza, la situación era de prever... Saigón también prefiere callar.

Se repiten, a juicio de los observadores, las circunstancias que acompañaron a la invasión de Camboya. Washington nos recordará sus mismos argumentos de entonces, cuando ya la realidad no tenía una posible vuelta atrás. Los argumentos, atacar los «santuarios» comunistas para desbaratar, de una vez por todas, la ruta de Ho Chi Minh...

### Washington: «Cumbre» y silencio

WASHINGTON, 3. (Efe, Afp, Ap, Reuter).—El Presidente Nixon se reunió anoche con sus ministros de Estado y de Defensa, Rogers y Laird, respectivamente, para discutir lo que en los ambientes de Washington comienza a llamarse «la invasión de Laos».

A la sesión, de la que no se dio detalles, asistieron también el director de la CIA, Richard Helms; el jefe del Estado Mayor conjunto, almirante Thomas Moorer, y el consejero para asuntos de Seguridad, Henry Kissinger.

Fuentes militares aseguran que un total de 25.000 soldados sudvietnamitas, con apoyo de las Fuerzas Aéreas norteamericanas, están dispuestos en la frontera laosiana para atacar a los «santuarios» comunistas.

### El Gobierno de Laos, sin información

VIENTIAN, 3.—«Nos mantenemos a la espera», ha declarado esta mañana el príncipe Savanna Fuma, primer ministro de Laos, interrogado por la Prensa sobre el silencio del Gobierno ante los rumores que circulaban desde el sábado sobre una intervención norteamericano-sudvietnamita en el sur del país.

«No tenemos ninguna confirmación de ninguna acción de las tropas sudvietnamitas en Laos, no se trata más que de hipótesis sobre las que no podemos apoyarnos para hacer una declaración», añadió el príncipe.

El laconismo del primer ministro indica su preocupación, estiman los observadores. Con anterioridad, en repetidas ocasiones, manifestó que se oponía con toda firmeza a la presencia en Laos de tropas extranjeras. Este laconismo prueba igualmente que el Gobierno laosiano no dispone de informaciones y que no ejerce ningún control sobre las regiones meridionales de Laos, atravesadas por vías de infiltración nord vietnamitas.

### El Gobierno de Saigón: «No comment»

SAIGON, 3.—El portavoz del Alto Mando militar de Vietnam del Sur, teniente coronel Tran Van An, ha manifestado hoy que «no tenía ningún comentario que hacer» en torno a la información circulada en el sentido de que paracaidistas sudvietnamitas, cuyo número se estima entre 4.000 y 5.000 hombres, descendieron en la región meridional laosiana poco antes de la madrugada del lunes.

### Suministros USA según Radio Moscú

HONG-KONG, 3.—Radio Moscú ha repetido las declaraciones soviéticas de que tropas sudvietnamitas, con apoyo estadounidense, habían entrado al sur de Laos.

En una transmisión dirigida a China, la emisora añadió que consejeros estadounidenses acompañaban a las tropas y que, aparte de los consejeros, Estados Unidos suministraba apoyo aéreo y artillero.

«Aunque la noticia de la invasión ha sido suprimida por las autoridades, ciertos órganos militares han facilitado noticias que confirman la agresión estadounidense y del régimen de Saigón en Laos, la cual se extiende rápidamente».

El diario soviético «Izvestia» acusó ayer al Pentágono de pretender apoderarse de varias zonas del sur de Laos con la ayuda de las fuerzas de Saigón.

La emisora atacó al secretario de Estado, William Rogers, por declarar que los Estados Unidos utilizarían su potencial aéreo para proteger la retirada de las tropas estadounidenses. «Las fuerzas de intervención combaten en territorio laosiano», es el título que emplea esta mañana «Pravda», al analizar a cuatro columnas los acontecimientos en Laos.

El periódico escribe: «Esta nueva aventura en Laos fue preparada por la Administración estadounidense, a espaldas del Congreso».

### El Gobierno tailandés: «Es posible»

BANGKOK, 3.—El primer ministro tailandés, mariscal de campo Thanon Kittikachorn, ha admitido hoy la posibilidad de que los Estados Unidos utilicen tropas sudvietnamitas para luchar contra los comunistas en Laos.

Al comentar las informaciones de que fuerzas sudvietnamitas operaban en la ruta Ho Chi Minh, al sur de Laos, el ministro manifestó que los Estados Unidos habían anunciado hace algún tiempo que, en el caso de ser necesario, se desatarían a Laos soldados de Vietnam del Sur.

Añadió que para los Estados Unidos era necesario cortar la ruta Ho Chi Minh, con el fin de impedir el envío de suministros y tropas a los comunistas sudvietnamitas.

### Avance comunista en Laos

VIENTIAN, 3.—El cuartel general neutralista laosiano de Muong Suoi, situado a 160 kilómetros al norte de Vientian, ha caído esta madrugada en poder de tropas comunistas, informan medios militares.

Informó el general Thongfang Knosky, ministro de Defensa laosiano, que las fuerzas comunistas comenzaron a bombardear ayer el citado cuartel general. La ciudad estaba defendida solamente por un batallón de soldados neutralistas, que la recapturaron a finales del pasado año. Tuvieron que retirarse a las cuatro de la madrugada de ayer (diez de la noche hora española del martes).



# 15.000 MINEROS PERUANOS, EN HUELGA INDEFINIDA

- LA MAYORIA DE ELLOS PERTENECEN A TRES EMPRESAS NORTEAMERICANAS
- Rechazada la acusación constitucional contra el ministro de Justicia chileno

LIMA, 3. (Resumen de Efe).—Casi once mil mineros, pertenecientes a las empresas norteamericanas Cerro de Pasco Corporation (6.700), Southern Peru Copper Corporation (2.100) y Marcona Mining Company (2.100), se encuentran desde ayer en huelga indefinida por cuestiones puramente laborales, aunque algunos círculos admiten la posibilidad de que todo obedezca a un plan de la comunista Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), reconocida por el Gobierno la semana pasada.

Otros 1.873 obreros de cuatro minas pequeñas también están en paro voluntario por razones semejantes, así como 900 de una mina de cobre, también de la Cerro de Pasco, y otros 600 de la Sociedad Minera Alpacana, que no pertenece a la citada firma norteamericana. En total son más de 15.000 los mineros en huelga.

Un portavoz de la Cerro dijo ayer que el problema creado por los huelguistas «es grave, pero no ha llegado a un grado crítico, aunque llegará rápidamente».

Añadió que no pueden calcularse las pérdidas, pero que la Fundación de la Oroya está cerrada desde el sábado último, ignorándose cuándo volverá a normalizarse el trabajo o si, por el contrario, habrá de suspenderse la extracción de mineral.

En los yacimientos mineros que la Cerro explota en La Oroya, Morococha y Casapalca se extrae cobre, plomo, cinc, plata, selenio y arrabio. La Cerro exporta cobre concentrado y refinado.

## Rechazada la acusación contra un ministro

SANTIAGO DE CHILE, 3.—La primera acusación constitucional lanzada contra un ministro del actual Gobierno (el titular de Justicia, Lisandro Cruz Ponce), fue rechazada por la Cámara de Diputados, tal como estaba previsto desde que la democracia cristiana decidió abstenerse y no apoyar el «juicio político» planteado por el partido nacional contra un miembro del Gabinete de Salvador Allende.

La sesión concluyó esta madrugada con la votación correspondiente, que arrojó el siguiente resultado: 50 votos en contra, correspondientes a los diputados de los partidos de la unidad popular (coalición gubernamental), 35 a favor, de nacionales y de democracia radical, y 18 abstenciones de la democracia cristiana.

El partido nacional, al que luego apoyó la democracia radical (ambos situados en la derecha), presentó la acusación contra el ministro por entender que había violado el artículo 80 de la constitución al firmar el decreto presidencial que indultó a 43 miembros del movimiento de izquierda revolucionaria (MIR), algunos de los cuales se encontraban aún sometidos a proceso. (Según la interpretación del partido nacional, la facultad presidencial del indulto no puede ser aplicada más que a sujetos sentenciados.) Además, el partido Nacional acusaba al ministro de atacar la independencia del poder judicial por las críticas que dirigió al Tribunal Supremo, que no dio lugar a contrafuero parlamentario del senador de la democracia radical, Raúl Morales, solicitado por el fiscal que instruye los procesos por el asesinato del general Rene Schneider.

## Estabilidad en los precios

SANTIAGO DE CHILE, 3.—No aumentarán los precios de los artículos de consumo habitual durante el presente año, según informó ayer el ministro de Economía, lo que supone una medida sin precedente en los últimos años. El anuncio coincide con el reajuste de sueldos y salarios y con la reiteración, por parte de las autoridades, de su política de aumentar los salarios y mantener los precios de los artículos de primera necesidad.

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID OBRAS

En el «Boletín Oficial del Estado» del día 28 del actual se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de construcción de un paso subterráneo en el paseo de Isabel la Católica, de esta ciudad, por un presupuesto de contrata que asciende a la cantidad de 4.188.143,71 pesetas.

Las proposiciones para optar a la misma podrán presentarse en el Negociado 3.º, Obras, de la Secretaría General de este Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 20 de febrero próximo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Valladolid, 29 de enero de 1971.—El Alcalde (firma ilegible).

Jueves 4 de febrero de 1971

rres, de haber sido uno de los cabecillas del fracasado golpe de Estado de tendencia derechista del pasado 11 de enero.

Según informó ayer «Última Hora», la Nunciatura ha iniciado gestiones para que el ex ministro pueda salir en los próximos días rumbo a los Estados Unidos en calidad de exiliado.

## Difícil situación de los deportados

ARICA (Chile), 3.—Continúa la difícil situación de los militares y civiles bolivianos deportados por el Gobierno de su país por su participación en un fallido golpe de Estado en contra del régimen del general Juan José Torres, quienes se encuentran en esta ciudad desde el 17 de enero último sin saber a qué atenerse sobre su futuro debido a la demora del Gobierno chileno en otorgarles pasaportes para viajar a otros países o concederles asilo político.

## Fábrica argentina ocupada

BUENOS AIRES, 3.—Decididos a mantener a toda costa su medida de fuerza, los obreros que ocuparon ayer la fábrica de motores Koerting MWM, situada en la vecina localidad de José León Suárez, electrificaron las alambradas que circundan la misma, pero manifestaron que no se enfrentarán a la Policía en caso de que ésta actúe.

Los obreros exigen para depurar su actitud que se les paguen las quincenas atrasadas y reajus-

tes en el salario, para lo cual, según se informó, ya efectuaron un paro general de veintisiete días hace tiempo sin que fueran atendidas sus demandas.

A pesar del clima de hostilidad existente entre trabajadores y empresarios, se están realizando diversas gestiones, a fin de llegar a un acuerdo para resolver el conflicto.

## Penetración brasileña en Bolivia

LA PAZ, 3. — La penetración pacífica de ciudadanos brasileños que están asentados en todas las zonas del norte del país, podría resultar peligrosa para la soberanía de Bolivia, informó en La Paz un dirigente de la Central Obrera de Riberalta, Oscar Jiménez, quien vino a la sede del Gobierno para solicitar ayuda de las autoridades.

En opinión de este dirigente laboral, de continuar el asentamiento de trabajadores brasileños en territorio boliviano, podría repetirse la historia de la hectárea, que costó a Bolivia la pérdida de miles de kilómetros a fines del siglo pasado.

En la edición matutina de «Hoy» y «Presencia», de La Paz, Oscar Jiménez publica esta mañana las denuncias pidiendo a las autoridades centrales tomen urgentes medidas, puesto que la influencia brasileña en las zonas del norte ha llegado a extremos insospechados, como por ejemplo, que el castellano haya sido sustituido como idioma oficial por el portugués.

## ● EN LA SESION DE CLAUSURA

# LA OEA RATIFICO EL CONVENIO CONTRA LOS SECUESTROS DE DIPLOMATICOS

## ● Chile votó en contra; Perú y Bolivia se abstuvieron

La Asamblea de cancilleres de la Organización de Estados Americanos (OEA) se ha clausurado en Washington en un ambiente de gran tensión. El propósito de la Conferencia era la de estudiar y tratar de poner remedio a los actos de terrorismo y secuestros de diplomáticos en el continente hispanoamericano. Pero al aprobarse solamente un proyecto restringido a los secuestros de

dipomáticos, las Delegaciones de seis países abandonaron la Conferencia, dejando abierta la puerta a la escisión dentro del Organismo interamericano, que atraviesa por uno de los momentos más difíciles desde su fundación. Los seis países disidentes celebrarán probablemente una Conferencia en Brasilia para estudiar los temas rechazados por la Asamblea extraordinaria.

## Sesión de clausura

estuvieron ausentes seis países (Argentina, Brasil, Guatemala, Haití, Ecuador y Paraguay), que se retiraron el lunes, arrojó trece votos a favor, uno en contra (Chile) y dos abstenciones (Perú y Bolivia).

La convención aprobada, que no entrará en vigor hasta que la ratifiquen los miembros de la Organización de Estados Americanos (OEA), requiere la cooperación interamericana para la detención, extradición y juicio de los secuestradores de diplomáticos, así como la denegación de asilo político a autores y personas canjeadas.

Las seis naciones que se retiraron el lunes proponían un convenio más amplio contra todos los actos de terrorismo y no sólo dirigidos a los diplomáticos.

## Ecuador explica su retirada

QUITO, 3.—Ecuador estima

que no se atiende adecuadamente al problema si la Asamblea interamericana sobre el terrorismo se limita únicamente al secuestro de diplomáticos y de altos funcionarios de organismos internacionales, dijo anoche el Ministerio de Relaciones Exteriores a través de un comunicado de Prensa, explicando así el motivo de la retirada de la Delegación de este país de la reunión sobre terrorismo convocada por la organización de Estados americanos.

## Misión militar USA

QUITO, 3.—La Secretaría General de la Administración Pública dijo ayer que El Ecuador no ha concedido plazo alguno para la salida del país de la Misión militar norteamericana destacada en este país.

La misma fuente informó que los agregados militares, con rango diplomático, no quedan afectados por esta medida.

## USA

# EMBARGO DE TODA NOTICIA PROCEDENTE DE LAOS O CAMBOYA

- Moscú teme el eventual uso de armas nucleares en Vietnam
- EL EX PRESIDENTE TRUMAN HA ABANDONADO EL SANATORIO

NUEVA YORK, 3. (Del corresponsal de ARRIBA y Pyresa, Guy Bueno).—Continúa el embargo total sobre toda noticia procedente de los frentes de guerra de Laos y Camboya. El Gobierno ha decretado incluso un embargo sobre el embargo. Es decir, que la Prensa americana no tiene tan siquiera el permiso de decir que no puede decir nada, sin riesgo de represalias que podrían incluir la cancelación de la acreditación de los corresponsales en Vietnam.

A pesar de ello, se confirma ahora la noticia de la ofensiva de 25.000 soldados vietnamitas apoyados por 9.000 americanos desde Khesanh hacia la frontera laosiana, en conjunción con fuerzas tailandesas que avanzan desde Occidente. Aún existen dudas, empero, sobre si los efectivos sudvietnamitas han franqueado ya el confin en dirección de Tchepone. La impresión general es que la invasión de Laos es un hecho desde hace 24 horas. Lo único que fuentes oficiales americanas, incluido el ministro de la Defensa, señor Laird, están dispuestas a responder a las muchas preguntas que ahora las acosan es que las fuerzas de tierra americanas no penetrarán en Laos, con lo cual implícitamente confirman las sospechas de que semejante limitación no afectará —o no ha afectado— a los contingentes sudvietnamitas.

El silencio, tan riguroso como casi sin precedentes, mantenido en torno a estas operaciones ha provocado, al parecer, una dura confrontación entre el Secretario de Estado, Rogers y el de la Defensa, Laird, el primero protestando contra el hecho de que la opinión pública americana siga careciendo de toda información sobre el desarrollo de estos acontecimientos cuando el resto del mundo —incluido el adversario— sabe a qué atenerse. Esferas allegadas a la Administración nixoniana explican que el embargo no tiene realmente por objeto impedir que el enemigo sepa que las fuerzas sudvietnamitas han franqueado la frontera laosiana (es evidente que el adversario ha sido el primero en enterarse), sino el propósito de evitar la protesta violenta de la opinión pública americana, dándole las noticias de esta nueva escala en dosis homeopáticas, por medio de «escapes» de Prensa en lugar de comunicados oficiales.

## La actitud soviética

A pesar de que el primer ministro Kosyguin ha denunciado públicamente en estas últimas 48 horas a los Estados Unidos, se atribuye gran importancia aquí al hecho de que Moscú no haya comunicado directamente a Washington ni su protesta, ni su preocupación. Se atribuye así la denuncia de Kosyguin mucho más a intenciones propagandísticas que a posibles signos precursores de un cambio de política soviética. Esta impresión queda reforzada por comentarios que me han sido facilitados en esferas socialistas en la ONU, en los que subraya que ante la importancia de las negociaciones bilaterales en curso, particularmente en el ámbito de las armas estratégicas, sería ilógico suponer que los acontecimientos en Laos puedan modificar la postura de la URSS.

Lo único que las esferas socialistas parecen temer seriamente, en cuanto a consecuencias y repercusiones, es el eventual empleo de bombas tácticas nucleares por parte de los Estados Unidos en la región adyacente a la zona desmilitarizada en Vietnam. Estas preocupaciones se basan en la decisión adoptada por Salgón y Washington de efectuar la evacuación en masa de los habitantes de dicha región.

En cuanto a Estados Unidos, donde hoy se manifiesta optimismo respecto del resultado político y militar de las nuevas operaciones emprendidas en Laos y Camboya, el temor abrigado actualmente es que habiendo destruido ahora públicamente la neutralidad de Laos, el adversario aproveche la nueva situación para ocupar las dos capitales laosianas, la administrativa y la real, es decir, Vientian y Luan Prabang. Se reconoce aquí que ambas fueron respetadas hasta ahora por las fuerzas nordvietnamitas, mucho más por consideraciones políticas que militares. Este es un riesgo calculado —explican fuentes oficiales americanas— que el Presidente Nixon ha aceptado correr.

## Armas atómicas tácticas

NUEVA YORK, 3. (Efe).—La posibilidad de que USA emplee armas atómicas tácticas en Vietnam —que cita nuestro corresponsal Guy Bueno— tiene su origen en un estudio publicado por Edmund Stillman, publicado en los «anales» de la Academia Americana de Ciencias Políticas y Sociales titulado «Los santuarios civiles y la política de selección de blancos en la guerra termonuclear» en el que Stillman conjetura sobre los posibles métodos a seguir por los Estados Unidos para realizar una demostración nuclear ante Pekín, dice hoy en «The New York Times» C. L. Sulzberger. Tras señalar la improbabilidad del uso de artefactos nucleares por Norteamérica en Vietnam del Sur, Sulzberger basa su creencia en el hecho de que la opinión pública mundial sería más amenazadora, en ese caso, para los Estados Unidos que la de Hanoi y Pekín.

## Truman, restablecido

WASHINGTON, 3.—El ex Presidente de los Estados Unidos, Harry S. Truman, ha regresado a su casa tras estar internado doce días en el Research Hospital, en Kansas City (Missouri) «y se siente muy bien con sus ochenta y seis años de edad».

Truman había sido llevado al hospital el 21 de enero pasado con fuertes dolores abdominales, pero el doctor Wallace Graham dijo ayer «que el apetito del paciente era bueno, que dormía bien y que todo le parecía normal».



★ DESDE LAS OCHO DE ESTA MAÑANA

# EL «APOLO 14», EN ORBITA LUNAR

★ MAÑANA DIA CLAVE: SHEPARD Y MITCHELL PISARAN LA SUPERFICIE DE LA LUNA

MADRID. (Resumen de AFP, Efe y Pyresa).—Shepard, Roosa y Mitchell, los tres astronautas del «Apolo 14», se encuentran en estos momentos en órbita alrededor de la Luna. Esto probablemente acaba de ocurrir hace unos minutos, a las ocho de la mañana hora española, si todo va conforme a lo previsto. Exactamente a las 8,01, siempre hora española, los astronautas pondrán en marcha el motor principal del módulo de mando para frenar la astronave. Esta operación, que deberá durar exactamente seis minutos y siete segundos, servirá para colocar a los astronautas en una órbita alrededor de la Luna que oscilará entre los 316 kilómetros en su apogeo y 106 en el perigeo.

Ayer fue un día tranquilo a bordo del «Apolo 14», que recorría ya sus kilómetros finales en dirección a nuestro satélite. A medida que la distancia entre la nave y la Luna es mayor, la actividad gana en intensidad y también en riesgo.

## Inspección

Dos minutos antes del mediodía, hora española, Shepard y Mitchell retiraron las manillas de fijación del túnel que enlaza los módulos lunar y de mando. Stuart A. Roosa, mientras tanto, filmaba el trabajo de sus compañeros para el centro de control de la misión.

A las doce y doce minutos, Shepard se introdujo en el módulo lunar para comprobar durante dos horas los sistemas internos de dirección y todos los mecanismos. Su compañero en el descenso a la superficie lunar el próximo viernes, Mitchell, le siguió a los cinco minutos. Roosa, mientras tanto, seguía atento a través de las cámaras en color todas las incidencias de la operación.

## El último descanso

Terminada esta inspección, ambos astronautas regresaron al módulo de mando por el mismo orden con que habían entrado. A las tres de la tarde, hora española, los tres astronautas comieron, y una hora más tarde iniciaron el que había de ser su último período de descanso en el camino de ida, esta vez de nueve horas.

## Escape de gas

Los tres astronautas fueron despertados pocos minutos después de haber iniciado un

período de descanso de nueve horas, debido a que en los controles de tierra se descubrió que había un escape de gas en el vehículo espacial.

Gordon Fullerton despertó a Shepard, Mitchell y Roosa a las 16,30, hora española, y les informó sobre tal pérdida.

Tras discutir con Mitchell la situación, los encargados de controlar el vuelo en este centro espacial dijeron que el problema al parecer se debió a una válvula mal cerrada, antes de que los tres viajeros comenzaran a dormir.

Cuando Fullerton vio que la presión del aire de la cabina comenzaba a disminuir y lograr sus niveles normales dijo a los astronautas que podían proseguir con su período de descanso.

## En la cara opuesta

A las siete y cuarenta y ocho minutos de esta madrugada, la astronave se encontraba ya en la cara opuesta de la Luna, por lo que el contacto por radio entre el «Apolo 14» y la Tierra quedó interrumpido. Después de realizar la entrada en la órbita lunar, a las 8,01, hora española, el contacto con Tierra se restablecerá hoy por la mañana a las 8,20, hora española.

## Se estrella la tercera fase

La tercera fase del cohete



◆ Mientras su marido iniciaba el recorrido de las últimas etapas camino de la Luna, la señora Shepard ha tenido tiempo para ir a la peluquería. La señora Shepard —a la derecha de la foto— demostró ya su tranquilidad. Con la esposa de Shepard va su madre, la señora Julia Brewer. Ninguna parece mostrar temor alguno sobre el éxito de la operación. (Telefoto Cifra.)

«Saturno V», conocida con las siglas «SIV-b», se iniciará pocos minutos después contra la superficie de la Luna. A las 8,31, hora española, el «SIV-b», con un peso aproximado de quince toneladas, irá a dar contra la cara oculta de la Luna, en el momento en que el «Apolo 14» la circunvale por la cara visible. El impacto tendrá lugar a unos 415 kilómetros al oeste del lugar previsto para el alunizaje de los astronautas Shepard y Mitchell, a una velocidad de casi 9.000 kilómetros por hora, lo que producirá un efecto equivalente al de una explosión de once toneladas de trinitotolueno, el explosivo químico más potente. El

## Cambios de órbita

Durante el resto de la jornada de hoy, los astronautas realizarán diversas operaciones de ajuste para preparar su descenso a nuestro satélite el próximo viernes.

— A las 10,08, hora española,

la, el «Apolo 14» iniciará su segunda órbita en torno a la Luna.

— A las doce y cuarto, los tripulantes pondrán el motor principal del módulo de mando en marcha para cambiar la trayectoria de la órbita, que pasará de la inicial a otra que oscile entre los 17,7 kilómetros y los 108. Esta operación durará solamente veintitún segundos.

— A las 14,10, el «Apolo 14» iniciará su cuarta órbita.

— A las 14,58, los astronautas procederán a fotografiar una zona comprendida en la región del cráter Descartes, prevista para el alunizaje de una futura misión tripulada, la del «Apolo 16».

— Por fin, a las 16,23, hora española, los tres astronautas iniciarán un nuevo período de descanso, de ocho horas de duración, justo en el momento en que comienzan a orbitar la superficie lunar por quinta vez.

## Un fenómeno que intriga a los científicos

HOUSTON (Tejas, Estados Unidos). (Efe-AFP).—Los relámpagos de rayos cósmicos que atraviesan la cabina de «Apolo 14» y que ya habían sido vistos por James Lovell y Fred Haise durante el vuelo del «Apolo 13», intrigan a los científicos.

Los rayos cósmicos están constituidos por partículas de alta energía provenientes del sol y del espacio intergaláctico, las cuales surcan el cosmos permanentemente haciendo vibrar el éter a frecuencias (número de vibraciones por segundo) más o menos elevadas. Se trata generalmente de protones (núcleos de hidrógeno) que al llegar a la atmósfera terrestre entran en colisión con otras partículas, produciéndose radiaciones secundarias, motivo por el cual la mayor parte de los laboratorios consagrados a su estudio se encuentran a gran altitud.

Lo que no se comprende es cómo los astronautas pueden «ver» los relámpagos producidos por estas radiaciones

★ ULTIMA HORA

## «APOLO 14»: LAS BATERIAS AVERIADAS PODRIAN IMPEDIR EL ALUNIZAJE

● DOS DE ELLAS REGISTRAN MENOS POTENCIA DE LA QUE DEBIERAN

HOUSTON (Tejas). (Efe).—Los técnicos que controlan el vuelo de la «Apolo 14» hacia la Luna descubrieron que hay dos baterías en el módulo espacial que fue lanzado el domingo pasado desde Cabo Kennedy (Florida) que estaban registrando menos potencia de la que deberían, y ha calificado la situación «como una nube en el horizonte», aunque se han abstenido de hacer presagios o de afirmar que podría desbaratar el descenso de los astronautas norteamericanos a la Luna.

Las baterías están relacionadas con el llamado módulo lunar, vehículo de cuatro patas con el cual Alan Shepard y Edgar Mitchell se posarán en la superficie de nuestro satélite natural mientras Stuart Roosa continúa en órbita en la cabina de comando.

Observadores de la prueba espacial de nueve días notaron, sin embargo, que los directores de vuelo ordenaron no despertar a los astronautas cuando se comprobó la irregularidad, y esto les hizo pensar que el problema quizá tenga solución.

Se cree, sin embargo, que la Administración de la Aeronáutica y el Espacio (NASA) no ordenará el descenso del vehículo si las baterías no funcionan perfectamente. Cualquier inconveniente en el despegue los dejaría abandonados en la Luna. Los astronautas necesitan sólo una para despegar y juntarse con la nave en órbita que los traerá de regreso a la Tierra. La otra batería está de reserva.

## EL SENADOR MANSFIELD CRITICA EL EMBARGO DE NOTICIAS SOBRE INDOCHINA

WASHINGTON (Efe).—El senador demócrata Mike Mansfield se quejó ayer en Washington de que tenía que enterarse de lo que estaba ocurriendo en Indochina por medio de japoneses, franceses y rusos.

Refiriéndose al actual embargo de noticias puesto por las autoridades norteamericanas, dijo que le desagradaba estar informado por fuentes externas.

Luego criticó al Gobierno del Presidente Richard M. Nixon diciendo que «la protección de las fuerzas de Vietnam del Sur o, mejor dicho, la retirada de ellas no era justificación para una participación norteamericana en Laos».

«Teníamos un solo frente —recordó el congresista estadounidense—. Resulta que ahora tenemos dos o tres», acusó.

## UN ENTRENADOR DE FUTBOL MUERE APEDREADO DURANTE EL PARTIDO

VITORIA (Brasil). (Alfil).—Una multitud enfurecida ha golpeado, causando la muerte, al entrenador de un equipo visitante, durante un encuentro de fútbol celebrado en una pequeña ciudad brasileña, según informa hoy la agencia brasileña de noticias Jornal do Brasil.

El entrenador, Ladislao José Pereira, había tratado de impedir que un jugador atacase al árbitro, agrega la agencia. Ante tal gesto aficionados del equipo local invadieron el terreno de juego y golpearon a Pereira con palos, piedras y ladrillos. Unos quince minutos después de ingresar en el hospital falleció a consecuencia de sus heridas.

El incidente se produjo el pasado domingo en Itarana, norte del Estado de Spirito Santo.

Pereira era el entrenador del equipo Ferroviaria, de la Compañía Minera del Valle del Río Dulce (Valle do Rio Doce), que celebraba un encuentro con el Club local Flamengo. El partido de fútbol se celebró para conmemorar el nombramiento de un nuevo alcalde de Itarana.

## WILSON: «EL VIETNAM, MI MAYOR DESILUSION»

LONDRES. (Efe).—El ex primer ministro laborista Harold Wilson confesó esta noche que su mayor desilusión fue su intento fallido de poner fin a la guerra de Vietnam.

En una entrevista transmitida por Radio London, Wilson dijo que la oportunidad de mediar en el conflicto de Vietnam se presentó cuando el primer ministro soviético, Alexei Kosyguin, vino a Gran Bretaña en 1967.

«Estuvimos conversando durante varias horas en el 10 de Downing Street, y Kosyguin se mostraba activo y deseoso de que pudiera llegarse a una solución. Estuvimos a punto de lograr una solución que conduciría al cese de los bombardeos norteamericanos y a la mesa de negociaciones. Pero al último momento nos la quitaron de la mano... Una verdadera desilusión», dijo Wilson.

El ex primer ministro no dio más detalles de como fracasó el intento de paz. Se sabe por otras declaraciones anteriores de él mismo, que un teléfono rojo estaba en contacto directo esa noche con el Presidente Lyndon Johnson en Washington.

## «LA POSICION PERSA ES MODERADA Y RAZONABLE»

PARIS (Efe).—De «moderada y razonable» ha sido calificada en los medios petrolíferos franceses la posición de Persia tras las declaraciones hechas ayer en Teherán por el Sha ante el Congreso y ante los periodistas.

La moderación aparece según dichos medios en el hecho de que ante el Parlamento el Soberano habló de «un sistema que asegure la confianza buscada por los países consumidores», y ante los periodistas manifestó su deseo de que las compañías petrolíferas reanuden los contactos con los países productores.

Otra razón que en París se encuentra para no dejarse arrastrar a un pesimismo demasiado radical es que Persia está considerada en Francia como una nación «moderada».

De todas formas antes de pronunciarse de una manera definitiva, los medios petrolíferos parisenses esperan que finalice la reunión del OPEP (Organización de Países Exportadores de Petróleo).

## PARIS: «COKTAILS MOLOTOV» CONTRA LA POLICIA

PARIS, 3 (Efe).—Artefactos explosivos de escasa potencia y «cocktails Molotov» fueron lanzados hoy contra vehículos de la Policía por casi un centenar de manifestantes izquierdistas en las proximidades de la prisión de La Santé, en París.

Los responsables del atentado actuaron en forma rápida, atacando por sorpresa a los vehículos de la Policía, que se encontraban estacionados en los alrededores del recinto penitenciario parisense.

El grupo izquierdista Movimiento del 27 de Mayo se ha hecho responsable del atentado contra los vehículos policiales, en señal de protesta por la situación de los presos políticos de izquierda.

## LOS EFECTOS DEL IMPACTO DEL «SIV-B»

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON. (Por Richard Beene, de Efe-Ap).—Millones de diminutas partículas de polvo se convertirán hoy en satélites lunares, tras estrellarse la tercera fase del cohete impulsor del «Apolo 14» contra la superficie del satélite natural de la Tierra.

Algunas de estas partículas se desplazarán a unos 8.640 kilómetros por hora para situarse en una órbita de casi cien metros de altura sobre la Luna, según estimaciones de los científicos.

«Los astronautas del «Apolo 14» se encontrarán en dichos momentos describiendo una órbita lunar, pero no podrán presenciar directamente el impacto de la fase del cohete contra la superficie del satélite terrestre».

El doctor Latham, del Laboratorio Geológico Lamont-Doherty, de Nueva York, ha manifestado que la fase del cohete producirá un cráter de unos nueve metros de profundidad y de un diámetro en su superficie entre 46 y 60 metros.

Cree que es muy posible que las partículas de polvo lunar expelidas por el impacto que entren en órbita caerán nuevamente sobre el satélite.

La fase del cohete se estrellará a primeras horas de hoy jueves. Los científicos del Centro de Naves Espaciales Tripuladas esperan que las vibraciones producidas por el impacto durarán unas cinco horas, con lo que confían en conocer algo más acerca de la constitución interior del satélite a través de las ondas vibratorias.

Los instrumentos depositados en la Luna por astronautas de otras misiones «Apolo» ampliarán también el ruido originado por los pasos de Shepard y Mitchell cuando lleven a cabo sus «excursiones lunares».

Un especialista ha manifestado que bromeó con los astronautas del «Apolo 14» diciendo que si se les estropeaba su telémetro principal, les quedaba el recurso de subir a lo alto del «Antares» y transmitir por medio del sistema morse. Añadió que nadie pareció tomarlo en serio.

El impacto de la tercera fase del cohete impulsor al estrellarse contra la Luna se espera que afecte hasta 56 kilómetros de profundidad en la estructura del satélite. Los datos que puedan recogerse de las vibraciones serán captados por un sismómetro que los retransmitirá a la Tierra.



# LOS DEPORTES

# ¿USTED QUE CREE?

# HAY

# O NO

# HAY

# PROBLEMA?



Fotografía de la  
agencia Cifra, obtenida  
el domingo pasado  
durante el encuentro  
de fútbol,  
Tercera División,  
entre el Alcoyano  
y el Girona

Dice la agencia, con razón, que «el señor Duque, con el pito en la boca y en actitud boxística, hace frente a un jugador del Alcoyano que reclamaba algo». Estamos en el campo de fútbol del Club citado, en la ciudad que en otro tiempo —no sé ahora— fabricaba libritos de papel de fumar en cantidades industriales. El adversario de los propietarios del terreno es el Girona. Todo ocurre, o mejor sucede en el ámbito liguero del tercer grupo de la Tercera División. El marcador va a señalar empate a cero al término de los noventa minutos reglamentarios. Un jugador del Alcoyano ha sido expulsado o lo será de un momento a otro. En el ánimo de un grupo de espectadores cuyo número se ignora germina ya la idea de vengarse del nazareno por el neumático sistema que luego se relata.

¿Por qué este caballero, el señor Duque —valor acreditado—, no le muestra a su airado increpante la cartulina de la amonestación? ¿Por qué no conjura su inminente ataque con la tarjeta blanca de la advertencia? ¿Por qué no se defiende con el arma chiquita, rectangular, menuda que acaba de ser puesta a su disposición por quienes confían en que el problema arbitral se soluciona con apósitos, parchecitos y compresas? ¡Ah, si las cosas fueran tan sencillas en la práctica como parecen en teoría! Mirar la foto, la soberbia, oportuna, inteligente foto, y percatarse de que su tema no es asunto de papelititos más o menos gruesos son una misma cosa. El señor Duque parece menos alto que su principal agresor. El señor Duque se encuentra

## CON EL PITO EN LA BOCA

bajo la amenaza próxima de un segundo, irascible y vociferante enemigo. El señor Duque, echándole al aprieto lo que únicamente puede echarle, hombría e instinto de conservación, se dispone a defenderse: «Yo no me meto con nadie, pero el que me busca, me encuentra...»

¿Qué pasó, Dios mío; qué pasó? ¿Llegaron a cerrarse las distancias que en el instante recogido estaban ya tan justas? ¿Intervino la fuerza pública? ¿Hubo trabajo para el médico con pronóstico leve, grave o reservado? ¿Llegó la sangre al río Barchell? ¿Se impuso el señor Duque con la energía del que se niega a ser atropellado por fuerzas superiores?

Sólo sabemos que llovieron almohadillas, que la bronca se oyó desde Jijona y que las ruedas del coche del señor Duque —el vehículo ducal, si se nos permite el modesto juego de palabras— estaban en el suelo, lo que se dice en el suelo cuando recurrió a él a fin de acelerar su marcha: se las habían pinchado una por una, todas cuatro; y ante su asombro, su desilusión y su tristeza, se reían.

Como no parece viable llegar a que los árbitros usen pistola; como tampoco es cosa de volver al estilo de Ostalé,

aquel «nazareno» tan poco resignado que según Quincoces (lo leí el otro día) daba cada quantada que temblaba el misterio; como las tarjetas blancas y coloradas, según se aprecia claramente en la fotografía, no siempre son utilizables en el momento oportuno, tendremos que ir a un procedimiento cuya originalidad, cuya paternidad me apunto desde ahora: el árbitro invisible, incorpóreo, por altavoz, desde cabina dominante que le permita ver sin ser visto, conocer sin ser conocido, juzgar sin ser juzgado; la cabina, especie de nido de águilas, estaría blindada; las decisiones de su huésped, difundidas por un equipo de amplificación, provocarían de inmediato, caso de no ser atendidas, la entrada en el campo de los guardias; al no poder volverse contra el juez, los futbolistas, una de dos, o se pegarían entre ellos en igualdad de fuerzas, once contra once, o renunciarían a la violencia. Luego, la «tele» podría decir su última, su tardía palabra —en eso como ahora— y todos tan contentos.

No haría falta el Comité de Competición. Si haría falta el Colegio Nacional de Arbitros-Locutores, en donde el señor Duque y otros esforzados campeones de la interpretación tendrían consideración de nobles de la más alta alcurnia con independencia de sus apellidos.

No estoy de broma. Tampoco es broma este testimonio gráfico.

Luis DE DIEGO

Arriba 15



## PRIMERA DIVISION

15 Descienden automáticamente  
16

## SEGUNDA DIVISION

1 Ascenden automáticamente  
2  
3  
4

14 Promocionan  
15  
16  
17

18 Descienden automáticamente  
19  
20

## TERCERA DIVISION

### GRUPOS PRIMERO Y TERCERO

1 Ascende automáticamente  
2 Promociona para ascenso  
3

14 Promocionan para descenso  
15  
16  
17

18 Descienden automáticamente  
19  
20

### GRUPO SEGUNDO

1 Ascenden automáticamente  
2 Promociona para ascenso  
3

13 Promocionan para descenso  
14  
15  
16

17 Descienden automáticamente  
18  
19  
20

### GRUPO CUARTO

1 Ascende automáticamente  
2 Promociona para ascenso  
3

13 Promocionan para descenso  
14  
15  
16

17 Descienden automáticamente  
18  
19  
20

## COPA DE EUROPA

# IRLANDA VENCIO A CHIPRE

NICOSIA.—Irlanda del Norte ha vencido a Chipre por tres goles a cero, en partido de fútbol celebrado ayer, correspondiente a la Copa de Europa de selecciones nacionales.

El primer tiempo terminó con empate a cero, lo que dio ánimos y esperanzas de triunfo a los chipriotas, a pesar de la evidente superioridad técnica de Irlanda.

Irlanda del Norte y Chipre forman en el grupo cuarto de la Copa de Europa de selecciones nacionales, con España y Rusia.

## NUESTRO PRONOSTICO

Otra vez el pronóstico es difícil y otra vez nos inclinamos por la suposición de alto número de variantes. De esta forma, arriesgamos un par de «doses» para los campos de Altavix y Madrid (Usera). Buscando triples difíciles, nos quedan únicamente dobles para los partidos de la Cruz Alta y Sarriá. Demasiado riesgo, pero que hay que afrontarlo en jornadas como la que tenemos delante.

|                           |     |       |
|---------------------------|-----|-------|
| 1. Celta-Zaragoza         | ... | 1     |
| 2. Sabadell-At. Bilbao    | ... | 1 X   |
| 3. Valencia-Gijón         | ... | 1     |
| 4. Español-Barcelona      | ... | 1 X   |
| 5. Sevilla-R. Sociedad    | ... | 1     |
| 6. Elche-At. Madrid       | ... | 2     |
| 7. R. Madrid-Málaga       | ... | 1     |
| 8. Logroñés-Córdoba       | ... | 1 X 2 |
| 9. Langreo-Rayo Vall.     | ... | 1     |
| 10. Castellón-Mallorca    | ... | 1 X 2 |
| 11. Hércules-Villarreal   | ... | 1     |
| 12. Moscardó-Oviedo       | ... | 2     |
| 13. Coruña-Burgos         | ... | 1     |
| 14. Cádiz-Betis           | ... | 1 X 2 |
| 1-R. Pontevedra-Santander | ... | 1     |
| 2-R. Oñeniente-Ferrol     | ... | 1     |

RECORDAR ES IMPORTANTE, POR SI SE TIENEN DUDAS

# EL ASCENSOR DE LA LIGA

Cuando el Campeonato Nacional de Liga está a punto de entrar en el tercio final para la Primera División y en segunda y Tercera se llega al momento culminante de la segunda vuelta, parece que todavía nada hay decidido por la marcha apretada de los equipos, en continua batalla de puntos para conseguir el ascenso, el título o la permanencia.

Es el momento ahora de refrescar la memoria con datos antiguos que hoy vuelven a cobrar importancia por las conjeturas que se vienen haciendo sobre los equipos punteros y colistas de todas las Divisiones. La reestructuración de la Primera División puede hacer, a veces, dudar a los aficionados al fútbol y a las Apuestas Mutuas. ¿Quiénes son los que van a quedarse y cuáles los que van a descender? Eso, de momento, es difícil saberlo si no es arriesgándose al error; lo que sí se puede hablar es de puestos sin citar nombres propios.

¿Vamos a recordar? Pues, adelante. Para situarse hay que retroceder hasta los días en que todavía no se utilizaba el abrigo y la chaqueta estorbaba por el calor: mes de julio, Asamblea General de la Federación Española de Fútbol. Entre las conclusiones se dio a conocer un cambio importante: la Primera División pasará, en la próxima temporada 1971-72, a estar constituida por 18 clubs. Como consecuencia de esta renovación, tuvo que remozarse el sistema de ascenso y descenso de clubs, ya que, al final de la Liga, serán cuatro los que suban a Primera desde Segunda, en lugar de los dos que lo venían haciendo, y cinco pasarán de Tercera a la División anterior. Conclusión: problemas para los sistemas establecidos y nuevas normas para el ascensor de la Liga. Las soluciones se dieron a conocer en la circular número tres de la Federación, aunque fue necesario un complemento a esta circular para dejar definitivamente establecidas las nuevas reglas del juego.

PRIMERA DIVISION.—La comunicación de la Federación Española consideraba la presente temporada como transitoria y establecía que sólo descenderán los Clubs que, al terminar la competición, estén clasificados en los dos últimos lugares. ¿Cuáles serán esos dos? Ahí está el problema.

Para engrosar el número de Clubs que en la nueva temporada militarán en esta División, ascenderán los cuatro primeros clasificados de Segunda, de forma que quede constituida la Primera por los dieciocho clubs señalados en la Asamblea.

SEGUNDA DIVISION.—En esta División el asunto ya es algo más complejo. Los veinte clubs que integran la Segunda quedan mermados a 16, con el ascenso de los cuatro primeros clasificados, pero estos 16, a la vez, llegan hasta 18 por la incorporación de los dos equipos que descenden de Primera División. Esto en lo que se refiere a los intercambios con Primera; o sea, que sólo atañe a los clasificados en los primeros puestos de Segunda.

Por abajo, serán los tres últimos clasificados quienes descenderán. Así los que al terminar estén en los puestos 18, 19 y 20, pasarán automáticamente a formar parte de la Tercera División, mientras los cuatro anteriores a ellos —clasificados en los puestos 14, 15, 16 y 17— tendrán que jugar una promoción establecida a doble encuentro para decidir, con los punteros de Tercera, su permanencia o su descenso. Con los descendidos, la Segunda División quedará en quince clubs. Para llegar a los veinte estipulados ascenderán

cinco equipos de Tercera División, los primeros de cada uno de los cuatro grupos. ¿Y el quinto? Para decirlo con justicia, la Federación Española acordó celebrar un sorteo en el que entrarían cada uno de los cuatro grupos, como ustedes recordarán. De aquel sorteo salió favorecido el Grupo Segundo. Así el quinto equipo de Tercera, que pasará a Segunda, será el subcampeón de este grupo.

TERCERA DIVISION.—Las dificultades que se planteaban para la Segunda División se incrementan en Tercera por la compleja organización que es necesaria para establecer medidas de igualdad en los cuatro Grupos de 20 clubs que componen los 80 de Tercera.

En líneas generales, el movimiento final será así: Los 80 quedarán en 75 por el ascenso de cinco clubs a Segunda. La suma de los tres descendidos convertirá el número de clubs en 78. A la hora de descender a la categoría Regional, 14 clubs sufrirán la marcha atrás,

y la Tercera quedará, momentáneamente, integrada por 64 clubs, en tanto llegan los 16 que deben ascender de la categoría Regional para completar los 80 que comenzarán de nuevo a disputar el Campeonato Nacional de Liga '71-72.

Del mismo modo que para ascender a Segunda se sorteo qué Grupo debía gozar el privilegio de elevar dos clubs, también, a la hora del descenso, se efectuaron sorteos, por parte de la Federación Española.

Así, los catorce que descenden son los cuatro últimos clasificados de los grupos segundo y cuarto y los tres últimos de los grupos primero y tercero. O sea, ocho clubs de los grupos pares y seis de los grupos impares.

La promoción para defender la permanencia tendrán que jugarla cuatro equipos de cada Grupo, con los naturales cambios de números de puestos en la clasificación al ser más los clubs que descenden de los Grupos pares que de los impares. Serán, por lo tanto, los cla-

sificados en los lugares 13, 14, 15 y 16 de los Grupos 2.º y 4.º y los que ocupen el 14, 15, 16 y 17 de los 1.º y 3.º, quienes disputen esta promoción.

CATEGORIA REGIONAL.—Los campeones de las Primeras Divisiones Regionales peninsulares, de Baleares y el Norte de África serán quienes proporcionarán los 16 equipos que deben ascender a Tercera División.

Los subcampeones serán quienes disputen la promoción a los correspondientes 16 clubs de Tercera División.

Con estas bases, ya sólo queda esperar a saber quiénes serán los que ocupen cada uno de los puestos. Entonces se podrán enumerar nominalmente a los equipos que cambien de categoría. Por lo pronto, la Liga toca a rebato, y cada uno de los que pueden verse comprometidos en todo este enorme galimatías ascensor, inicia su «sprint» final para estar, a la hora de la verdad, fuera de peligro o incluido en el grupo de cabeza.

Francisco CAPARROS

MIGUEL MUÑOZ, CON LA SINCERIDAD POR DELANTE

# “Aspiramos todavía”

«VALENCIA Y ATLETICO DE MADRID, MUY FUERTES»

Miguel Muñoz, el entrenador del Real Madrid, a pesar de la diferencia de puntos entre el primer clasificado, el Valencia, con 28 puntos, y su equipo, en quinta posición, con 25; a pesar de las lesiones de dos de sus defensas titulares, José Luis y Touriño, se muestra optimista de cara al título de campeón de Liga.

—Muñoz, sinceramente, ¿no peca usted de un exceso de optimismo?

—Sinceramente, como usted dice, no creo ser un iluso al pensar que tenemos lógicas aspiraciones al título.

—Explíquese...

—Sólo existe una diferencia de tres puntos y aún faltan muchos

partidos. Hemos pasado una racha mala, como la han pasado el Bilbao y el Barcelona. Actualmente y a la vista de los partidos transcurridos, todos los equipos punteros han dado una de cal y otra de arena. Nosotros no hemos sido excepción de esta regla. Creo que la culpa de esto ha sido el número excesivo de lesionados que hemos tenido esta temporada. Si logramos, y creo que lo conseguiremos, acoplar a los jugadores de que ahora disponemos, podremos hacer una buena campaña hasta el final del Campeonato. Sin duda alguna, a partir de estos momentos, todos los partidos serán muy comprometidos y no podremos descul-

darnos. Tenemos que luchar mucho para no perder el tren de cabeza.

—Muñoz, usted dice que sus problemas son las lesiones y en estos momentos se encuentra con dos lesionados, ¿no cree que esto restará fuerza al equipo?

—La verdad es que me encuentro con tres lesionados y no con dos, pues a las lesiones de Touriño y José Luis, también hay que añadir la de Grosso, que aún no se encuentra completamente restablecido. Estos contratiempos, sin duda alguna, influirán en el rendimiento del equipo, pero no hasta el punto de hacerlos perder fuerza con vistas al título.

—¿Cuál es el rival más peligroso?

—Sinceramente, creo que cualquiera. El Valencia y el Atlético de Madrid se encuentran muy fuertes. Realizan un juego práctico y seguro y cuentan con

hombres de mucha clase.

—¿Descarta al Barcelona?

—No lo descarto, pero lo encuentro más irregular. Ha perdido unos partidos que tenía la obligación de ganarlos. Este contratiempo le ha tenido que hacer mucho daño. De estos baches nunca se libran los equipos y si ayer le pasó al Barcelona, lo mismo puede sucederle al Atlético de Madrid o al Valencia. Si nosotros aprovechamos cualquier descuido de este tipo, podemos, perfectamente, ponernos en cabeza.

—Con vistas al partido del domingo, ¿considera fácil al Málaga?

—No, todos los equipos son difíciles a estas alturas de la Liga. Es difícil meter goles, los equipos se cierran con muchos hombres en su área y ello convierte cualquier encuentro, que, en teoría, parecía fácil, en una dura y comprometida confrontación.



## LA COPA DEL GENERALISIMO

Resultados de los cuatro partidos de ida de la cuarta eliminatoria de la Copa de Su Excelencia el Generalísimo, jugados ayer:

Calvo Sotelo, 0; San Andrés, 0.  
CALELLA, 4; Cultural Leonesa, 0.  
RAYO VALLECANO, 2; Oñeniente, 0.  
BARACALDO, 4; Hércules, 0.

## ESTADIO SANTIAGO BERNABEU

EL DOMINGO, DIA 7 DE FEBRERO, A LAS 7,30 TARDE  
CAMPEONATO DE LIGA PRIMERA DIVISION

C. D. MALAGA - REAL MADRID C. de F.

UNDECIMO PARTIDO DE ABONO

VENTA DE LOCALIDADES: DE TODAS CLASES, en las taquillas habituales, HOY JUEVES, VIERNES Y SABADO, de 5 a 9 noche, y el DOMINGO, de 11 a 1,30 tarde. En las del Estadio, el SABADO, de 11 a 1,30 tarde, y el DOMINGO, desde las 5,30 de la misma en adelante.

EL BILLETEJE CORRESPONDIENTE A ESTE ENCUENTRO VA CONTRASEÑADO CON LA LETRA «K».



# SEIS NUEVOS PRESIDENTES DE FEDERACIONES

SON LOS DE REMO, VELA, MONTAÑISMO, LUCHA, JUDO Y TIRO CON ARCO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—El Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich, ha hecho públicos los nombramientos de seis nuevos presidentes de Federaciones Nacionales en el transcurso de una reunión que sostuvo ayer con los periodistas deportivos en las nuevas instalaciones deportivas del Cuartel de la Montaña. Los nuevos presidentes son los siguientes: de Remo, don Félix Erdocia Martiarena, que sustituye a don Mariano Cugueró; de Vela, don Miguel Company Martorell, que sustituye a don Rafael Gil Alfaro; de Montañismo, don José Antonio Odrizola Calvo, que sustituye a don Félix Méndez; de Lucha, don Fernando Comte Gómez, que sustituye a don Fabián Vicente del Valle; de Judo, don Antonio García de la Fuente, que sustituye a don Agustín Aznar, y de Tiro con Arco, don Miguel Soto Cuadrado, que sustituye a don Joaquín Enjuto de los Casares.

El coloquio que siguió entre el Delegado y los informadores fue muy breve. Se le preguntó a don Juan Gich, quien solamente había dado cuenta de cinco ceses en su primera relación, si el siguiente era don Roberto Duque, allí presente, a lo que el Delegado contestó con una nueva lectura de los nombramientos, en la que no se encontraba el presidente de la Federación Española de Boxeo. Hay que apuntar aquí que Roberto Duque encajó perfectamente, con una sonrisa, la pregunta del informador. Otra cuestión suscitada fue la de si a estos nombramientos seguirían otros, a lo que don Juan Gich contestó que las circunstancias decidirían en su momento; pero que a medida que se acercaba la Olimpiada de Munich, las probabilidades de nuevos nombramientos iban decayendo, por cuanto las Federaciones están ya trabajando de cara a dicha Olimpiada.

Don Juan Gich presentó también a los informadores el cartel anunciador de los Campeonatos Europeos de Boxeo Amateur, que se celebrarán en Madrid entre los días 11 y 19 de junio próximo. Al acto asistieron la Delegación Nacional de Deportes en pleno, la Comisión organizadora de los Campeonatos y representantes deportivos de los tres Ejércitos.

# LOS CAMPEONATOS DE EUROPA DE BOXEO AMATEUR, EN MARCHA

Los XIX Campeonatos de Europa de boxeo amateur se celebrarán, según ha hecho público el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes en la presentación de su cartel anunciador, entre los días 11 y 19 de junio próximo, en el Palacio de Deportes de Madrid.

Hay que señalar en seguida que estos Campeonatos representan un triunfo deportivo para España por cuanto nunca se había celebrado en nuestra Patria acontecimiento boxístico de tal envergadura en el plano amateur. Los organismos boxísticos bajo cuyo rectorado se disputan estos Campeonatos son la AIBA (Asociación Internacional de Boxeo Amateur), la EABA (Asociación Europea de Boxeo Amateur) y la Federación Española de Boxeo.

En su XIX edición, los Campeonatos de Europa acogen la participación de 29 países y 319 boxeadores. El sistema de eliminación privará, como es habitual, en el desarrollo de estos Campeonatos. Una pelea perdida supondrá, por tanto, la eliminación del boxeador. Habrá dos jornadas diarias, y los combates se celebrarán, como es natural, a la distancia de tres asaltos de tres minutos.

El equipo español, a las órdenes del preparador canario Manuel Santacruz, lleva largo tiempo preparándose para estos Campeonatos, a los que acude con fundadas esperanzas, quizá por primera vez en la historia de nuestro pugilismo. Sólo hace falta echar un vistazo a la larga lista de medallas que se han repartido en anteriores ediciones para ver que sólo en una ocasión un español —el mosca Martínez— logró una medalla de oro para España. Ocurrió en Dublín, en 1947.



CARTEL.—En las instalaciones deportivas Cuartel de la Montaña, fue presentado a los informadores el cartel de los XIX Campeonatos de Europa de Boxeo Aficionado. Presidió el acto el Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich. (Fotografía Cifra.)

para España. Ocurrió en Dublín, en 1947.

En esta ocasión las posibilidades españolas se cifran en una buena preparación y en el hecho de que nuestros boxeadores pelearán en su casa, algo muy importante en el mundo del pugilismo.

V. M.

## Ediciones anteriores

- I.—Estocolmo (1925).
- II.—Berlín (1927).
- III.—Budapest (1930).
- IV.—Budapest (1934).
- V.—Milán (1937).
- VI.—Dublín (1939).
- VII.—Dublín (1947).
- VIII.—Oslo (1949).

- IX.—Milán (1951).
- X.—Varsovia (1953).
- XI.—W. Berlín (1955).
- XII.—Praga (1957).
- XIII.—Lucerna (1959).
- XIV.—Belgrado (1961).
- XV.—Moscú (1963).
- XVI.—Berlín (1965).
- XVII.—Roma (1967).
- XVIII.—Bucarest (1969).



LOS AFICIONADOS.—Munich está todavía lejos en el calendario de actividades de nuestra selección nacional de aficionados. Pero los Juegos Olímpicos constituyen la meta principal de las ilusionadas esperanzas de nuestros pugiles, y el programa de preparación se presenta apretado y positivo, a juzgar por los recientes éxitos de estos jóvenes en confrontaciones amistosas con países de reconocida valía en el orden internacional. Los Campeonatos de Europa se celebrarán en el Palacio de Deportes de Madrid, del 11 al 19 de junio, y es mucho lo que se espera del equipo español en esta confrontación, que, por otra parte, puede ya darnos una justa medida de nuestras posibilidades.

## EL BALONMANO

# EL GRANOLLERS, ELIMINADO

GRANOLLERS, 3.—En partido de vuelta de los cuartos de final de la Copa de Europa de balonmano el Granollers perdió ante el equipo alemán Gummersbach, por 16-12 (primer tiempo, 5-7 a favor de los ganadores).

El Gummersbach ha venido a jugar un encuentro de trámite en el que con sus constantes desahucios ante la multitud que llenaba el Pabellón —unos 2.000 espectadores— ha conseguido ponerse una nota negativa en su haber, ya que al no hacerse con las simpatías del público ha he-

cho que éste les abucheara. Abora bien, cuando su «vedette», el jugador Schmidt, abandonó la cancha, el equipo alemán cuajó un gran partido, siendo unos malabaristas del balón y llevándose al público de calle.

Desde luego, el equipo alemán es un superclase. Cuando ha querido jugar ha demostrado que lo sabe hacer. Ha hecho verdaderas filigranas con el balón, jugando a placer y dominando al conjunto vallesano. Sin embargo, ha de decirse que los del Granollers han puesto todo

su coraje y amor propio, a fin de agradar al público y lo han conseguido, ya que el partido en sí ha sido bastante bonito y aceptable por parte local.

También se ha de destacar que el equipo arbitral, francés, no se dejó sorprender por la conducta antideportiva del conjunto alemán.

Como dejamos dicho, el partido ha sido durante varias de sus fases muy entretenido y muy vistoso, realizándose grandes jugadas y goles de excelente factura.

A las órdenes de los colegiadados señores Boligaut y Collot, las alineaciones fueron:

GRANOLLERS. — Ferramón (Pérez); Prats (3, uno de penalty), Labacs (2), Arnés (5, dos de penalty), García-Grau, Viana (1), Pascual, Pedragosa, Masip (1), Maspont, Causa y Bescós.

GUMMERSBACH. — Kater (Hamann); Brand, Liengelbach (1), Bolter (4), Keller, Winkelmeier, Schmidt (6), Kosmehl, Bauschweig, Brand (2), Westebbe (3, de penalty). (Mencheta.)

V. M.

## PROXIMA DISPOSICION

# APODERADO Y PREPARADOR, FUNCIONES SEPARADAS

Según noticias oficiales, el Reglamento de la Federación Española de Boxeo va a sufrir alguna modificación. Hasta ahora, los destinos de nuestros boxeadores eran regidos, según especifica ese mismo Reglamento, por un preparador-apoderado, el cual está autorizado a cobrar el 20 por 100 de la bolsa de sus pugiles. Parece ser que se quieren desglosar las funciones de preparador y apoderado, como se ha hecho en otros países, y en el boxeo español habrá apoderados, con funciones de contratar y dirigir la carrera de nuestros boxeadores, y preparadores, que tendrán por misión únicamente la formación física y técnica de los pugiles.

La cosa, así por encima, se presenta sencilla y no parece que tenga demasiados problemas, si esta disposición se refiere única y exclusivamente a los preparadores que tengan a sus órdenes boxeadores que sean primeras series. Pero en nuestro boxeo también existen los modestos, hombres que dirigen los destinos de los segundas y terceras series. Aquí el asunto entra en el terreno de las dificultades, por cuanto la nueva disposición debe traer consigo la revisión de los porcentajes. Si de la bolsa del pugil había que deducir hasta ahora un 20 por 100 que correspondía al preparador-apoderado, al entrar dos hombres ahora al servicio del boxeador, lógicamente ese porcentaje debe verse aumentado. Con lo cual, un tercera serie, que ya dispone de una bolsa raquítica, tendrá que verla mermada dos veces, al tener que prescindir de los porcentajes correspondientes al apoderado y al preparador. Puede ser que la fórmula que disponga la Federación Española sea distinta, y el preparador se limite a cobrar del porcentaje del apoderado. Pero entonces será éste quien sufra las consecuencias de la nueva disposición. Y hay que pensar también que, al igual que existen boxeadores terceras series, hay preparadores terceras series, es decir, económicamente débiles.

En cualquier caso y, según creemos, la nueva disposición no tardará en hacerse pública y entonces veremos qué camino toma la Federación Española. Y sea bienvenida la reforma de un reglamento que se va quedando estrecho y ciertamente oscuro en algunos aspectos.

V. M.



## ● LA VIDA CULTURAL

# HOMENAJE A MUÑOZ-ALONSO EN ROMA

✱ LE FUE OFRECIDO POR LA APARICION DE UN LIBRO SUYO EN ITALIANO

ROMA. (Efe).—Se ha celebrado un solemne acto de homenaje al profesor Adolfo Muñoz-Alonso, catedrático de Historia de la Filosofía de la Universidad de Madrid, con motivo de la aparición de su obra en italiano «Letteratura e Filosofia di Spagna». El acto ha sido organizado por la Asociación para las Relaciones Culturales con España, Portugal y América Latina, y en él ha pronunciado una conferencia la escritora Dora Eusebiotti sobre el pensamiento y el estilo del profesor español.

El acto tuvo momentos muy emotivos cuando, en el coloquio que siguió a la conferencia, muchos de los intelectuales presentes resaltaron el espíritu español como auténtica manifestación de cultura cristiana en la Historia de Europa.

## ● PREMIOS

# CONCURSO SOBRE VOCABULARIO DE UN AUTOR MEDIEVAL

MADRID. (De nuestra Redacción).—Ha sido convocado por la Real Academia Española el premio de la fundación Ramón Menéndez Pidal sobre el tema «Vocabulario completo de un autor u obra literaria medievales cuyo léxico no haya sido objeto de estudio previo semejante». Los trabajos, a máquina y por triplicado, podrán enviarse firmados o por el sistema de plica, haciendo constar en ella el primer renglón de la obra. La cuantía del premio asciende a 30.000 pesetas, y el plazo de admisión quedará cerrado el 30 de diciembre de 1972. Quedan excluidos del concurso los miembros de número de la Academia y las obras no inéditas o premiadas en otros certámenes.

CINCO NUEVAS «HUCHAS DE PLATA» vienen a incrementar las quince que el Jurado previo calificador del Concurso de Cuentos «Cajas de Ahorro», ha hecho públicas anteriormente. Los títulos y autores premiados son los siguientes: «La balada del pescador», de Marino Viguera, de Sevilla; «El niño y el hombre», de Gregorio Javier, Madrid; «La Sirena», de Lina Schiavetti de Gómez, Santiago de Chile; «El héroe y la vieja», de Manuel Alonso Alcalde, y «Hoy he vencido a la muerte», de Fernando Ponce.

En breve se darán a conocer los cinco premios que faltan para completar las 25 «Huchas de Plata» que optarán a la «Hucha de Oro» y las doscientas mil pesetas.

POR SU NOVELA «Elisabeth ou dieu seul le sait», el escritor Didier Dequin ha sido galardonado con el premio de los cuatro jurados (Goncourt, Fémina, Renaudot e Interallie). Obtuvo ocho de los quince votos en litigio. La novela premiada ha sido publicada por Ediciones Seuil y el premio, fallado en Marrakech, está dotado con 2.500 dirhams.

### Premios brasileños

La Unión Brasileña de Escritores ha entregado los premios «Fernando Chinaglia» de literatura, correspondientes a 1970. El primero ha sido compartido entre Raimundo Magalhães y Estela Leonards, por sus obras

«A vida turbulenta de Jose do Patrocínio» y «Cantares na natamãha» (poemas). Otros premios fueron otorgados a Paulo Medeiros de Albuquerque, Domingo Pellegrini y Nel Bras López.

### Premio Internacional de Periodismo

Se ha instituido el premio internacional de periodismo «Narciso Masferrer», dotado con cuatro galardones de 50.000 pesetas cada uno, para premiar los mejores trabajos sobre el Saló Internacional del Automóvil-71, de Barcelona. El plazo de presentación de originales termina el 31 de mayo próximo.

### Premio de Ensayo «Mundo»

EL SEMANARIO «MUNDO» ha convocado un concurso literario para premiar un ensayo periodístico sobre un tema político, económico, sociológico o cultural, dotado con 150.000 pesetas. La extensión mínima de las obras presentadas será de 150 folios en tamaño holandesa y máxima de 200, escritos a doble espacio. El plazo de presentación finaliza el próximo 5 de marzo, a las cero horas, después de haber sido clausurado el actual plazo que terminaba el pasado 30 de enero. Los originales deberán presentarse o remitirse al semanario «Mundo», avenida de la Infanta Carlota, 123-127, Barcelona.

CONCURSO DE POESÍA.—Los colegios mayores «Dolores Sopena» y «J. M. Guitarte», han convocado un concurso de poesía sobre el tema «El amor». Se concederán dos premios de 1.500 y 500 pesetas cada uno. Las obras deberán enviarse al Colegio Mayor «J. M. Guitarte», calle de Amanuel, 2, Madrid-8, antes del 10 de febrero.

CASI TRES MILLONES DE sellos recogidos por 2.127 escolares pertenecientes a 127 Centros de Enseñanza, es el resultado que arroja el I Concurso Escolar del Sello Misionero organizado por Iniciativas Pedagógicas. El concurso ha tenido una duración de un mes, habiéndose distinguido por la mayor aportación de escolares el Colegio Nacional «Generalísimo Franco» de Aranjuez. Los premios fueron entregados el pasado día 30 en un festival que tuvo lugar en el Parque de Atracciones.

CONCURSO «FLOR DE ALMENDRO».—El Ayuntamiento de la Fregeneda (Salamanca), ha convocado su VI Concurso de poesía Flor de Almendro. El plazo de admisión de originales termina el 20 de febrero.

## ● CURSOS

# ESTRATEGIA PUBLICITARIA

MADRID. (De nuestra Redacción).—El Instituto de Estudios Profesionales Superiores del Centro de Estudios Universitarios (CEU), adscrito oficialmente a la Universidad de Madrid, va a desarrollar desde el 2 de febrero al 28 de mayo de 1971, los martes, jueves y viernes, de 7 a 10 de la tarde, el I Curso Superior de Estrategia Publicitaria, bajo la dirección de don Abilio Bernaldo de Quirós, Director Económico-Administrativo de Prensa y Radio del Movimiento y ex gerente de Publicidad de Televisión Española.

### Métodos automáticos de diagnóstico

Un curso sobre «Métodos automáticos de diagnóstico» se celebrará hasta el 27 de febrero, los lunes, miércoles y viernes, de 5 a 6, en el Instituto de Farmacología. El curso será dictado por don J. A. Martínez Carrillo, y las inscripciones podrán realizarse en el Instituto, situado en la Facultad de Medicina de la Ciudad Universitaria de Madrid.

Paralelamente, y durante los mismos días, pero de 10 a 11, en la Facultad de Farmacia, don Juan A. Martínez Carrillo dictará un curso sobre «Modelos en la experimentación farmacológica». Las inscripciones para este curso podrán realizarse en el decanato de la Facultad de Farmacia.

### Curso de Puericultura

El Distrito VI de la Sección Femenina del Movimiento de Madrid organiza un curso de:

Puericultura (prenatal y posnatal), que comenzará el 15 de febrero, los lunes y jueves de 8,30 a 9,30.

Y otro de:

Trabajos manuales (labores, muñequería, repujado en estaño, etcétera), comenzando el 5 de febrero, los viernes de 8 a 9,30.

Informes: General Ricardos, 194. Teléfono: 228 89 15.

### Facultad de Derecho

La Facultad de Derecho de la Universidad de Granada anuncia los siguientes cursos monográficos: «Los principios generales del Estatuto de la publicidad y su repercusión en el Derecho privado», por don Juan Herrera Catena; «Ética y política en la fenomenología existencial», por don Andrés Ollero Tassara; «Problemática de la división administrativa general y de las divisiones administrativas especiales en España», por don Manuel Pallarés Moreno; «Evolución de la libertad religiosa en España», por don Francisco Vera Urbano.

### Cursos de Formación Profesional

Ha entrado en funcionamiento un Centro de Formación Profesional llamado «San Pedro Pescador», en el barrio mariner barcelonés de la Barceloneta. Dicho Centro convoca cursos gratuitos para las siguientes especialidades: electrónica básica, auxiliares administrativos, reparadores de electrodomésticos y delineantes.

## Actos para hoy

### Conferencias

A las 11,30 horas, en el Consejo Superior de Investigaciones Científicas (Serrano, 119), «Fijación del aminoácido TRNA a ribosomas de levaduras», por don Claudio Fernández.

A las 12,30 horas, en el Instituto de Edafología y Biología Vegetal (Serrano, 115 bis), «Energía geotérmica», por don José María Fuster.

A las 17,00 horas, en el Instituto de Química Física «Rocasolano» (Serrano, 119), «Idea actual de la técnica», por don Pedro Lain Entralgo.

A las 18,00 horas, en el Instituto «Rocasolano» (Serrano, 119), «Sitios y actividades inhibidas por antibióticos que bloquean biosíntesis de proteínas a nivel de la subunidad ribosómica mayor», por don David Vázquez Martínez.

A las 19,00 horas, en el Instituto de Edafología y Biología Vegetal (Serrano, 115 bis), «El ambiente y el hombre en la montaña», por don Enrique Balcells.

A las 17,00 horas, en la Facultad de Filosofía y Letras, edificio A, 310, «Alcance y perspectivas de la nueva arqueología», por don José Alcina.

A las 19,00 horas, en el IESSC (Lope de Vega, 38, octava planta), «Erasmus», por los señores De Andrés y Javier Mariñas.

A las 19,30 horas, en el Club Urbis (Menéndez Pelayo, 71), «El desgarrado Tchad», por Christine Spengler.

A las 19,30 horas, en el Instituto Francés (Marqués de la Ensenada, 10), «Cincuenta años de música francesa», por don Antonio Fernández Cid.

A las 20,00 horas, en la Casa de La Mancha (calle de la Paz, 4), «La Mancha: años 2000», por don Oskar Dignoes.

A las 20,00 horas, en el Club Pueblo (Huerfano, 71), «Béquer un siglo después de Bécquer», por José Manuel Caballero Bonald.

A las 20,00 horas, en Puente Cultural (Puerta del Sol, 14), «Samuel Beckett o la angustia del hombre», por Carlos Luis Lamas.

A las 23,00 horas, en el Colegio Mayor «Guadalupe» (Ciudad Universitaria), «Presentación de César Vallejo», por Javier Martínez de Velasco.

A las 23,00 horas, en el Colegio Mayor «Nuestra Señora de África» (Ciudad Universitaria), «Organismos internacionales (Seminario de Comercio Exterior)», exponen: M. Guinera, «F. M. I.»; J. Oltra, «G. A. T. T.»; y M. de Anta, «C. E. E.».

### Recital poético

A las 20,00 horas, en el Ateneo de Madrid (calle del Prado), Carlos Frühbeck de Burgos leerá una selección de poesías.

### Conciertos

A las 22,30 horas, en el Auditorium del INEF, la Agrupación de Música de Cámara S. E. K. interpretará: «Trío número 1, Op. 35», de Turina; «Quinteto para el comienzo del mundo (1970)», de J. R. Encinar; «Quinteto Op. 81», de A. Dvorak.

A las 22,30 horas, Radio Nacional de España, por el Tercer Programa, transmitirá el concierto que interpretará la Orquesta Nacional bajo la dirección de Witold Rowicki, con el siguiente programa: «Tercera sinfonía», «Doble concierto para violín, violoncello y orquesta» y «Danzas», de Brahms.

### Exposición

A las 19,30 horas, en la Casa del Brasil (Ciudad Universitaria), exposición de dibujos y grabados de Alberto Cavazos.

# Agenda

JUEVES, 4 DE FEBRERO

San Andrés Corsini

Día treinta y cinco del año, cuarto de la semana sexta del segundo mes. Quedan, pues, trescientos treinta días para que finalice el año 1971. El Sol sale a las 7,22 horas y se pone a las 17,36. La Luna sale a las 6,14 horas, para ponerse a las 15,15.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY: Máxima, de ocho grados, a las 15,00 horas, y mínima, de dos grados, a las 7,00 horas. Hoy el cielo estará parcialmente nublado y las temperaturas permanecerán similares a las de ayer.

## TELEFONOS

|                                                                               |                 |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Averías telefónicas                                                           | 002             |
| Información números teléfonos Madrid                                          | 003             |
| Oficinas de la Telefónica                                                     | 004             |
| Policia                                                                       | 091             |
| Urgencia municipal                                                            | 092             |
| Información horaria                                                           | 093             |
| Información meteorológica                                                     | 094             |
| Noticiero Radio Nacional                                                      | 095             |
| Información deportiva                                                         | 097             |
| Información general: horario misas, servicio despertador, programación radio. | 098             |
| Aviso a vehículos                                                             | 099             |
| Bomberos                                                                      | 232 32 32       |
| Taxis                                                                         | 232 61 00       |
| Mensajes con barcos en alta mar                                               | 222 11 41       |
| Urgencia médica                                                               | 261 61 96-7-8-9 |
| Estado de carreteras y puertos montaña                                        | 254 50 65       |
| Telegramas por teléfono                                                       | 221 10 17       |

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

N.º 853

## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA

Días laborables: De dos a cuatro y media de la tarde y de ocho a once de la noche

Días festivos: De nueve y media de la mañana a once de la noche

|                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ARGANZUELA-VILLAVIEJA.—C. Barcelona, 5; Marina Usera, 3; Ronda de Toledo, número 28; plaza de Tirso de Molina, 13.                                                 | LATINA.—Segovia, 63                                                                                                                                                                    |
| BUENAVISTA.—Francisco Silvela, 75; Padilla, 69; María de Molina, 3; Claudio Coello, número 74; Alcalá, 82.                                                         | RETIRO-MEDIODÍA.—Carrera de San Jerónimo, 40; Atocha, 114; General Lacy, 11; Doctor Esquerdo, 96.                                                                                      |
| CARABANCHEL.—Rascón, número 19; Tintas, 7; Duque de Modena, 2; Eugenia de Montijo, 97; Rafael Finat, 23; Maqueda, 83; Cebreros, 140; Barraón, 47.                  | TETUAN.—Islas Aleutianas, número 5; Capitán Blanco Argibay, 128; Capitán Haya, número 74; Bravo Murillo, número 193; Hernani, 21.                                                      |
| CENTRO.—Plaza de San Ildefonso, 4; Hortaleza, 44; Arenal, 15.                                                                                                      | UNIVERSIDAD.—Andrés Mellado, 81; Cea Bermúdez, 4; Fernando el Católico, 17; Ferraz, 33.                                                                                                |
| CHAMARTIN.—Avenida Celio Villalba, bloque 19; López de Hoyos, 374; Mauricio Legendre, 5; Serrano, 207; Avenida de La Habana, 40; Constancia, 43; Torrelaguna, 108. | VALLECAS.—Barrio de Moratalaz, polígono G; avenida Pavones, 4 D; avenida Monte Iguel, 14; Monte Perido, número 115; Doctor Sánchez, número 30; colonia Hogares, calle 4.ª, número 163. |
| CHAMBERI.—Ponzano, 46; Eloy Gonzalo, 31; Joaquín García Morato, 4.                                                                                                 | VENTAS.—General Kirkpatrick, 16; Alcalá, 409; Tapicera, 5, parcela D; avenida de Daroca, 40; Elvira, 17.                                                                               |

Días laborables: De ocho de la noche a diez del día siguiente

Días festivos: De nueve y media de la mañana a diez del día siguiente

|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ARGANZUELA-VILLAVIEJA.—Almendrales, 24; Mariablanca, 21; Embajadores, 152; colonia Litos (carretera Villa Verde Alto); Diamante, 31; Santa Escolástica, 1 C.                                                      | LATINA.—Toledo, 66; Melchor Cano, 6; Segovia, 8; avenida de José Antonio, 68.                                                                                                    |
| BUENAVISTA.—Avenida de Bruselas, 66; Ferrer del Río, número 46; Velázquez, 30; Núñez de Balboa, 80; avenida Felipe II, 13.                                                                                        | RETIRO-MEDIODÍA.—Paseo General Primo de Rivera, 24; Tarragona, 16; Doce de Octubre, 21; paseo de María Cristina, 14.                                                             |
| CARABANCHEL.—Hermanos del Moral, 14; avenida de Oporto, 93; Alcaudón, 72; Duquesa Parcent, 2; Antonio Antoranz, 1; Ocaña-Mirjo, 13, colonia Casa de Campo; paseo de Extremadura, 168; avenida del Manzanares, 48. | TETUAN.—Isidro Fernández, 11; Cristina, 11; Bravo Murillo, 289; Francos Rodríguez, 102-104; Orense, 29; avenida Doctor Federico Rubio, número 54.                                |
| CENTRO.—Fernando VI, número 29; avenida de José Antonio, 12; Cruz, 13.                                                                                                                                            | UNIVERSIDAD.—Marqués de Lema, 7; Guzmán el Bueno, 77; Princesa, 72.                                                                                                              |
| CHAMARTIN.—Virgen del Carmen, bloque C; carretera de Canillas, 9; Pinar de Chamartín; Jazmin, 16; Costa Rica, 28; Doctor Fleming, 36; San Julio, 11; López de Hoyos, 200; avenida Pío XII, 51.                    | VALLECAS.—Barrio de Moratalaz, polígono I, torre 63; Santa Beatriz, 17; avenida Monte Iguel, 119; avenida de la Albufera, 177; avenida Buenos Aires, 63; Calero Pita, número 39. |
| CHAMBERI.—Alburquerque, 27; Zurbano, 54.                                                                                                                                                                          | VENTAS.—Avenida Donostia, 1; Emilio Gastel, 28; Sifide, 12; Emilio Muñoz, 49; Emilio Ferrar, 25; María Teresa Sáenz de Heredia, 49; Alcalá, 172.                                 |

10—A

TELEFONOS DE «ARRIBA»: 215 06 40 Y 215 22 40

## † DON LEANDRO LEDO SUAREZ

De la Vieja Guardia de la Falange madrileña, ex combatiente de la Cruzada de Liberación y de la División Azul

Falleció en Fuentes de San Esteban (Salamanca) el 2 de enero de 1971

R. I. P.

SUS AMIGOS Y CAMARADAS

OFRECEN una misa en sufragio de su alma, que se celebrará el día 6 del corriente, en la iglesia del Carmen (calle del Carmen, Madrid), a las seis de la tarde.



# LOS PROBLEMAS DE LOS BARRIOS DE MADRID

## EL GRUPO RESIDENCIAL PEÑA GRANDE-LACOMA, EN ESTADO DE ABANDONO

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Continuamos la publicación de las cartas e informaciones en las que se plantean problemas de interés general de los barrios de Madrid.

Don Ramón Cama, presidente de la Asociación de Vecinos Cabezas de Familia del grupo residencial Peña Grande-Lacoma, nos escribe una carta, en la que dice:

«Esta colonia, habitada por más de mil trescientas familias, y con la futura llegada de muchas más, pues se construye ahora su segunda fase, se encuentra en completo abandono por parte de la constructora. Esta Junta de Vecinos ha celebrado varias reuniones con el director-gerente de la Empresa para ver de solucionar las anomalías que se observan y procurar el remedio a males mayores, pues los vecinos estamos cansados de ver y oír que no se cumple lo que se nos ha prometido.

Son muchos los problemas. En primer lugar, las calles. Los coches que se arreglaron quedaron sin terminar, y algunos, sin reparar. Las aceras se están levantando, con el consiguiente perjuicio para los portales. Son continuas las roturas de las tuberías de conducción de agua, lo que ocasiona que haya edificios con galerías subterráneas con peligro para ellos al socavar el terreno las aguas, que buscan salida.

En la calle de Pico Balaitus hay un muro de contención que por sus aliviaderos vierten aguas fecales. En el verano son un foco de malos olores e infección; y como da la casualidad de que dichas aguas vierten sobre terrenos de arcilla, éstas se empapan, son arrastradas y ciegan la alcantarilla, ya de por sí bastante defectuosa, lo que provoca que se llene de moscas, insectos y ratas.

Con relación al proyectado parque infantil, no sabemos ni dónde ni cuándo se llevará a cabo; y no digamos de la zona deportiva, que no vemos por ninguna parte, ni siquiera el terreno donde hacerla.

A esto hay que sumar algunos accidentes ocurridos en la carretera de la Playa, en el cruce de la colonia. Como es paso obligado de niños para ir a la escuela se pide la instalación de un semáforo para que los peatones crucen dicha vía sin peligro entre el intenso movimiento de vehículos.»

## OPOSICIONES

| VACANTES                                                                                                     | PLAZO DE ADMISION | BASES               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| Plazas de jueces municipales en diversos Juzgados.                                                           | Hasta el 9-II-71  | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Una plaza de oficial administrativo del Tribunal de Menores de Jaén.                                         | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Asesores inspectores de los Servicios de Inspección y Asesoramiento de Alicante y Valencia ...               | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Una plaza de capataz celador en la Jefatura de Carreteras de Córdoba.                                        | Hasta el 1-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Cuatro plazas de cameneros en la Jefatura de Carreteras de Girona ...                                        | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Seis plazas de cameneros en la Jefatura de Carreteras de Huesca ...                                          | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Treinta y cinco plazas de inspectores técnicos de la Inspección de Trabajo ...                               | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Oficial mayor del Ayuntamiento de La Coruña ...                                                              | Hasta el 4-III-71 | «B. O. E.», 28-I-71 |
| Plazas en la escala facultativa de Sanidad de Prisiones ...                                                  | Hasta el 6-III-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Registradores de la Propiedad ...                                                                            | Hasta el 17-II-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Secretarios en diversas Audiencias ...                                                                       | Hasta el 13-II-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Varias plazas de suboficiales músicos en el Regimiento de la Guardia de Su Excelencia el Jefe del Estado ... | Hasta el 2-IV-71  | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Jefes de las Unidades de Planificación de las Delegaciones Provinciales.                                     | Hasta el 17-II-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Plazas de auxiliares administrativos del Servicio de Extensión Agraria ...                                   | Hasta el 6-III-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Arquitecto técnico o aparejador del Ayuntamiento de Ciudadela ...                                            | Hasta el 6-III-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Médico de la Diputación de Guipúzcoa ...                                                                     | Hasta el 6-III-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Oficial de la escala técnica administrativa de la Diputación de Cádiz ...                                    | Hasta el 6-III-71 | «B. O. E.», 2-II-71 |
| Plazas de diversas Notarías ...                                                                              | Hasta el 9-II-71  | «B. O. E.», 23-I-71 |
| Una plaza de ayudante de Obras Públicas ...                                                                  | Hasta el 12-II-71 | «B. O. E.», 23-I-71 |
| Cuerpo Auxiliar de Archivos, Bibliotecas y Museos ...                                                        | Hasta el 29-II-71 | «B. O. E.», 23-I-71 |
| Jefe de Negociado del Ayuntamiento de Lérida ...                                                             | Hasta el 29-II-71 | «B. O. E.», 23-I-71 |
| Una plaza de oficial administrativo del Ayuntamiento de Alcobendas.                                          | Hasta el 29-II-71 | «B. O. E.», 23-I-71 |
| Recaudadores de contribuciones e impuestos del Estado de la Diputación Provincial de Cádiz ...               | Hasta el 29-II-71 | «B. O. E.», 25-I-71 |
| Plazas de auxiliares administrativos de la CAMP-SA ...                                                       | Hasta el 3-III-71 | «B. O. E.», 25-I-71 |
| Tres plazas de capataces en la Delegación de Carreteras de Cuenca ...                                        | Hasta el 14-II-71 | «B. O. E.», 25-I-71 |
| Cátedra de Derecho Procesal de la Universidad de Santiago ...                                                | Hasta el 3-III-71 | «B. O. E.», 26-I-71 |
| Profesores, maestros y ayudantes de taller de Escuelas de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos ...           | Hasta el 3-III-71 | «B. O. E.», 26-I-71 |

## ★ LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS MUNICIPALES EN 1970

# ESTA PREVISTO AUMENTAR EL NUMERO DE LAS EXISTENTES PARA 1971

## ★ MAS DE CINCO MILLONES DE PESETAS DE DEFICIT

MADRID. (De nuestra Redacción.)—En el año 1968 y para el cuatrienio 68-71 la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes y el Ayuntamiento de Madrid concertaron la realización de un plan de instalaciones deportivas municipales. La finalidad de dicho plan era doble: facilitar la práctica del deporte bajo la orientación de la Delegación Nacional y remediar, de alguna manera, las incomodidades a que las familias humildes de Madrid que no pueden disfrutar de vacaciones se hallan sujetas en la época veraniega. La idea, pues, en su doble vertiente, práctica y recreativa, se fijó unos objetivos que hoy, ya en la recta final del cuatrienio, se han ido cumpliendo como se planearon. Varios complejos deportivos, piscinas, pistas de tenis, etc., se han puesto en marcha y, a falta de un año para que se cumpla el plazo señalado, se ha invertido una cantidad que rebasa los trescientos millones de pesetas. Está previsto invertir en el año en curso alrededor de los cien millones, con lo que la cantidad global desembolsada al término del cuatrienio será de más de cuatrocientos millones de pesetas. Existe la posibilidad de programar un nuevo plan que dote a la capital de España de las instalaciones que necesita, siempre bajo proyectos ajustados a las normas técnicas de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes.

### \* Funcionamiento de las instalaciones durante el año 1970

Desde su apertura, la asistencia a las instalaciones ha seguido un ritmo ascendente. A final del año 1970 las personas que se han beneficiado de las diez instalaciones puestas en marcha rebasan la cifra de tres millones. De ellos, un 53 por 100 pertenecen a usuarios en general, un 41 por 100 a deportistas en competiciones y un 5 por 100 a espectadores. El número de público no competitivo asistente da idea del carácter eminentemente popular de los complejos poli-deportivos.

El centro del barrio de la Concepción es el que, sin ser el de mayor capacidad, da la cifra más alta de asistencias. Esto queda explicado tanto por la diversidad de deportes que en él se practican como por sus instalaciones de invierno. No obstante, en lo que se refiere a usuarios en general, figura en cabeza la Casa de Campo, con casi 400.000 asistentes.

La cifra de 1.250.858 deportistas en competiciones se distribuye entre veinticuatro modalidades deportivas. La más practicada es la natación, 815.492 nadadores, y la que menos simpatizantes cuenta es la de ajedrez, con 197 ajedrecistas. Es interesante resaltar que de la cifra total de deportistas anteriormente reseñada, unos 800.000 pertenecen a la categoría juvenil.

### \* Resultados económicos

En atención al interés político-social y al carácter de servicio público de las instalaciones deportivas municipales se han venido manteniendo las tarifas iniciales. El año 1969 representó un déficit de tres millones y medio de pesetas, lo cual supone 1,7 pesetas por servicio. En 1970 el déficit se vio incrementado a casi cinco millones y medio, pero teniendo en cuenta que las asistencias aumentaron en un

millón de personas, el coeficiente de déficit por servicio permanece inalterable.

### \* Ingresos

Los conceptos por los que las instalaciones reciben las aportaciones son taquilla, abonos y arrendamiento de los bares. De los tres, como es lógico, es la taquilla la que representa el mayor ingreso, siguiéndole en importancia la cantidad derivada del pago de abonos.

Es, asimismo, notable la diferencia de ingresos a favor de la temporada veraniega con respecto al resto del año. En cuanto a instalaciones son las piscinas de la Casa de Campo las que figuran a la cabeza de la recaudación, siguiéndolas el Polideportivo de la Concepción.

### \* Gastos

El principal capítulo de gastos viene dado por la nómina de personal, que asciende a veintisiete millones y medio de pesetas. Le siguen, aprovisionamientos, suministros, etc., hasta completar los treinta y nueve millones de pesetas, que, durante el año 1970 ha supuesto el mantenimiento de las diez instalaciones utilizadas por el pueblo madrileño.

### \* Proyectos

El plan municipal sigue su camino y para 1971 se prevé la puesta en servicio de nuevas instalaciones, entre las que destaca el complejo deportivo de la Concepción. Fundamentadamente, cabe esperar que el ritmo ascendente de la actividad deportiva, a través de los cauces municipales, no decrezca hasta alcanzar el objetivo que tanto el Ayuntamiento de Madrid como la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes se han propuesto.

### \* Recaudación en taquilla durante 1970

| INSTALACION            | RECAUDACION EN TAQUILLA |            |            |
|------------------------|-------------------------|------------|------------|
|                        | Laborables              | Festivos   | Total      |
| I.—C. Campo-Piscinas.  | 5.625.015               | 2.356.660  | 7.981.675  |
| II.—Vallecas ...       | 1.672.205               | 1.008.565  | 2.680.770  |
| III.—Moscardó ...      | 974.365                 | 626.455    | 1.600.820  |
| IV.—Eva Duarte (1) ... | —                       | —          | —          |
| V.—C. Campo-Lago ...   | 701.165                 | 1.235.530  | 1.936.695  |
| VI.—Carabanchel ...    | 3.562.145               | 2.491.545  | 6.053.690  |
| VII.—Concepción ...    | 4.386.870               | 1.999.770  | 6.386.640  |
| VIII.—Latina ...       | 1.195.385               | 947.445    | 2.142.830  |
| IX.—C. Campo-Tenis ... | 339.960                 | 82.835     | 422.795    |
| X.—Gran San Blas ...   | —                       | 7.610      | 7.610      |
|                        | 18.457.110              | 10.756.415 | 29.213.525 |

(1) Instalación infantil gratuita.

## ● NOTICARIO DE MADRID

# ENTREGA DE LOS PREMIOS DEL CONCURSO SOBRE LA PLAZA DE COLON



El Alcalde de Madrid hace entrega de uno de los premios. (Foto Contreras.)

MADRID. (Pyresa.)—Finalizada la reunión de la Comisión Municipal de Gobierno, el Alcalde de Madrid, don Carlos Arias Navarro, hizo entrega de premios a los equipos que resultaron galardonados en el Concurso Municipal de Ideas para la Ordenación Urbanística de la plaza de Colón. El Alcalde pronunció unas palabras de reconocimiento a los distintos equipos participantes por su contribución al ordenamiento urbanístico de la plaza.

Don Julio Jiménez, ingeniero de Caminos del equipo 30, contestó a estas palabras, agradeciendo, en nombre de los concursantes, la equidad que ha demostrado el Jurado.

El primer premio, de un millón de pesetas, se repartió entre los equipos 30 y 44, integrados, respectivamente, por dos ingenieros de Caminos, un arquitecto y un escultor; y dos arquitectos urbanistas, un sociólogo, un ingeniero de Caminos, un arquitecto paisajista y un crítico de Arte.

En el acto estuvieron presentes el director general de Urbanismo, don Antonio Linares, los concejales y delegados.

### Exposición espeleológica

MADRID. (Pyresa.)—La Sociedad Deportiva Excursionista inaugurará el 5 de febrero, en el domicilio social, Espoz y Mina, número 20, una exposición organizada por su sección espeleológica, que se compone de 150 objetos de geología, karstología, paleontología, arqueología, prehistoria, taxidermia, biología, exploración subterránea, fotografía y planos. Las muestras exhibidas han sido recogidas y clasificadas por los propios componentes de la sección.

### Patrona de los fotógrafos

MADRID. (Cifra.)—El Grupo Sindical Provincial de Fotógrafos, encuadrado en el Sindicato del Papel y Artes Gráficas, que engloba a ochocientos profesionales, conmemoró ayer la festividad de la Santa Fez, su Patrona, con la apertura de una Exposición de fotografías en negro y en color, presididas por las del Caudillo y los Principes de España, instalada en un céntrico hotel.

Más tarde se reunieron en una comida de hermandad.

En el transcurso de la comida fueron entregados diplomas de homenaje a los miembros más antiguos del Grupo: José Carta-

gena Pelegrín, Miguel Portell Arias, Juan Ruiz Arias, Alberto Benítez Alcobá, Manuel Cuenca Rodríguez, Gregorio Teresa Alcolea y Afrodísio Delgado Corral.

### Misa por Manuel Hedilla

MADRID. (De nuestra Redacción.)—Hoy, día 4, a las ocho de la tarde, será oficiado un funeral en la iglesia de Nuestra Señora de Montserrat, de los padres benedictinos (San Bernardo, 79), por el eterno descanso del alma de Manuel Hedilla Larrey al cumplirse el primer aniversario de su muerte.

### Audiciones musicales para la juventud trabajadora

Se celebró la tercera audición musical, organizada por la Sección de Formación y Promoción Profesional, en el Centro Juvenil de Capacitación.

José Angel Núñez trató de los orígenes de la música moderna, primitivas agrupaciones, conjuntos instrumentales y vocales, evolución, etc.

Al final se estableció un coloquio.

La próxima audición está programada para el día 14 de febrero.



# TRECE MUERTOS EN EL INCENDIO DE UNA CLINICA

● El establecimiento acogía a retrasados mentales

ROLDE (Holanda), 3. (Efe, Upi, Ap, Reuter.)—Trece pacientes, la mayor parte de ellos niños, perdieron la vida anoche al producirse un incendio en el hogar católico "Mariencamp", dedicado a retrasados mentales.

Cuando el incendio comenzó, a las 22,30 (hora española), se encontraban en el edificio cuarenta y siete pacientes, cuyas edades oscilaban entre los doce y los treinta años.

La señal de alarma fue accionada inmediatamente por un enfermero, pero en poco tiempo el edificio, con estructura de madera, quedó envuelto en llamas. "El personal inició inmediatamente la evacuación de los pacientes, pero el fuego era demasiado rápido para salvarlos a todos", dijo un portavoz de "Mariencamp".

Bomberos de varias ciudades próximas extinguieron el fuego antes de media noche. "Mariencamp" fue inaugurado hace seis años.

## Seis muertos en Japón

SENDAI (Japón), 3.—Seis pacientes murieron ayer en un incendio ocurrido en un hospital psiquiátrico.

La Policía ha dicho que los seis eran enfermos mentales violentos y habían sido colocados en celdas solitarias con barrotes en las ventanas.

Han sido salvados otros 138 pacientes.

## El ciclón «Felice»

LOURENCO MARQUES (Mozambique), 3.—El departamento Meteorológico de Mozambique informó anoche que el ciclón «Felice» que dejó tras sí un rastro de devastación en esta zona portuguesa de África oriental durante la semana pasada se dirigía a la mar.

Anteriormente el ciclón se encontraba en las proximidades de Madagascar, en el Océano Índico, y podía dirigirse en dirección al sur de Mozambique.

Las tremendas inundaciones que acompañaron al ciclón comienzan a ceder, según el gobernador de la provincia de Zambesia. Ha confirmado que la cifra de muertos ocasionados por el desastre era de 30.

Las autoridades de Quelimane, la capital de la provincia de Zambesia, han declarado que las operaciones de rescate de las víctimas habían presentado dificultades porque muchos africanos temían subir a bordo de los aviones. Muchos de ellos prefirieron permanecer en las colinas.

## Barco encallado

LONDRES, 3.—Los tripulantes del buque de Singapur «Benares», encallado en una isla cercana a la costa de Holanda, fueron rescatados a primeras horas de hoy, según informó la agencia naviera Lloyds, en Londres.

## PROBLEMAS DE DISTRIBUCION DE PUBLICACIONES...

Se los resolvemos con nuestra instalación totalmente automatizada, única en su género en España.

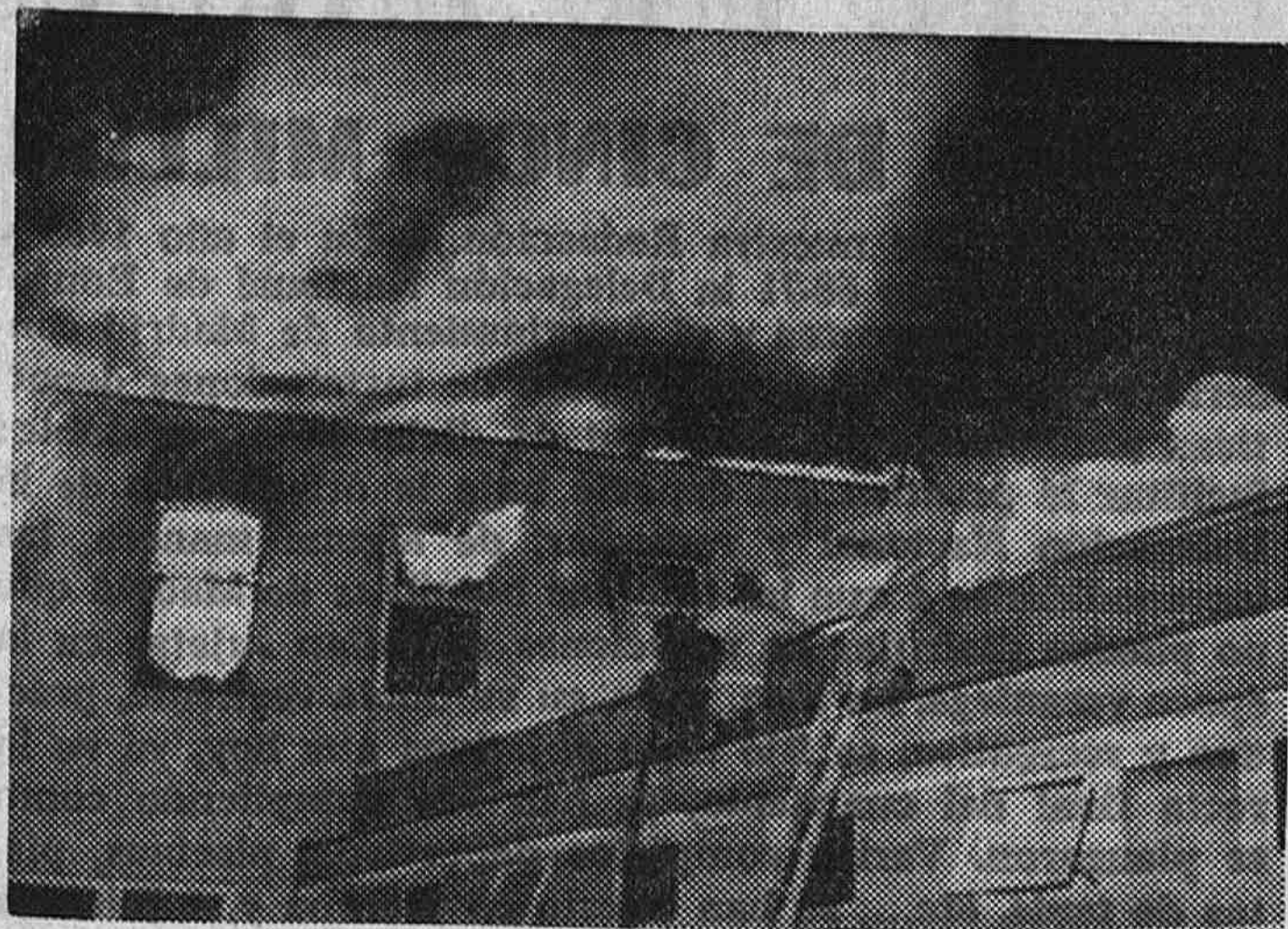
**CIERRES DE CORREOS.**  
**ENFAJADOS.**  
**EMPAQUETADOS.**  
**ENSOBRADOS.**  
**TRES MIL CORRESPONSALES.**  
**TRANSPORTES PROPIOS.**  
**ENVIOS PRECINTADOS.**

Tarifa de nuestros trabajos —por cada millar de ejemplares—  
Enfajados de un pliego ... 150,— Ptas.  
Enfajados de dos pliegos ... 175,— "  
Ensobrados de una solapa ... 200,— "  
Empaquetados de envíos directos ... 150,— "  
Empaquetados de envíos a corresponsales y recogida de inventarios ... 250,— "  
Encartes o embuchados ... 100,— "

Estos precios incluyen los cierres de correos y transportes, con los franqueos por cuenta del cliente.  
Estampación de placas e impresión de direcciones, clasificación y entretenimiento de ficheros, etc., a previo presupuesto.

AGENCIA POSTAL AUXILIAR N.º 12  
Apartado 19.071. Teléfono 259-90-80 (3 líneas).  
M A D R I D (16).

Arriba 20



Es la clínica para enfermos mentales y subnormales de Rolde (Holanda). En pocos momentos quedó envuelta en llamas. Trece personas, la mayor parte niños, perecieron

Otro seísmo, de intensidad comprendida entre el sexto y el séptimo grado, ha sido registrado esta mañana por el Instituto Geográfico de la Universidad de Messina.

## Y en Japón

TOKIO, 3. — Un ligero seísmo se ha dejado sentir hoy, a las 16,15 locales (8,51 hora española) en la ciudad y periferia de Tokio, sin haberse registrado víctimas o daños.

## Destruyó a tiros su televisor

PARIS, 3.—La huelga del personal de la televisión francesa, ayer martes, tuvo consecuencias inesperadas. Un habitante de

Courtenay (alrededores de París), Jean Desoeuvreux, furioso por la mala calidad de las emisiones, sacó la pistola y destruyó su receptor a tiros. Los gendarmes tuvieron que acudir a llevárselo a la Comisaría.

El gesto del irritado telespectador se comprende leyendo el comunicado que acababa de hacer público la Intersindical de la Radio-Televisión francesa, en el que se dice:

«Los telespectadores fueron probablemente sorprendidos por la mediocre calidad de la difusión del martes, 2 de febrero. Debían pensar que el personal técnico expresaba de esta manera su descontento. La Intersindical de la ORTF se ve obligada a precisar que ningún técnico participó en dichas emisiones.»

## MISTERIOSAS EXPLOSIONES EN LABERTVILLE (USA)

● SIETE PERSONAS RESULTARON MUERTAS, Y TRES CASAS, DESTRUIDAS

NUEVA YORK, 3. (Resumen de Efe-Upi.)—Dos explosiones que destruyeron tres casas y originaron incendios en otras seis causaron la muerte a siete personas en Labertville, en el vecino Estado de Nueva Jersey.

Alrededor de 200 bomberos acudieron al lugar de la escena, que provocó el pánico en el vecindario en horas de la madrugada.

La Policía, que está investigando la causa de las explosiones, teme encontrar más cadáveres.

Unas seis personas fueron atendidas en el Hunterdon County Medical Center.

Las explosiones tuvieron lugar a doscientos metros al norte de donde se registraron otras el 5 de octubre pasado, cuando murió una persona y resultaron seis heridas.

## Veinte muertos y 60 heridos en Woodbine (Estado de Georgia)

WASHINGTON, 3.—Una explosión, cuyas causas se están investigando, causó la muerte hoy a 20 personas y dejó un total de 60 heridos en Woodbine (Estado de Georgia).

El accidente ocurrió en la fábrica Woodbine Thiolol, de productos químicos. Los heridos fueron llevados a un hospital con la ayuda de helicópteros y aviones privados y con la colaboración del Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos.

## Mineros yugoslavos condenados por negligencia

SARAJEVO (Yugoslavia), 3. — Dos mineros han sido condenados hoy a cuatro años y seis meses y a tres años de cárcel, respectivamente, por negligencia en el desastre ocurrido en una mina de carbón el 14 de marzo del año pasado, en el que murieron cincuenta mineros.

La investigación, iniciada a raíz del siniestro, reveló que un ventilador de la mina no fue puesto en funcionamiento la noche anterior, por lo que se produjo una acumulación de gas metano, que explotó al producir-

se una chispa, por estar en malas condiciones el tendido eléctrico de la mina.

La explosión de gas metano se produjo a 250 metros de profundidad de la mina Breza, a 25 kilómetros de Sarajevo, ocasionando el mayor desastre conocido en Yugoslavia desde 1965.

## Policía mejicano muerto por atacadores

MEJICO, 3.—Un policía resultó muerto al repeler hoy el asalto a una sucursal del Banco de Comercio de esta capital.

Los asaltantes se llevaron más de un millón de pesetas, huyendo en un automóvil que habían robado la pasada noche.

## DOS DELINCUENTES MUERTOS EN TIROTEO CON LA POLICIA

PERU: RED DE TRAFICANTES DE COCAINA, DESARTICULADA

## Atraco a mano armada en Montevideo

BUENOS AIRES, 3. (Efe-Upi.)—Dos delinquentes resultaron muertos en un tiroteo con las fuerzas del orden. El hecho ocurrió ayer en una calle de esta capital, donde la Policía sorprendió a los maleantes en actitud sospechosa y, al darles orden de detención, éstos replicaron con varios disparos de pistola. Perseguidos durante algunos minutos, ambos delinquentes fueron muertos por la Policía.

## Apareció el «FB»

MANDEVILLE (Louisiana, Estados Unidos), 3.—Anoche se descubrió, a unos 50 kilómetros al norte de Nueva Orleans, la cabina de seguridad de un caza-bombardero «FB-111» con los cadáveres del piloto y copiloto en su interior.

El personal de la Fuerza Aérea acordó inmediatamente la zona. El avión constituía uno de los tipos más avanzados de aparatos norteamericanos, cuya construcción y funcionamiento se mantienen secretos. Había desaparecido en un vuelo de prueba el día 8 de enero, sin que hasta ahora se haya encontrado su fuselaje.

Desde el momento de su desaparición se venía efectuando una búsqueda intensísima, pero infructuosa. Se llegó a pensar incluso, aunque las Fuerzas Aéreas nunca aceptaron el rumor, en la posibilidad de que hubiera sido desviado a Cuba.

## Traficantes de cocaína

LIMA, 3.—La Policía peruana ha desmantelado una de las más grandes organizaciones de traficantes de cocaína, la cual operaba en conexión con una red internacional que tenía su centro en Colombia.

El director de la Oficina de Narcóticos reveló la detención de tres peruanos que mantenían vínculos con el colombiano Omar Cruz Perdomo, detenido hace poco en la ciudad de Cali con trece kilos de clorhidrato de cocaína.

Los tres peruanos declararon a la Policía que abastecían de «oro blanco» a Omar Cruz, y, al parecer, los trece kilos fueron negociados en un hotel de Lima, según se supo interrogando a aquéllos.

Agentes de la Policía, armados con metralletas, asaltaron una fábrica clandestina, donde la organización producía clorhidrato de cocaína básica, situada a unos 275 kilómetros al noreste de Lima. La planta funcionaba desde el pasado año, y había servido para obtener veinte kilos del citado producto.

## Presos argentinos evadidos

CORDOBA (Argentina), 3. — Siete reclusos se fugaron ayer de la Penitenciaría de esta ciudad por un túnel de más de veinte metros de longitud. Entre los evadidos figuraban algunos reclusos sumamente peligrosos.

La tarea de construcción del túnel utilizado por los presos ha exigido varios meses de trabajo y significa una obra de audacia e ingenio, y es extraño que pudiera efectuarse sin despertar la menor sospecha entre los guardias de la cárcel.

## Atraco en Montevideo

MONTEVIDEO (Uruguay), 3.—Cinco individuos armados cometieron esta mañana un asalto contra una firma comercial en la zona céntrica de esta capital.

Los asaltantes, mediante amenaza con sus armas, inmovilizaron a 19 personas que trabajaban en el establecimiento y rápidamente se dirigieron a la gerencia, donde se apoderaron de una suma estimada en unos trescientos mil pesos (85.000 pesetas) y antes de retirarse despojaron al gerente del local de sesenta mil pesos que llevaba en su cartera.

Los asaltantes viajan en un automóvil cuya localización interesa en estos momentos a la Policía, que viene realizando un

intenso patrullaje de las calles de esta capital.

## Gigantesco incendio en Lanús

BUENOS AIRES, 3. — Violentas explosiones, seguidas de un incendio que en pocos minutos adquirió gigantescas proporciones, arrasaron ayer un depósito de pinturas en los alrededores de la localidad de Lanús Este, provincia de Buenos Aires.

Un obrero resultó con graves quemaduras, y diez dotaciones de bomberos trabajaron durante varias horas para dominar el siniestro, evitando que el fuego se propagara a las fincas colindantes.

Las pérdidas son totales, ya que todo el material existente quedó destruido y el edificio quedó parcialmente destruido.

## Tornado en Uruguay

MONTEVIDEO, 3. — La ciudad de Bella Unión, en el departamento de Artigas, ha sido azotada por un violento tornado, resultando heridas varias personas.

El temporal de lluvia y viento, con velocidad superior a los 100 kilómetros por hora, afectó principalmente a tres pueblos próximos a dicha ciudad, derribando los cables del tendido eléctrico telegráfico. El tránsito por carretera ha quedado cortado en algunos lugares por la crecida de varios arroyos.

Las autoridades han dispuesto el envío de socorros a la zona afectada por los temporales.

## Ola de calor en Río

RIO DE JANEIRO, 3.—A 39,3 grados subió el termómetro durante la jornada de ayer en Río de Janeiro. La temperatura mínima registrada en el Estado de Guanabara quedó reducida a 36,6 grados, y para hoy se prevé una mejoría del tiempo, con ligeras brisas.

Un total de 438 niños fueron atendidos en los diferentes hospitales del Estado de Guanabara, en estado más o menos grave de deshidratación.

## Peligro para la agricultura mejicana

MEJICO, 3.—Larvas del gorgojo Khapra, considerado como la plaga más terrible contra los granos almacenados, en todo el mundo, fueron descubiertas por inspectores especializados en almacenes y bodegas del barco de Alemania Occidental «Berlin» que atracó en Veracruz el día 22 del mes pasado, informó ayer la Secretaría mejicana de Agricultura.

Se indicó que se había procedido a la desinsectación, ya que una invasión de esta naturaleza tendría funestas consecuencias económicas.

# Sucesos



# CHOCAN UN TURISMO Y UN CAMION DOS MUERTOS Y UN HERIDO GRAVE, EN PALENCIA

PALENCIA. (Pyresa.) — Dos muertos y un herido grave es el balance de un accidente entre un turismo y un camión, que chocaron de frente. Ambos vehículos resultaron con grandes desperfectos. A consecuencia de la colisión el camión se salió de la calzada y el turismo fue desplazado violentamente hacia atrás. Resultaron muertos el conductor del turismo, don Ignacio Sánchez, de cuarenta años, de profesión herrero y natural de La Tala (Salamanca), con domicilio en la misma ciudad, y su hijo, de nueve años de edad, Matías Sánchez Agustín. Sufrió heridas calificadas de graves el industrial de La Tala, de cuarenta años de edad, don César Sánchez Peres.

El conductor del camión, don Segundo Calderón Miguelez, de cuarenta y tres años, natural de Sarón (Santander), padece heridas leves.

El accidente ocurrió en la carretera nacional de Burgos a Portugal, en el término municipal de Magaz.

## Ahogado cuando recogía percebes

SANTA EUGENIA DE RIVERA (La Coruña). (Cifra.) — Al ser arrebatado por una ola de las rocas en donde se dedicaba a la captura de percebes pereció ahogado el marinero Juan Oujo Oujo, de cuarenta años de edad, casado.

Había salido en compañía de otros compañeros a la captura de percebes a la isla de Segres y para mejorar las capturas se alejó del grupo. Cuando llegó la hora que habían fijado para retornar, Juan Oujo no aparecía por ningún lado, dedicándose los compañeros que con él habían salido de pesca, entre ellos su padre, a buscarle entre las rocas, donde apareció el cuerpo flotando sobre las aguas, sin vida.

Se da la circunstancia de que en este mismo punto de la isla de Segres, hace aproximadamente ocho años, pereció un hermano de Juan, cuando los dos viajaban en una «gamel» cargada de mejillones. En aquella ocasión Juan se había salvado porque nadaba muy bien.

## Detenidos por robo

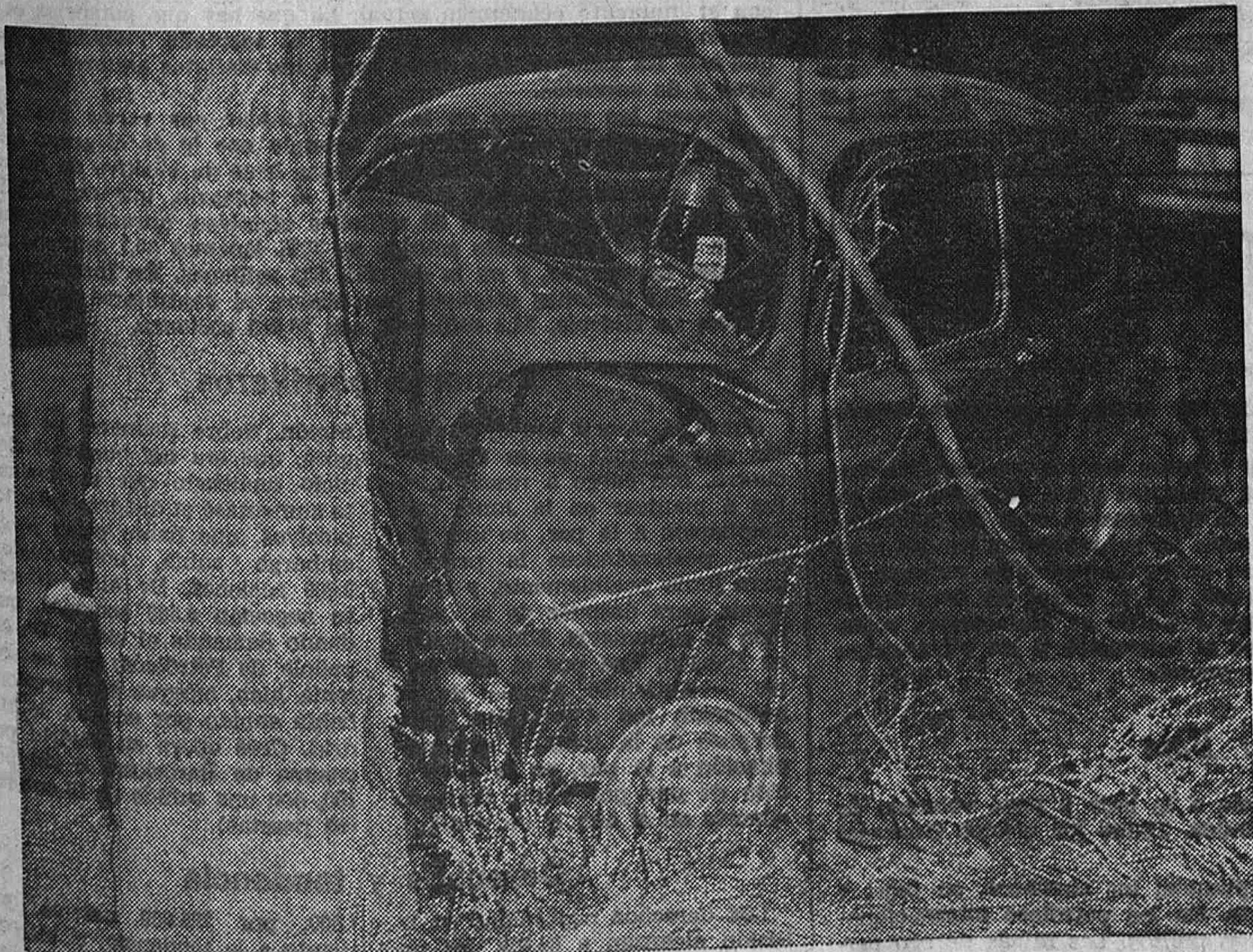
BARCELONA. (Cifra.) — Como autores de varios robos en distintas casas y coches estacionados en la vía pública, valorados en unas 500.000 pesetas, fueron detenidos Manuel Ponce Mena «el Sevilla», Manuel Corral Martínez «el Cuba» y Agapito Ortiz Madrid «el Valencian».

Dichos individuos, al parecer, vendían lo que robaban a Rafael Esteva Solana y Miguel Romero Cortés, que también fueron detenidos.

## Iglesia destruida

LEON. (Cifra.) — La iglesia parroquial de Modino, pueblo cercano a Cistierna, quedó en gran parte destruida por un incendio. El siniestro se originó la pasada madrugada y, según se cree, fue debido a un corto circuito.

# UN MUERTO Y TRES HERIDOS GRAVES



Automóvil de la matrícula VI-31336 que se estrelló contra un árbol en el kilómetro 1,200 de la carretera Haro-Labastida. Resultó muerta la señorita María del Carmen Sáez de Vicuña, de veintitún años, de Haro-Labastida. Resultó muerta la señorita María del Carmen Sáez de Vicuña, hermana de la finada y conductor del vehículo, y heridos graves don Jesús María Sáez de Vicuña, hermano de la finada y conductor del vehículo, don Gregorio García Guerrero, de Astudillo, don María del Carmen Ortúeta, esposa del anterior, y don Gregorio García Guerrero, de Astudillo. Palencia. (Foto Cifra.)

## PIRINEO DE LERIDA

# PROSIGUE LA BUSQUEDA DEL ESQUIADOR VICENTE FARELL



Los jóvenes de Sabadell Antonio López Fusté y Vicente Farrell Mas, muertos por un alud de nieve en el Pirineo leridano. (Foto Cifra.)

LERIDA. (Pyresa.) — Unos trescientos hombres buscan el cuerpo del esquiador don Vicente Farrell Mas, que quedó sepultado bajo la nieve como consecuencia del alud que se produjo en la Pala de Leixa el pasado domingo. Anteayer fue rescatado el cadáver de su compañero, don Antonio López Fusté, de veintitrés años, bajo una capa de nieve de un metro de espesor. Su cuerpo presentaba numerosos rasguños y sangre, lo que hace suponer que fue arrastrado y golpeado contra los accidentes del terreno. En la noche de ayer, los familiares, amigos y equipos de socorro velaron el cadáver en la estación de invierno de la Super Espot, donde quedó instalada la capilla ardiente.

Ahora, sobre una zona de un kilómetro cuadrado, trescientas personas buscan el cuerpo del segundo deportista. A las fuerzas de la Guardia Civil, de las unidades especiales de Alta Montaña destacadas en Viella y a los piquetes de socorro de los puestos limítrofes se han unido 103 hombres del Batallón Mixto de Ingenieros 41, de la División de Montaña Urgell, con guarnición en Lérida.

## MADRID

# APARECE EL CADAVER DE UN HOMBRE EN LA CASA DE CAMPO

MADRID. (De nuestra Redacción.) — El cadáver de un hombre fue descubierto ayer tarde, poco después de las cinco, en el paraje denominado «Arroyo Meaque», en la Casa de Campo. El cuerpo flotaba entre dos aguas y fue necesaria la intervención de los bomberos para extraerlo. Posteriormente fue identificado como Eugenio Álvarez Sánchez, de sesenta y seis años de edad, domiciliado en la calle de Francisco Mayo, número 2. La muerte se produjo hace varias fechas, pero sus causas no han sido determinadas, por lo que la Policía efectúa investigaciones.

## Accidente de carretera

Un muerto y un herido de cierta consideración es el resultado de un accidente registrado en la carretera de La Coruña, a la altura del kilómetro 30, punto en el que, por causas no determinadas, el coche M-53828 se salió de la calzada y se estrelló. A consecuencia del accidente falleció doña Mercedes Pesquer Latorre y resultó lesionado el conductor del turismo, don Mariano Canales Murr.

## Robo en una tienda

Bolsos y efectos varios femeninos fueron robados de un establecimiento del ramo sito en Ortega y Gasset, número 49. Los ladrones fracturaron una de las lunas del escaparate. Se estima el importe de lo sustraído en más de cincuenta mil pesetas.

## Libertad provisional en el caso de «Pepe el Guapo»

MADRID. (Pyresa.) — Don Alvaro Coque Rodríguez, que fue detenido por su participación en los hechos ocurridos el pasado día 23, en un bar de la calle de Barbieri, y en los que se produjo la muerte de José Antonio Sánchez Gil «Pepe el Guapo», ha sido puesto en libertad provisional por orden del juez de Juzgado número 31, encargado del sumario.

## TRAFICO

# TRES MUERTOS EN DISTINTOS ACCIDENTES

LA CORUÑA. — Josefa Berreiro Torres, de treinta y ocho años, falleció ayer a consecuencia de las gravísimas heridas sufridas el pasado viernes, al ser arrollada por un vehículo a la altura del lugar de Outeiro, del término municipal de Betanzos.

CASTELLÓN DE LA PLANA. 5. — El turismo matrícula CS-61035, conducido por Víctor Falomir Traver, atropelló, en el kilómetro ocho de la carretera Castellón a Teruel, por Lucena, a Rosa Caravaca Martínez, de cincuenta y ocho años, natural de Nerpio (Albacete), cuando intentaba cruzar la calzada. En gravísimo estado fue trasladada al Hospital Provincial, donde falleció a poco de ingresar.

SANTIAGO DE COMPOSTELA. (Cifra.) — Perfecto Mato Castille, de veintidós años, vecino de Santiago de Compostela, resultó con lesiones de pronóstico grave al ser arrollado por un turismo. El accidente se produjo en el barrio de San Cayetano, cuando el mencionado joven pretendía alcanzar a un autobús urbano. El herido fue trasladado a un centro sanitario, donde quedó internado.

## Vuelca un tractor

VALLE DEL DUBRA (La Coruña). (Cifra.) — José Fernández Grillé, de cincuenta y tres años, casado, vecino de este término, resultó con lesiones de carácter grave al volcar el tractor que conducía.

## Niño alcanzado por un vehículo

PUNTECESURES (Pontevedra). (Cifra.) — Un niño resultó con heridas de carácter grave al ser alcanzado por un turismo.

Se trata de Rubén Chacón Madrid, de cinco años. El accidente ocurrió cuando el citado niño cruzó inesperadamente la calzada a la salida de esta localidad, en la carretera que de Santiago de Compostela conduce a Pontevedra.

El herido fue trasladado a Santiago de Compostela donde quedó internado en un Centro sanitario.

## ALGODON, SIEMPRE

# EN FEBRERO ALGODONES PARA EL HOGAR

absorbentes toallas  
elegantes mantelerías  
acogedoras sábanas



la alegría de vivir con el confort del algodón  
EN FEBRERO...

QUINCENA BLANCA  
DEL  
**ALGODON**



## Arriba 22



# EL 60 POR CIENTO DE NUESTRAS EXPORTACIONES FUERON A EUROPA

EN CONJUNTO, LAS IMPORTACIONES AUMENTARON EN UN 12 POR CIENTO Y LAS EXPORTACIONES EN EL 26 POR CIENTO

MADRID. (Cifra).—El año 1970 ha finalizado de una forma muy positiva desde el punto de vista de la balanza comercial española: el ritmo de crecimiento de las exportaciones ha doblado al de importaciones, con la consiguiente mejora de la tasa de cobertura, según la impresión que se recoge en los medios competentes que siguen de cerca la situación del comercio exterior español.

En dichos medios, se ve de relieve que el incremento del déficit comercial ha sido de escasa envergadura y, en lo que respecta a la exportación de bienes industriales, el año se ha cerrado con unas cifras de exportación que, por su dinamismo, permiten albergar un considerable optimismo respecto a su comportamiento en el futuro.

Durante el año 1970, las exportaciones españolas han aumentado en un 25,6 por 100 con respecto al año anterior, alcanzando la cifra de 2.387 millones de dólares frente a 1.900 en 1969. Los incrementos más importantes de aumento se registraron en los capítulos de grasas y aceites (103,1 por 100), legumbres (53,6 por 100), pescados (41,1 por 100) y frutas (36,5 por 100). La exportación de productos no agrícolas aumentó en un 22,2 por 100 y el de transportes en un 51,5 por 100, situándose en 218,4 millones de dólares. Las cifras de exportación de buques se duplicaron, pasando de 61 millones a 124, y la de material de transporte terrestre aumentaron en más de un 40 por 100, pasando de 53 a 76 millones de dólares. No obstante, las exportaciones de material ferroviario descendieron en un 46 por 100.

Otros sectores de gran dinamismo en el capítulo de exportaciones fueron el de metales y productos metálicos, que experimentaron un aumento del 35,4 por 100, y el de maquinaria, que aumentó un 31,9 por 100, situándose en 245,4 millones de dólares. Cabe destacar en este sector el notable incremento alcanzado por la exportación de maquinaria eléctrica, que con 67 millones de dólares se incrementó en un 63 por 100, siendo así que las exportaciones de maquinaria mecánica supusieron un valor de 178 millones de dólares, con aumento del 23 por 100 sobre el año precedente.

En lo que respecta a las importaciones, se señala en los medios competentes que en el conjunto del año éstas supusieron un total de 4.747,2 millones de dólares, lo que representa un ligero aumento 12,2 por 100 sobre la cifra del año anterior. Cabe consignar que en 1969 las importaciones supusieron, respecto a las de 1968, un aumento del 20,2 por 100.

La tasa de cobertura de las importaciones por exportaciones fue del 50,3 por 100, frente a un 44,9 por 100 en 1969 y un 45,1 por 100 en 1968.

En lo que se refiere a la distribución geográfica de nuestro comercio exterior, no se han registrado grandes alteraciones. El 59,6 por 100 de nuestras exportaciones fueron dirigidas a Europa (frente al 56,6 por 100 en 1969), debido ello al incremento de la participación de los países del Mercado Común, que han absorbido el 36,4 por 100 de nuestras exportaciones, frente al 31,4 por 100 que fue absorbido en 1969.

Interés por el petróleo español

MADRID. (Cifra).—Se ha reactivado el interés del capital extranjero por las actividades en España en el campo de la investigación petrolífera, según señala un estudio de la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria.

Como consecuencia de esta corriente, han iniciado sus actividades en nuestro país las compañías T-Spain Exploration Co., Tenneco España Inc., Davis International Oil Co., y Trend España Petroleum Co.

En el transcurso de los diez

primeros meses de 1970 fueron solicitados cuarenta y nueve permisos de investigación en la Península y concedidos veinticinco.

Se levantaron, asimismo, perfiles sísmicos con 1.743 kilómetros de longitud en áreas terrestres, y 3.310 kilómetros en áreas marinas.

La actividad sondeadora en el mismo período fue, no obstante, baja, con sólo siete sondeos, y los permisos antiguos se hallan en fase de reinterpretación de resultados.

Por otra parte, se denegaron tres solicitudes de concesiones de explotación por no haberse demostrado la existencia, en su área, de hidrocarburos en cantidades comerciales.

La producción nacional de hidrocarburos en el Campo de la Lora y en el pozo «Castillo» (Vitoria), representa hasta el momento actual 680.000 metros cúbicos de petróleo y unos veinte millones de metros cúbicos de gas.

El resultado de los sondeos efectuados en los diez primeros meses de 1970 fue positivo en un pozo, con indicios en otro, y cinco pozos secos. Y desde la vigente ley de Hidrocarburos, treinta y cinco han arrojado resultados positivos, setenta y siete con indicios y ochenta y tres secos.

Constitución de la Asociación de Mujeres Empresarias

MADRID. (Pyresa).—En la Delegación Nacional de Sindicatos se ha constituido la Asociación Española de Mujeres Empresarias. La Asamblea constitutiva estuvo presidida por el Secretario General de la Organización Sindical, don Rodolfo Martín Villa, y asistieron a ella el Vice-Secretario Nacional de Ordenación Económica, don Francisco Angel Abella Martín, y el Presidente del Consejo Nacional de Empresarios, don Dionisio Martín Sanz. La presidenta del grupo promotor, doña Pilar Díaz-Plaja Contesti, quien en la Junta de Gobierno recién constituida ocupa también este cargo, agradeció a las autoridades sindicales la buena acogida tributada a la Asociación, y expuso los fines y la necesidad de la misma. Después de la lectura y aprobación de los estatutos, la Junta Directiva quedó constituida como sigue: vicepresidente primera, Amelia Vicente Cristóbal; vicepresidente segunda, Montserrat Martínez Abella; tesorera, Mercedes Ballesteros; secretaria, Justa Corominas Vila, y vocales, Rosa Zaballa, Consuelo Muslari, Anastasia Rosario Coronado Ruiz, Rosario Fernández Fidalgo, Angela de Vicente Cristóbal, Pilar Borrás Pastor y María Isabel Garrigues López-Chicheri.

El señor Martín Villa clausuró la Asamblea, ofreciendo toda la colaboración necesaria, a fin de que la Asociación Española de Mujeres Empresarias inicie una eficaz gestión.

Reunión Internacional sobre la Pequeña y Mediana Empresa

MADRID. (Cifra).—Una reunión internacional sobre el tema de la Pequeña y Mediana Empresa en el desarrollo tendrá lugar el próximo abril en Madrid, al objeto de conocer los programas de los distintos gobiernos en esta materia, con vistas al tratamiento de las mismas en el III Plan de Desarrollo.

A dicha reunión, que ha sido organizada por la Comisaría del

MONTELER, S. A.

comunica a sus clientes y proveedores que se ha trasladado a su nuevo domicilio social, P.º de la Esperanza, n.º 5. Tel. 4678508.

# LAS VENTAS AUMENTARON EN UN 20 POR 100

● LAS INVERSIONES DEL INSTITUTO NACIONAL DE INDUSTRIA ASCENDIERON DURANTE EL PASADO AÑO A 21.150 MILLONES

MADRID. (Cifra).—Los ingresos del Instituto Nacional de Industria por ventas alcanzaron 138.895 millones de pesetas en 1970, con aumento del 19,5 por 100 sobre 1969, según datos facilitados por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Industria.

De esta cifra, 17.133 millones corresponden a electricidad; 19.450 millones, a productos del petróleo y petrolquímica; 4.499 millones, a minería; 23.492, a siderúrgica-metalurgia; 34.571 millones, a automóviles y aeronáutica; 15.933 millones, a transporte aéreo, y 11.629 millones, a industrias diversas.

El valor de las exportaciones creció en un 47 por 100 hasta totalizar 7.555 millones de pesetas.

Los «stocks» crecieron igualmente de forma apreciable hasta alcanzar en la fecha del 31 de diciembre 6.174 millones de pesetas, con aumento del 99 por 100 sobre 1969.

Las mayores cifras de «stocks» corresponden al grupo de construcción de vehículos automóviles y aeronáutica, con 2.284 millones de pesetas; seguido en importancia por productos del petróleo y petrolquímica, con 1.345 millones, y productos siderúrgicos y metalúrgicos, con 1.029 millones de pesetas.

Las inversiones del Instituto alcanzaron un valor de 21.150 millones de pesetas, con aumento de 7.800 millones de pesetas sobre 1969. De ellas, las más importantes correspondieron a siderurgia-metalurgia, con 8.100 millones de pesetas; minería, 4.400 millones de pesetas; eléctrica, 3.100 millones, y transporte, 2.200 millones de pesetas.

Por lo que respecta al balance financiero destaca el aumento del inmovilizado que pasó de 64.200 millones en 1969 a 74.000 millones en 1970, principalmente, por el aumento de la

participación accionaria en UNINSA y HUNOSA.

El incremento del activo no llevó consigo, sin embargo, aumento sensible de los fondos propios, ya que no se produjeron nuevas aportaciones del Estado y los resultados no fueron considerables. Como consecuencia, la financiación de aumento del activo se efectuó por incremento de las obligaciones (12.000 millones) y del crédito exterior (3.400 millones), lo que representa una mayor carga financiera para el Instituto.

Créditos a la agricultura

MADRID. (Cifra).—Los créditos oficiales concedidos a la agricultura entre 1964 y 1968 aumentaron en menor proporción que los otorgados a la industria, según un estudio del Ministerio de Agricultura.

En el primero de los citados

años el importe de los créditos oficiales distribuidos en el sector agrícola fue de 8.620 millones de pesetas, un 21,8 por 100 del total, mientras que se concedieron 16.341 millones al sector industrial (el 41,3 por 100) y 14.634 millones al sector servicios (el 36,9 por 100 del total).

En 1965 el volumen de estos créditos repartidos en agricultura subió a 10.711 millones (el 22,3 por 100), mientras que a la industria se destinó el 42,4 por 100, y a servicios, el 35,3 por 100.

En 1966, con 10.354 millones de importe obtenidos por el sector agrícola, el porcentaje bajó al 21,3 por 100 del total. El correspondiente a industria subió al 45,5 por 100. Y el de servicios también descendió al 33,2 por 100.

Las cifras y porcentajes de los dos años siguientes fueron: 1967, importe de créditos concedidos al sector agrícola, 10.139 millones de pesetas, el 17,4 por 100 del total; a la industria, el 58,7 por 100, y a los servicios, 31, el 23,9 por 100.

Año 1968: importe de los créditos agrícolas, 12.925 millones de pesetas, el 17,1 por 100; industria, 42.701 millones, el 56,5 por 100, y servicios, 19.937, el 26,4 por 100.

Dentro de estos créditos quedan incluidos los del Banco de Crédito Agrícola, Banco Hipotecario de España y los de organismos del Ministerio de Agricultura con fondos propios (Instituto Nacional de Colonización, Servicio Nacional de Cereales, Concentración y Ordenación Rural, Cultivo de Tabacos, etc.).

## ● UNION MONETARIA DE EUROPA

# LA POSICION DE PARIS, CRITICADA EN ROMA Y BRUSELAS

● Heath acusó a los laboristas de haber fomentado la inflación

BRUSELAS, 3. (Efe).—Bélgica e Italia desconfían del pragmatismo proclamado recientemente por el Presidente Pompidou en relación con la unificación económica y monetaria europea, tema principal del Consejo de Ministros de Hacienda de «los seis», que se celebrará en Bruselas el próximo día 8, según declaraciones recogidas hoy en la capital belga con motivo de la visita oficial del ministro italiano de Asuntos Exteriores, Aldo Moro, a su colega belga, Pierre Harmel.

En efecto, en los medios próximos a los contactos que mantienen ambos ministros se afirma que los dos Gobiernos, el italiano y el belga, desearían que el proceso de la unificación económica y monetaria de la CEE se iniciara sobre la base de un esquema previo con las perspectivas, lo más concretas posibles, de las etapas a superar en el decenio recién iniciado para concluir la unión económica y monetaria en 1980.

Estiman los citados círculos que la postura francesa pretende ignorar una realidad de mañana, bajo el pretexto del pragmatismo. De rechazo de una pretendida querrela de supranacionalidad o de cualquier perfeccionismo institucional y que ello constituye en sí una falta de realismo.

Por su parte, los círculos próximos a las instituciones comunitarias, y particularmente los allegados a la Comisión europea, consideran que el proceso de unificación debe iniciarse una vez que se hayan definido los objetivos de la unión económica y monetaria en su estudio final, y, sobre todo, las competencias de las instituciones comunes en materia de gestión.

Finalmente, expertos financieros belgas han manifestado que el proyecto de unión monetaria y económica europea comporta grandes dificultades y que si el proceso se pone en marcha sin que se hayan previsto instituciones de gestión supranacionales, la necesidad de estas instituciones obligará a su creación «sobre la marcha».

Polémica en los Comunes

LONDRES, 3.—El primer ministro, Edward Heath, acusó ayer al partido laborista de ser «firmes aliados de la inflación y fomentadores del caos laboral» durante un agitado debate en la Cámara de los Comunes.

El primer ministro atacó duramente la política del pasado Go-

bierno laborista, al que acusó de «incitar una constante inflación con objeto de crear una falsa situación de bienestar y ganar de este modo las elecciones».

Mientras un grupo de diputados laboristas interpellaban incesantemente al primer ministro para que explicase por qué fo-

mentaba la constante subida de precios en lugar de tomar medidas para detenerla, tal y como había prometido en su manifiesto electoral. Heath respondió: «No es cierto que este Gobierno haya creado un clima favorable a las subidas de precios.»

«Por el contrario —concluyó—, en las industrias nacionalizadas nuestra política ha sido la de controlarlas.»

Rippon, optimista

LONDRES, 3.—Geoffrey Rippon, encargado de las negociaciones con los «seis» regresó hoy de Bruselas optimista sobre el eventual ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común a pesar de las diferencias con los otros miembros de la Comunidad.

Rippon dijo en el aeropuerto de Heathrow que en la última ronda de las negociaciones en Bruselas había habido un lenguaje claro y fuerte, pero bastante buena voluntad por ambos lados.

«Hemos progresado y no existe ningún peligro de seguir las conversaciones sin el mismo espíritu amistoso que las ha marcado hasta ahora», agregó Rippon.

El «mister Europa», como se le llama en Londres, dijo que todavía había tres grandes obstáculos: la contribución financiera de

Gran Bretaña, la posición de Nueva Zelanda y de los países productores de azúcar de la Commonwealth.

El ingreso británico

LONDRES, 3 (Efe).—El ministro italiano de Finanzas, Mario Ferrar-Aggradi, dijo hoy en Londres que Gran Bretaña debería ingresar en el Mercado Común para beneficio de Europa.

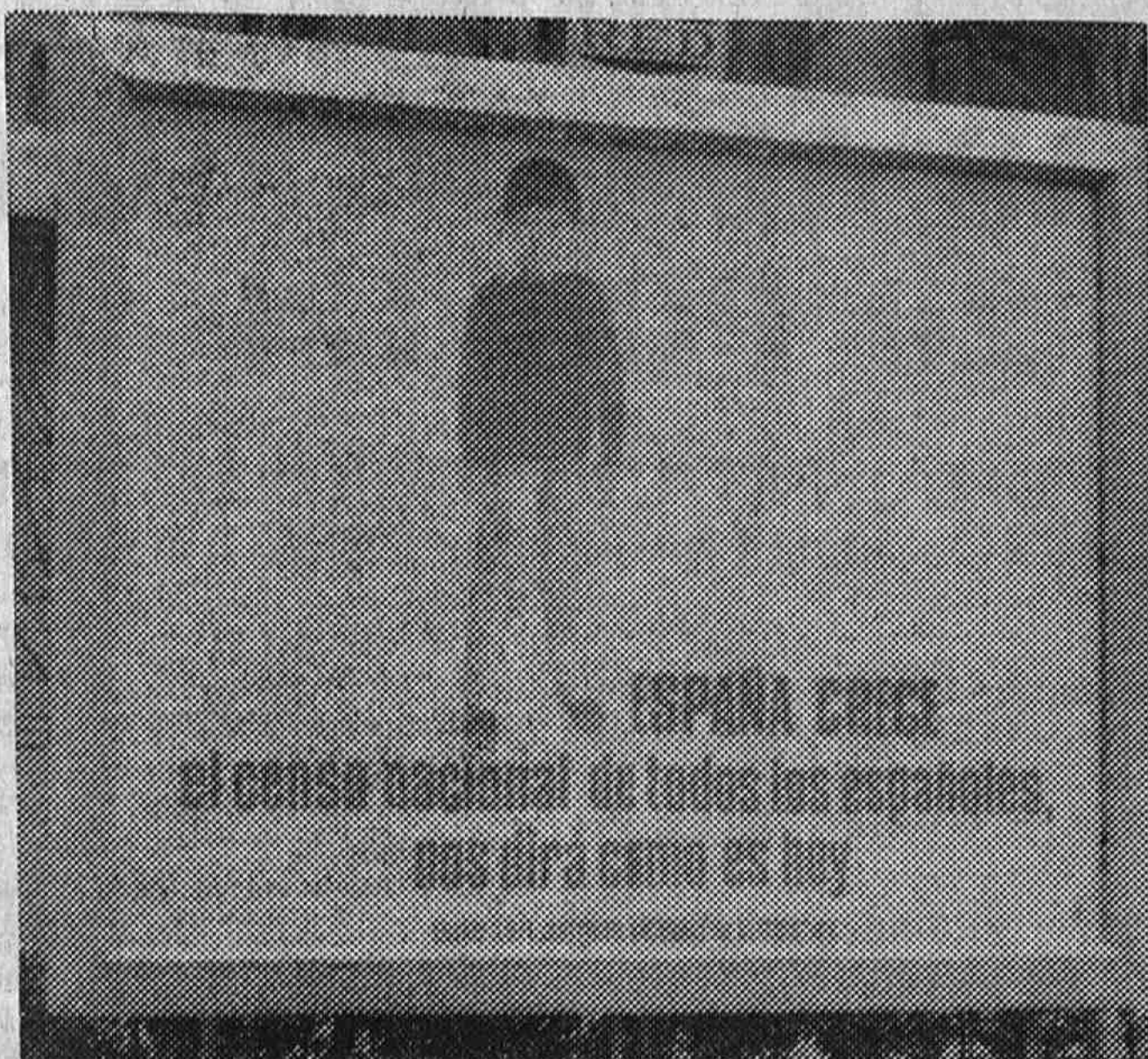
Hablando en un banquete dado en su honor al comienzo de su visita oficial de dos días, Ferrar-Aggradi urgió a los países miembros de la Comunidad Económica Europea para que hicieran un esfuerzo colectivo que asegurara el eventual ingreso británico.

«Italia siempre ha manifestado su firme creencia de que el ingreso de Gran Bretaña en el Mercado Común resultará un beneficio para todos. Gran Bretaña es un pivote esencial en el mundo libre y esperamos que después de las dramáticas vicisitudes de la guerra y las experiencias positivas de la cooperación europea se una finalmente a la Comunidad», agregó el ministro.

Horas antes el ministro italiano se había entrevistado con el canciller británico del Tesoro, Anthony Barber.

**Economía**  
**y**





# EL CENSO, VISTO POR UN JEFE DE GRUPO Y UN AGENTE

1.500 PERSONAS TRABAJAN EN LA RECOGIDA DE DATOS

- LA GENTE HUMILDE COLABORA MAS Y MEJOR
- LA DIRECCION DEL COLEGIO DONDE ESTUDIAN SUS HIJOS Y LA FECHA DE LA BODA, LO QUE MAS OLVIDAN DE PONER LOS PADRES

El censo nacional está en marcha. Durante un mes hemos visto cómo jóvenes de uno y otro sexos recorren las calles y las viviendas de nuestra capital con el fin de que el Instituto de Estadística sepa exactamente el número de españoles que somos en la actualidad, la vivienda que ocupamos, dónde trabajamos, qué nivel de vida tenemos, etc.

Teodoro Martín y Pablo Ramón Muñoz son dos de estos jóvenes, estudiantes, que trabajan en el censo de Madrid. El primero es jefe de grupo. El segundo es agente censal. Teodoro tiene a sus órdenes a ocho agentes, cuyos cuestionarios revisa. Pablo Ramón trabaja a las órdenes de Teodoro. Son dos amigos que trabajan juntos en la difícil tarea que tienen entre manos.

Teodoro tiene asignada, como jefe de grupo, una parte del norte de la capital, desde la calle de Pinos Alta, por Bravo Murillo, hasta el Palacio de Exposiciones de la Cámara de Comercio. Es decir, zonas de la Ventilla y del ala izquierda de la avenida del Generalísimo. Pablo Ramón, un pequeño sector de la avenida del Generalísimo, calles de las Magnolias y de Vicente Gacoe, Teodoro estudia en la Escuela Oficial de Informática, y Pablo Ramón, Ciencias Químicas.

—¿Cuántos trabajáis en el censo de Madrid?  
—Unos 1.500, a razón de 2.000 habitantes por agente.  
—¿Cómo entrasteis a formar parte de esta operación del Instituto de Estadística en estas fechas?  
—Bueno, a mí me lo dijo un amigo —aclara Teodoro—. Hice una solicitud y después de un cursillo de tres días, en el que estudiamos cuatro horas por día, superé un test y me seleccionaron para este trabajo.

—¿Se presentaron muchos?  
—Creo que más de 4.000, por lo que fue preciso esta selección.  
—¿Por cuánto tiempo tenéis que trabajar?  
—Los jefes de grupo, dos meses, y los agentes, cuarenta días.  
—¿Todos los que trabajáis sois estudiantes?  
—No; hay un noventa por ciento que somos estudiantes y un diez por ciento son jubilados, generalmente, que aprovechan esta circunstancia, como nosotros, para ganar un poco de dinero; de entre ese noventa por ciento de estudiantes hay una buena parte de estudiantes extranjeros, sobre todo hispanoamericanos y algún árabe.

—¿Hay muchas chicas?  
—Bastantes, aunque abundan más los chicos. Serán aproximadamente un treinta por ciento de chicas y el sesenta por ciento de chicos. Hay una jefe de grupo que tiene a sus órdenes ocho chicas. Y yo —dice Teodoro— tengo en el mío solamente una.

—¿Cuánto os pagan?  
—Bueno, aún no nos han pagado nada, aunque en un principio está estipulado que cada agente cobre diecisiete pesetas que le paga el Instituto de Estadística, y ocho pesetas que le paga el Ayuntamiento por cuestionario rellenado y recogido. El jefe de grupo cobra mil quinientas pesetas por cada sección (tiene ocho secciones que componen el grupo) y cuatro pesetas por cuestionario hecho y recogido. Además, los agentes cobran seiscientas pesetas por confeccionar el plano de la sección y una peseta por los locales censados. Pero, como ya hemos dicho, aún no sabemos cuándo vamos a cobrar.

## COLABORACION

—¿La gente colabora con vosotros fácilmente?  
—En general, sí, y ello se debe en parte a los medios de información, que han predisposto anteriormente a la gente a recibirlos. En algunas casas casi nos están esperando. Una señora, por ejemplo, me dijo —aclara Pablo Ramón—: «Creí que a mí me habían olvidado».

—¿Pero quiénes son los que lo hacen de mejor grado?  
—Bueno, esto es una cosa curiosa, pero creo que debemos decirlo muy alto. Es la gente más humilde la que mejor nos recibe, la que está dispuesta a escuchar si no saben rellenar algo, la que te preguntan y, además, y esto es muy significativo, la gente que menos estudios tiene es la que mejor rellena los cuestionarios. Los porteros de las fincas nos han ayudado mucho, porque ellos a veces se pegan de recordar a los vecinos el día que vamos a recoger los cuestionarios evitándonos un paseo de más.

—He oído que en algunos sitios os querían dar propinas, ¿es verdad?  
—Sí, es cierto; nosotros tenemos prohibido recibir propinas de las personas a las que visitamos con este motivo, pero en algunos sitios y sobre todo en las casas humildes se empeñaban en darnos algo. En algunos sitios nos era difícil rechazar una copa.

—¿Es verdad que hay personas que esperan algo del censo?  
—Creo que sí, aunque a veces pienso que era bromas; sin embargo, no era raro escuchar esta pregunta: «¿Qué me van a dar cuando rellene esta hoja?». Otras veces nos contaban sus penas, como si fuéramos nosotros los que pudiéramos remediarlas.

## EL CUESTIONARIO

—Según vuestra experiencia, ¿está bien hecho el cuestionario?  
—Bueno, aunque no tenemos por qué sacar faltas al trabajo realizado por otros con mayor experiencia, creemos, dice Pablo Ramón, que hay demasiada letra y demasiados apartados, y cuando la gente, sobre todo la que tiene menos conocimientos, toma en sus manos un cuestionario así, le cuesta trabajo leerlo todo y tener en cuenta todos los números y letras de refe-

rencia. Aunque bien es verdad que, como dije antes, son estas gentes las que mejor lo rellenan. Pero, en general, creo que hubiera sido menos costoso hacerlo en forma de test; es decir, que las preguntas fueran unas a continuación de otras sin tener que recurrir a tantos recuadros, etc.

—¿Es ésta, quizá, la razón por la que la gente no rellena bien las hojas?  
—En parte, sí. Si la Televisión hubiera dado una emisión enseñando la manera de hacerlo de modo que la gente viera por sus propios ojos cómo debían rellenoarlo, hubiera sido todo más fácil y rápido y perfecto. De todas maneras, hay extranjeros que hemos visitado y que dicen que en sus países los cuestionarios del censo son más difíciles y complicados.

—¿Cuál es el dato que más fácilmente olvida el público?  
—El casillero donde tienen que poner el número de carnet de identidad y firmar el cuestionario. Bien es verdad que dicho casillero está un poco escondido, porque está escrito en vertical.

—¿Cuál es lo que más fácilmente confunden?  
—El consignar la dirección del colegio donde estudian los niños y el poner correctamente los estudios que han hecho. Esto último, sobre todo, pasa con las personas que tienen sólo estudios primarios. Son muy pocas las personas que lo ponen, y esto por una sencilla razón: antes había un preingreso en los colegios, que se denominaba Primaria, y los que denominamos estudios primarios antes se consignaban simplemente como «La Escuela». Otra cosa curiosa es que muchos matrimonios no se acuerdan del día que se casaron y deben recurrir a la alianza para poner exactamente la fecha. Otros no se acuerdan cuántos años llevan viviendo en Madrid. Las omisiones son numerosas.

—¿Puede decirse, entonces, que recibís muy pocos cuestionarios completos?  
—Pues sí, el cuestionario perfecto es muy raro.

## ANECDOTAS

—¿Visitando a la gente le ha ocurrido alguna cosa curiosa, Pablo?  
—Muchas, desde luego, aunque no han llegado a pegarme una paliza, como le ha ocurrido a otro agente. El otro día, ayudando a una inglesa a rellenar el cuestionario, quería ponerle como cabeza de familia, alegando que su marido estaba fuera de casa. Días antes visité a un gitano que vivía con una señora, de la cual tenía cinco hijos. A la hora de rellenar la casilla en la que se debe anotar si es casado o soltero, me decía muy convencido que pusiera casado, aunque no lo estaba, porque esperaba a una extranjera que le había escrito, con la que pensaba contraer matrimonio en breve. Otra persona no quería anotar el número de carnet, porque decía que eso era secreto y no había hecho nada contra la ley. O el otro que se negaba a dar su número de teléfono, porque consideraba que el teléfono era de su propiedad y él se lo daba a quien quería.

—Y las mujeres, ¿habrán anotado todas su edad verdadera?  
—En este sentido me ocurrió otra cosa muy parecida, y es que una mujer no quería rellenar la casilla donde debía poner la edad. Yo supongo que habrá habido más casos como éste.

## VERACIDAD

—¿La gente es sincera a la hora de rellenar los cuestionarios?  
—Se ha dicho que los españoles exagerábamos. La verdad es que, en algunos casos, se miente. Por ejemplo, en la columna 16, donde debe anotarse si se tiene más de un empleo, es raro que la gente diga que sí. Al menos, lo dicen muy pocos de los que yo he recogido. Así, tenemos que si seguimos estas respuestas el pluriempleo en España es un sueño. A la hora de poner el alquiler que pagan por la vivienda yo me extraño de ver que, en general, es muy bajo, y yo que estoy buscando un piso de alquiler para poder casarme no lo encuentro tan barato.

—¿En este sentido, podría influir que la gente crea que dichas declaraciones tienen un valor fiscal?  
—Es posible. Acasa por eso, exageren o digan la verdad, pero muy relativamente, como otros pudieran decir. Otra cosa es cuando se compara el nivel cultural de muchas personas con el puesto que desempeñan en la sociedad. No es posible, o al menos son raros, los casos que con Estudios Primarios sean ejecutivos o cosas semejantes.

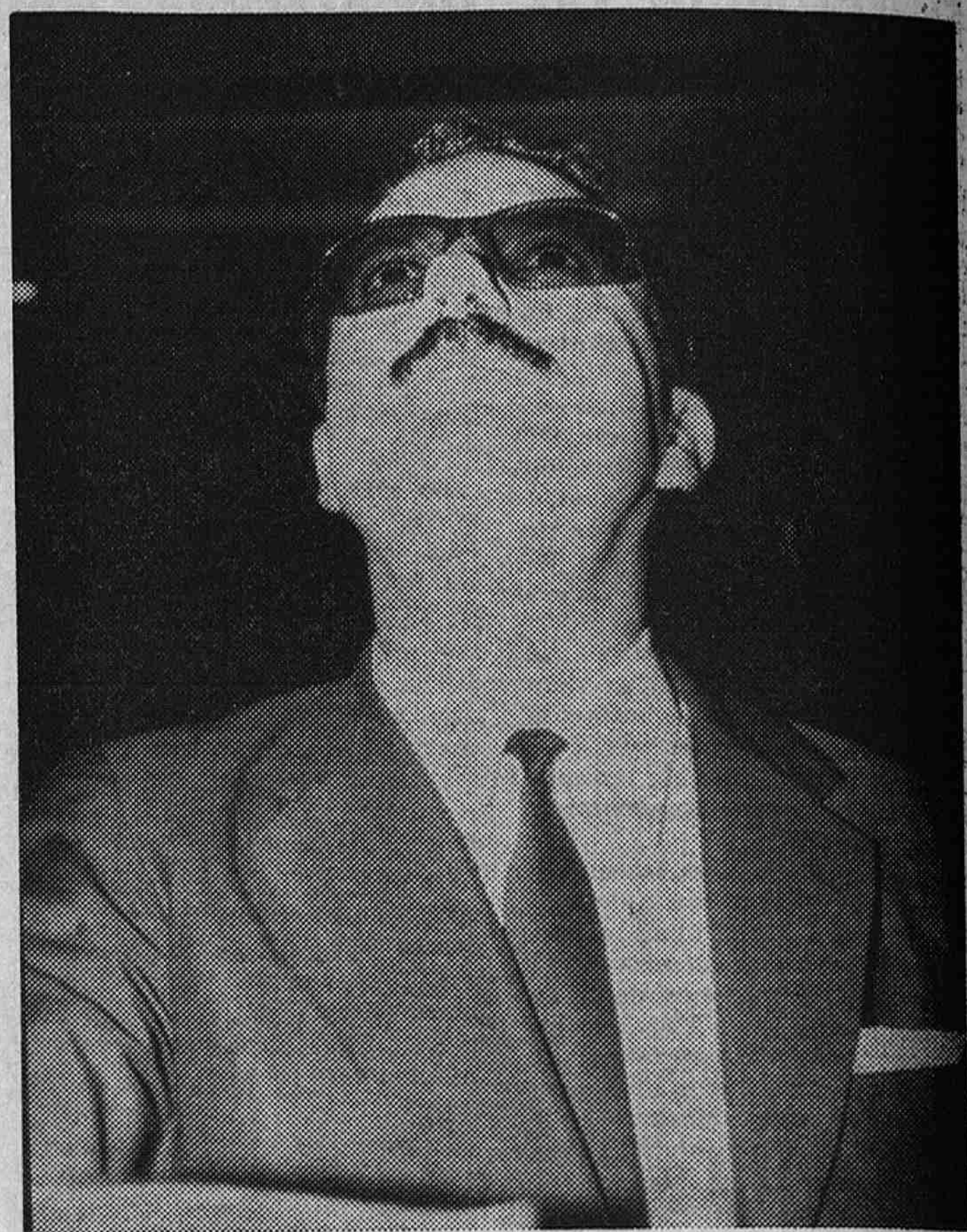
—¿Hay clasismo a la hora de llenar el cuestionario?  
—Creo que sí —dice Teodoro—, no es raro ver cómo en una familia formada por el matrimonio y dos niños junto con la empleada del hogar llenan las cuatro primeras casillas de las ocho destinadas al efecto y dejan tres en blanco, para rellenar la octava con el nombre de la empleada de hogar en lugar de ponerla en la casilla contigua a la del último hijo. Y en otros casos en que el cabeza de familia es viudo, y esto más como anécdota, deja la casilla destinada normalmente para la mujer en blanco, poniendo a continuación los nombres de los hijos.

Ramón ha terminado hoy de recoger y de entregar todos los cuestionarios que se le habían encomendado. Ahora es Teodoro el que tiene que dar el visto bueno para pasar después al inspector, que será en definitiva el que tiene la última palabra referente al buen trabajo efectuado por el agente. Después, sólo les queda cobrar. Dentro de otros diez años habrá un nuevo censo.

Teófilo GUTIERREZ

● Los directores, después del estreno

## JOSE TAMAYO SATISFECHO DE «LA MURALLA CHINA»



En los comentarios de los pasillos hubo sus más y sus menos la noche del estreno de «La muralla china», de Max Frich, en Bellas Artes, pero todo se quedó en palabrería, y al final el público estuvo de acuerdo en aplaudir.

—¿Se sigue produciendo este clima de controversia entre el público a los ocho días del estreno?, pregunto al infatigable director José Tamayo, creador del espectáculo.  
—No, porque existe mucha diferencia entre el público estrenista y el de diario. Este aplaude varias veces en el curso de la representación y, al terminar, lo hace intenso y abiertamente.

—¿No será que el director ha corregido algo, suavizando algunas aristas demasiado perturbadoras?  
—Ni mucho menos! Solamente he suprimido dos o tres palabras innecesarias, pero respetando un texto que es inamovible.

—«La muralla china» se había representado por España en la I Campaña Teatral, ¿no?  
—Exacto. Se hizo en muchas provincias. Por eso me ha resultado fácil montarla en Madrid, aprovechando las experiencias sacadas ante las reacciones de otros públicos españoles.

Ahora que ha visto la obra clavada en Madrid con tiempo sobrado para meditarla tarde y noche, tal vez haya encontrado algún punto de perfeccionamiento. Le pregunto:  
—¿Rectificaría hoy algo de la puesta en escena?

—Quizá los tonos pálidos sobre el decorado en algunos momentos, pero no es posible corregirlos porque no hay filtros suficientes para ello. Bien es verdad que se trata simplemente de un detalle sin importancia, no esencial.

—Defíneme la obra en pocas palabras.

—«La muralla china» es una comedia importante y valiente, que está al alcance de todos los públicos por su fácil comprensión.

—¿Qué juicio le ha merecido a la crítica en general?

—Con unanimidad, muy bueno. Todos los críticos han coincidido en el elogio.

—¿Qué aspecto del estreno le ha dejado completamente satisfecho?

—La interpretación que hacen todos los actores de sus papeles respectivos. En una obra de conjunto, como ésta, es fundamental.

—¿Hasta cuándo permanecerá Max Frich en cartel?

—Hasta el Domingo de Resurrección, porque tenía ya un espectáculo proyectado para esa fecha.

—¿Cuál?  
—Todavía no se debe hablar de él.

José Tamayo es hombre de muchas empresas, todas relacionadas con el espectáculo. En la actualidad, además de «La muralla china», lleva la Zarzuela con esa «Antología» que llena el diario, y la compañía Lope de Vega con la que triunfa por España en la II Campaña del Ministerio de Información.

Por cierto que hace mes y medio fueron prohibidas las representaciones de «Luces de Bohemia», la obra valle-inclanesca que llevaba como atracción principal de su conjunto.

—¿Continúa suspendida la comedia?

—No. «Luces de Bohemia» fue prohibida para representar en el Norte en unos días críticos, transcurridos los cuales se le volvió a autorizar en todas las ciudades.

—Entonces, ¿la veremos en Madrid?

—Naturalmente.

—¿Cuándo?

—En octubre. Con ella abriré la temporada 1971-72.

—Gracias por la noticia.

José DE JUANES

## TURISMO: CONVOCATORIA DE BECAS PARA ALUMNOS EXTRANJEROS

La Dirección General de Promoción de Turismo convoca concurso de méritos para la adjudicación de becas destinadas a los alumnos extranjeros de enseñanza turística y hotelera para el curso académico 1971-72.

Los aspirantes a dichas becas —dotadas con 40.000 pesetas para todo el curso académico— deberán estar matriculados bien en

la Escuela Oficial de Turismo, bien en centros no oficiales de enseñanza turística legalmente reconocidos, o en las Escuelas de Hostelería de la Organización Sindical.

Presentación de instancias: antes del 15 de mayo, en las oficinas centrales del Ministerio de Información y Turismo.



## EL CINE

# «LA ESTRELLA DE DAVID», DE KONRAD WOLF

### FICHA TÉCNICA

Prod.: búlgaro-alemana (1959).—Director: Konrad Wolf. Guion: Angele Wagenstein.—Fotografía: Werner Bergmann.—Música: Simeón Pironkov. Blanco y negro.—Duración: noventa minutos.—Principales intérpretes: Sacha Kroucharska, Jürgen Fröhrip, Groegi Naumov, Erich Klein y Stephan Peitchev.

Hay películas que no resisten el paso del tiempo. Disfrutan de un éxito fugaz en el momento de su realización, a caballo de una sensibilidad circunstancial, y desaparecen. Años más tarde apenas queda algo de aquello que se celebró. «Stern», de Konrad Wolf —cuyo título traducido al español ha quedado como «La estrella de David»—, fue acogida con calor por la crítica en el Festival de Cannes de 1959. Se señalaron su lirismo, su limpieza narrativa, su ternura, al tratar el tema de la deportación judía durante la segunda guerra mundial. Hoy, casi doce años después, el lirismo ha perdido enteros a ojos vistas hasta convertirse en cursilería —entonada, si se quiere, pero cursilería al fin y al cabo—; su limpieza narrativa se encuentra empañada por una serie de ingenuidades —ingenuidades, más que torpezas—, y su ternura cae en un efectismo y una retórica excesivamente fáciles.

La historia es la de un amor: el de un suboficial del Ejército alemán con una muchacha judía de origen griego. Ambos coinciden en una tierra extraña, en Bulgaria, cada uno a un lado de la alambrada de un campo de concentración. El es guardián, aunque no comparte —por motivos que no llegan a explicarse convincentemente— las ideas de sus compañeros y siente una irrefrenable simpatía hacia los partisanos búlgaros. Y ella aguarda, con una turbamulta de compatriotas judíos sefarditas, procedentes seguramente de Salónica —que hablan un entrañable y emocionante castellano antiguo—, su traslado a Auschwitz, «un huerto —según les decían sus guardianes— donde cultivarían repollos». A lo largo de una serie de paseos por el pueblo búlgaro donde está el campo de concentración, un campo de paso, una especie de andén de espera hacia la muerte, el sargento alemán y la muchacha judía trenzan, a base de vacilaciones y de inhibiciones, su poético idilio, pasando revista al tiempo, a la sinrazón de la guerra, a su triste destino y a su esperanza de que el mal desaparezca algún día de la faz de la Tierra. El propósito, conciliador y bondadoso del germano Konrad Wolf, presentando, unidos por el amor, a un alemán bondadoso y a una judía sin rencor —junto a la obligada exaltación de los partisanos búlgaros, por el aquel de su condición de película coproducida—, continúa siendo válido, pero su envoltura, su realización en imágenes —incluyendo el capítulo de la interpretación— se encuentra en exceso ajada, resulta demasiado antigua.

Sacha Kroucharska y Jürgen Fröhrip encarnan a la pareja protagonista y la calidad de su trabajo se resiente, afectado por su rigidez gestual, como en éxtasis, cuando la cámara se acerca a sus respectivos rostros en los primeros planos. Doce años, a veces, representan una eternidad.

Pedro CRESPO

## PENSION VITALICIA PARA LOS PIONEROS DEL CINE ITALIANO

### ● PERCIBIRÁN 50.000 LIRAS AL MES LOS MAYORES DE SESENTA Y CINCO AÑOS

♦ MADRID. (De nuestra Redacción y resumen de agencias.)—POR UNA ORDEN DEL MINISTERIO italiano de Trabajo, Donat Cattin, los «pioneros» y las personas más ancianas del cine italiano percibirán una pensión vitalicia de 50.000 liras mensuales (5.600 pesetas). Los requisitos necesarios para disfrutar de ella son: tener más de sesenta y cinco años, haber trabajado antes del día 1 de enero de 1947 y haber cumplido un mínimo de 750 jornadas laborales. No podrán ser beneficiarios de esta asignación los directores, escenógrafos, guionistas, sastres y personal de producción.

♦ LA ASOCIACIÓN FRANCESA de la Crítica ha seleccionado los trece mejores filmes proyectados en Francia durante los últimos veinte años, que serán proyectados, dentro de un programa extraordinario, en el Club 13, del que es propietario el realizador Claude Lelouch. Las películas seleccionadas son las siguientes: «Viridiana», de Luis Buñuel; «Iván el terrible», de S. M. Eisenstein; «La Strada», de Federico Fellini; «Lola Montes», de Max Ophüls; «Ladrón de bicicletas», de Vittorio de Sica; «La aventura», de Michelangelo Antonioni; «Ciudadano Kane», de Orson Welles; «Fresas salvajes», de Ingmar Bergman; «West Side Story», de Robert Wise y Jerome Robbins; «Ocho y medio», de Federico Fellini; «Hiroshima, mon amour», de Alain Resnais; «Sensò», de Luchino Visconti, y «Las cuentas de la luna suave después de la lluvia», de A. Saghiani.

♦ EL PRIMER PREMIO que concede la Delegación Nacional de Cultura de la Secretaría General del Movimiento, para guiones cinematográficos, ha sido declarado desierto. Se ha concedido un único «accesit» al guion titulado «O trágico», de don José Lorman Roig, basado en un cuento de Pío Baroja.

♦ SE HA CELEBRADO EN BUCAREST una exhibición de películas militares de la República Popular China, organizada por el agregado militar de la China comunista, Lin Chen. Asistieron al espectáculo los generales y alta oficialidad rumana, con el ministro de Defensa, Ion Ionita, y la plana mayor del ministerio al frente. La Prensa resalta que la gala cinematográfica se caracterizó por una atmósfera «cálida y amistosa». Rumania sigue así fiel a su política de neutralidad en el conflicto interno comunista Moscú-Pekín.



♦ Gina Lollobrigida, a su llegada a Barajas. (Foto Cifra.)

♦ PROCEDENTE DE ROMA ha llegado a Madrid la actriz cinematográfica italiana Gina Lollobrigida. Se incorporó al rodaje de la coproducción hispano-italo-francesa «El río de los hombres malos», que dirige Eugenio Martín.

## ★ FILA CERO

### Las tristes horas del crepúsculo

Esto no es el título de una comedia ni de un serial de televisión, sino algo más realista: la calificación adecuada para notificar la muerte del actor italiano Nino Besozzi, ocurrido en Milán la víspera del día en que iba a cumplir setenta años. No hay quien tenga larga vida que no tenga larga pena. Nino fue uno de los actores más populares y queridos de Italia a la terminación de la (por ahora) última guerra mundial. Mantuvo durante dos años y medio en cartel la comedia «Somos todos milaneses» y se hizo famoso en el cine y la televisión. Desde hace varios años ya no trabajaba como actor. Ahora, al ser trasladado al hospital donde ha muerto, se ha descubierto que vivía en la mayor indigencia.

### Volver a empezar

Ya que estamos en Italia les daré a ustedes una noticia pintoresca: la regresión del arte teatral a los principios de su historia, buscando directamente el alma del pueblo que no puede acudir a las salas céntricas, porque su economía se lo impide. El autor y director Diego Fabri es el organizador de esta campaña, que califica de teatralmente revolucionaria y para la que cuenta con una compañía formada por actores populares que iniciarán su gira por los barrios de Roma actuando en salas parroquiales, haves de fábricas y plazas públicas cuando el tiempo lo permita. En su manifiesto de presentación dice Fabri: «Creo que el teatro es más sincero si se representa ante este tipo de público humilde.»

### Laureles para una actriz

A Elena María Tejero le ha sido concedido uno de los «Laureles de Murcia» que cada año otorga la Asociación de la Prensa de la ciudad. Elena interpreta actualmente «Las mariposas son libres» en el Marquina, bajo la dirección de José Luis Alonso y ha manifestado su propósito de formar pronto compañía propia. «Siempre tuve ganas de llevar a Murcia una compañía de teatro y ahora estoy obligada a ellos», ha dicho como agradecimiento al galardón.

### Representación en la Escuela de Arte Dramático

Pasado mañana, a las ocho de la tarde, se representará en el teatro de la Real Escuela Superior de Arte Dramático la comitragedia en un acto titulada «El concierto», original de Juan Guerra. La obra tiene dos solos intérpretes, personificados por Anna Farra y Mario Abad, que serán dirigidos por el propio autor.

### Berliot Brecht, a escena

Van muy adelantados los ensayos de «El círculo de tiza caucasiano», de Berliot Brecht, que José Luis Alonso presentará en el María Guerrero cuando desaparezca de cartel «Romance de lobos», que será exactamente en la última semana del presente mes de febrero. Entre la desaparición de un título y el estreno de otro, la compañía se desplazará unos días a Lisboa, donde existe gran expectación por conocerla.

### Trescientas cincuenta representaciones en Goya

Los comediantes del Goya llegaron a la 350 representación de la obra de Juanjo Alonso Millán, «Juegos de sociedad», con la que se ha rescatado felizmente para teatro uno de los más bonitos locales de Madrid. La comedia tiene garra para el público y no será difícil que lleguemos a festejar otras 350 abanicándonos en la butaca, pues parece ser que existe el propósito de que la comedia continúe en cartel todo el verano. Enhorabuena.

JUANES

### CLAVE DE ESTRENOS

GP: Para Gran Público.  
PC: Para Cinefilos  
+: Calificación artística.  
\*: Calificación comercial.  
18: Para mayores dieciocho años.  
14: Para mayores catorce años.  
Tel: Para todos los públicos.  
SC: Sin Calificar

### ESTRENOS

ABERPUERTO. Dir.: George Seaton. Int.: Burt Lancaster y Dean Martin. GP. Dramático-suspense. Color. Calificación: \*\*\* (18). (GRAN VÍA.)

A LA CAIDA DEL OTONO. Dir.: Man-Hi Lee. Int.: Jung-Sook Moon y Sung-II Shin. Drama sentimental. GP. Calificación: \*. (ROSALLES.)

DEL AMOR Y DE LA INFIDELIDAD. Director: Claude Lelouch. Int.: Annie Girardot y Jean-Paul Belmondo. (18.) Color. Dramática. GP. y PC. Calificación: +, \*. (COLISEUM.)

DOS MULAS Y UNA MUJER. Dir.: Don Siegel. Int.: Shirley McLaine y Clint Eastwood. (18.) Color. Western romántico. GP. Calificación: \*. (PALACIO DE LA PRENSA Y VELAZQUEZ.)

EL DEMONIO DE LOS CELOS. Int.: Marcello Mastroianni y Mónica Vitti. Color. Comedia. GP. Calificación: \*. (18.) (AVENIDA.)

EL EJECUTOR. Dir.: Sam Wanamaker. Intérpretes: Joan Collins, Judy Geeson y Oskar Homolka. (18.) Color. Espionaje. GP. Calificación: \*. (PALACIO DE LA MUSICA.)

EL JARDIN DE LAS DELICIAS. Dir.: Carlos Saura. Int.: José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá y Lucy Soto. Dramática. PC. Color. Calificación: ++ \*. (18.) (GAYARRE Y PENALVER.)

EL JUEVES. Dir.: Dino Risì. Int.: Walter Chiari y Michèle Mercier. Calificación: \*. (GALLILEO.)

EL VALLE DEL FUGITIVO. Dir.: Abraham Polonsky. Int.: Robert Redford y Katherine Ross. (18.) Color. Western sociológico. Calificación: ++ \*\*\*. (RIALTO Y FANTASIO.)

FLOR DE CACTUS. Dir.: Gene Saks. Int.: Walter Matthau e Ingrid Bergman. (18.) Comedia. GP. Color. Calificación: \*. (LUCHANA Y TORRE DE MADRID.)

GOYA. Dir.: Nino Quevedo. Int.: Irina Demick y Francisco Rabal. Color. (18.) Histórica. GP. Calificación: \*. (CARLOS III, ROXY «A», PRINCESA, CONSULADO, REGIO Y LICEO.)

LA CONJURA DE LOS BOYARDOS. (2.ª época de Iván el Terrible.) Dir.: S. M. Eisenstein. V. O. subtítulo. Blanco y negro y color. Dramática. GP y PC. Calificación: +, +, +, \*. (CINE STUDIO CALIFORNIA.)

LA DECENTE. Dir.: José Luis Sáenz de Heredia. Int.: Conchita Velasco, Alfredo Landa y José Luis López Vázquez. Color. (18.) Comedia española. GP. Calificación: \*. (BENELLIURE.)

LA ESTRELLA DE DAVID. Dir.: Konrad Wolf. Drama bélico-sentimental. GP y PC. Calificación: +, \*. (FALLA.)

LA LEYENDA DE LA CIUDAD SIN NOMBRE. Dir.: Joshua Logan. Int.: Lee Marvin y Clint Eastwood. Musical. GP y PC. Calificación: ++, +, +, \*. Color. Todd-ao. (18.) (PAZ.)

LA MAISON DES BORIES. Dir.: Jacques Doniol-Valcroze. Int.: Marie Dubois, Mathieu Carrière y Maurice Garrel. V. O. subtítulo. PC y GP. Calificación: +, \*. (PALACE.)

LA NOCHE DE LOS MUERTOS VIVIENTES. Color. Terror. (18.) Versión original. Calificación: \*. (REX.)

LAS CINCO ADVERTENCIAS DE SATANAS. Dir.: José Luis Merino. Int.: Arturo Fernández y Cristina Galbó. (14.) Color. SC. (EL ESPANOLETO, CANCELLER E INFANTE.)

LAS COSAS DE LA VIDA. Dir.: Claude Sautet. Int.: Rommy Schneider y Michel Piccoli. Color. (18.) Calificación: + \*\*\*. (BILEAO, PROGRESO, VICTORIA Y GARDEN.)

LAS P. DORAS DE HERCULES. Dir.: Luciano Salce. Int.: Nino Manfredi, Silvia Koscina, Vittorio de Sica. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*. (ALEXANDRA.)

LOS AÑOS IMPOSIBLES. Dir.: Michael Gordon. Int.: David Niven y Cristina Ferrare. Color. Comedia. GP. Calificación: \*. (POMPEYA.)

LOS GIRASOLES. Dir.: Vittorio de Sica. Intérpretes: Marcello Mastroianni y Sofia Loren. Color. GP. Drama sentimental. Calificación: \*. (AMAYA.)

MONTY WALSH. Dir.: William A. Fraker. Intérpretes: Lee Marvin y Jeanne Moreau. Color. (18.) Western. Calificación: + \*\*\*. (REAL CINEMA.)

NO, NO, MI AMOR. Dir.: Alessandro Blasetti. Intérpretes: Graciella Granata, Antonio Casagrande, Rossano Brazzi y Renato Salvatori. Comedia. GP. Calificación: \*. Color. (CAN-DILEJAS, CARLTON Y URQUIJO.)

NO SE COMPRA EL SILENCIO. Dir.: William Wyler. Int.: Lee J. Cobb, Anthony Zerbe y Lola Falana. Color. Dramática. GP y PC. Calificación: +, \*. (18.) (PROYECCIONES.)

PIERNA CRESCIENTE, FALDA MENGUANTE. Dir.: Javier Aguirre. Int.: Laura Valenzuela, Fernando Fernán-Gómez. Color. (18.) Cómicomusical. GP. Calificación: \*. (ROXY «B».)

TRASPLANTE A LA ITALIANA. Dir.: Steno. Int.: Carlo Giuffrè y Graziella Granata. Color. (18.) Comedia. GP. Calificación: \*. (CA LLAO Y RICHMOND.)

UN HOMBRE LLAMADO CABALLO. Dir.: Elia Silverstein. Int.: Richard Harris y Corinna Tsopei. GP y PC. Western dramático. Color. Calificación: +, \*\*\*. (18.) (CONDE DUQUE.)

UN INVIERNO EN MALLORCA. Dir.: Jaime Camino. Int.: Lucía Bose y Christopher Sandford. (18.) Color. Dramática. GP y PC. Calificación: + \*. (ALCALA-PALACE Y LOPE DE VEGA.)

VENTE A ALEMANIA, PEPE! Dir.: Pedro Lazaga. Int.: Alfredo Landa, Tina Sainz, José Sacristán, Antonio Ferrandis, Gemma Cuervo y Fernando Guillén. Color. (14.) Calificación: \*. (CAPITOL, SALAMANCA, BARCELONA, ARGUELLES, MONUMENTAL Y MURILLO.)

WATERLOO. Dir.: Sergei Bondarchuk. Intérpretes: Rod Steiger, Christopher Plummer y Orson Welles. Tolerada. Histórica. GP. Color. Calificación: +, \*. (PALAFOX.)

### REPOSICIONES

BAMBI. Dir.: Walt Disney. Color. Dibujos animados. Tol. (IMPERIAL.)

EL MANANTIAL DE LA DONCELLA. Dir.: Ingmar Bergman. (18.) Dramática. GP y PC. Calificación: + + \*\*\*. (MONACO.)

EL SEPTIMO SELLO. Dir.: Ingmar Bergman. (18.) Dramática. Calificación: + + \*\*\*. (MONACO.)

LA ÚNICA SAGRADA. Dir.: Henry Koster. Int.: Richard Burton, Jean Simmons, Victor Mature y Michael Rennie. Color. Tol. Histórica. GP. Calificación: \*. (BULEVAR.)

LO QUE EL VIENTO SE LLEVO. Dir.: Victor Fleming. Int.: Clark Gable y Vivien Leigh. GP y PC. Drama histórico. Color. (18.) Calificación: + \*\*\*. (ALBENIZ.)

ORFEO NEGRO. Dir.: Marcel Camus. Intérpretes: Marpessa Dawn y Breno Mello. Color. (18.) Calificación: + \*\*\*. (FUENCARRAL.)

SERAFINO. Dir.: Pietro Germi. Int.: Adriano Celentano y Ottavia Piccolo. Color. Comedia. GP y PC. Calificación: +, \*. (MOLA.)

FRISTANA. Dir.: Luis Buñuel. Int.: Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero. Color. Dramática. GP y PC. (18.) Calificación: + + \*\*\*. (INFANTAS.)

UNA VIUDA DE ORO. Dir.: Michel Audard. Int.: Michele Mercier y Claude Rich. Color. (18.) Calificación: \*. (ALVI Y JUAN DE AUSTRIA.)



# MUSICA

## RECITALES EXTRAORDINARIOS. MARTES

Los días 8, 9 y 10 corriente se canjean localidades 22 diciembre por recital violin Isaac Stern, 25 de mayo, o se reintegrará importe, taquillas (calle Carlos III). Horas habituales.

## ORQUESTA NACIONAL. DOH-NANKI. ANJA SILJA (SOPRANO). TEATRO REAL

«Sinfonía 36», Mozart; «Cinco poemas», Wagner (soprano, Silja); «Quinta», Beethoven. Mañana y sábado, 19.15 horas. Domingo, 11.30 horas. Localidades taquillas (calle Carlos III), abiertas hoy, de 9 a 13.30 y de 17 a 19 horas.

# TEATROS

**ALCAZAR.** — Día 5, presentación de la compañía de Zori-Santos, con ¡Blen venido, Valentín! (de M. Baz, maestro G. Morcillo).

**ARLEQUIN.** — (San Bernardo, 5. Metro Santo Domingo, salida a Gran Vía.) Compañía titular. (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: Tres testigos. (634 y 635 representaciones.) (Lo mejor de Penáñi) Magistral interpretación de Angel Pizarro, Ana María Vidal, Pablo Sanz y José Camacho.

**ARNICHES.** — (Cedacros, 7. Teléfono 2244991.) (Compañía José Rubio.) 7 y 11: Mis queridas amantes. Con Aurora Redondo y José Luis Coll. (Dirección: Osuna.)

**BEATRIZ.** — 7 y 11: Diviértase con la compañía Vicky Lagos, Ismael Merlo, en Un amante al

rojo vivo. Con Mari Carmen Yepes (en el personaje de «Bobby») y la colaboración de Milagros Pérez de León. (Dirección: Azpilicueta.) (Más de 200 representaciones.)

**BELLAS ARTES.** — (Teléfono 2324437.) 7 y 11: La muralla china (de Max Frisch, en versión de Jaime Salom). (Dirección: José Tamayo.)

**CALDERON.** — 7, 10.45: Compañía revistas de Andrés Pajares, con Manolo Codeso, en el fastuoso espectáculo ¡Qué majas son! Con la escultural supervedette Mary D'Arcos, el «ballet» internacional The New High Society y la colaboración de la vedette Milagros Ponty. ¡Divertidísimo! ¡Espectacular!

**CLUB.** — (220417. Bajos Palacio Música.) 7, 11: Compañía Paco Morán, con Marisol Ayuso. El apagón (Black Comedy). ¡Un éxito mundial del teatro de humor! ¡Próximamente DOS-CIENTAS representaciones en España!

**COMEDIA.** — Viernes próximo, 11 noche: Presentación de la compañía Amadía de la Torre, Enrique Diodado, con Manuel Galiana, con el estreno El triunfador (de Torcuato Luca de Tena). Colaboración de Manuel Díaz González. (Dirección: Enrique Diodado.)

**COMICO.** — (2274537. Delicias, 41. Metro Palos de Moguer.) 7, 11: Compañía Carlos Arniches, NINETTE y un señor de Murcia (de Miguel Mihura). (Cuatro últimos días.) (Sábado, 100 representaciones en este local.) Martes 9: La cigüeña dijo sí (de Carlos Llopi).

**ESLAVA.** — (2665440.) 7 y 11: Compañía Irene Gutiérrez Caba, en la comedia musical La vida en un hilo. (Adaptación de Luis Escobar sobre original de Edward Neville.) (Música de Jaime

Pérez.) Con: Paco Muñoz, Mara Goyanes, José Cerro y la colaboración extraordinaria de Julia Caba Alba. (Dirección: Luis Escobar.) Hacia las 300 representaciones.

**ESPAÑOL.** — (Plaza Santa Ana. Telf. 2212247.) Hoy, a las 4.30 tarde: Las aventuras de Tom Sawyer (de Mark Twain, versión teatral de Paulino Posada). Por la compañía del Teatro Municipal Infantil de Madrid. (Dirección: Antonio Guiráu.)

**ESPAÑOL.** — (Plaza Santa Ana. Telf. 2212247.) Hoy, a las 7.30 tarde: Compañía Nacional. Nati Mistral, en Medea (de Séneca). (Traducción de M. de Unamuno.) Con Guillermo Marín, Cándida Losada y Carlos Ballesteros, actor invitado y un reparto de más de 70 intérpretes. (Dirección: González Vergel.) Venta de localidades, sin recargo, en Contaduría, con cuatro días de antelación, de 11 a 1 y de 5 a 6 tarde. (Autorizado mayores 14 años.)

**FIGARO.** — (Telf. 2391645. Doctor Cortezo, 5. Metro Tirso de Molina.) 7 tarde y 11 noche: Compañía Gemma Cuervo-Fernando Guillén, presenta Todo en el jardín (de Edward Albee). (Dirección: José María Morera.)

**GOYA.** — (Telf. 2253217.) 7 y 11: Juegos de sociedad (de Juan José Alonso Millán). Con Jesús Puente, Licia Calderón. (Se despacha con cinco días.)

**INFANTA ISABEL.** — (Teléfono 2344778.) (Empresa y dirección: Arturo Serrano.) 7 y 11: ¡Lo más alegre y divertido de Madrid! Juanjo Menéndez y Manolo Gómez Bur, en La idea fija (de Alonso Millán). (314 y 315 representaciones.) ¡El mayor de los éxitos cómicos!

**LARA.** — (2211631. Corredora Ba. ja, 15. Metro Callao.) 7 y 11: Un puñado de ortigas (de Sauvignon, versión española de Giuliana Arioli). Por Pedro Osinaga, Pedro María Sánchez, presentación teatral de Katy Ussia y la colaboración extraordinaria de Alicia Tomás. (Dirección: José Osuna.)

**LATINA.** — (Telf. 2652835. Revistas Colsada.) 7 - 10.45: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan-Juanito Navarro, en el éxito cómico La chica del surtidor. Linda Ross, Tito Medrano, Manena Algorta, Sonia Silos y el fabuloso «ballet» inglés Stafford 71. (Localidades con cinco días.)

**MARAVILLAS.** — (2236993.) 7 y 11: Compañía Florinda Chico, en El escalonito... (de David Turner. Adaptación de José María Bellido). Colaboración extraordinaria de Rafaela Aparicio. (Dirección: Antonio Amengual.) ¡Tercer mes de éxito! ¡Lunes noche, no hay función por descanso compañía.)

**MARIA GUERRERO.** — (Tamayo y Baus, 4. Telf. 4194769.) Hoy, 7 tarde y 11 noche: Romance de lobos (comedia bárbara de don Ramón del Valle-Inclán). Con José Bódalo, Gabriel Llopart, Arturo López, Ricardo Merino y un reparto de 50 actores. (Ambiente musical: Cristóbal Halffter.) ¡Un gran espectáculo! (Director: José Luis Alonso.) (Hoy, funciones populares con el 50 por 100 de descuento.)

**MARQUINA.** — (Prim, 11. Teléfono 2318467.) ¡Quinto mes de éxito! 7 y 11: Elena María Teijeiro, Francisco Valladares, actriz invitada Milagros Leal, en Las mariposas son libres (de Leonard Gershe). Con: Manuel Garco. (Adaptación y dirección: José Luis Alonso.)

**MARTIN.** — (Revistas.) 7 y 10.45: Carmen Valenzay, Angel de Andrés, Las castigadoras. (Últimas semanas.)

**REINA VICTORIA.** — (2213453.) 7, 11: Una comedia divertidísima, mucho más atrevida de lo que usted esperaba, con Mari Carmen Prendes, Germán Cobos, Francisco Piquer, Mary Francis, en Una noche en su casa... señora. Con Doris Coll. Colaboración: Emilio Laguna.

**VALLE-INCLAN.** — (Torre de Madrid.) 7, 11. (Orden alfabético.) María José Alfonso, Jaime Blanch, Juan Diego, Emilio Gutiérrez Caba, en Ovída los tam-

bores (de Ana Diosdado). Con Mercedes Sampietro. Colaboración extraordinaria: Pastor Serrador. (Dirección: Ramón Ballesteros.) (Mañana, 300 representaciones.)

**ZARZUELA.** — (2214341.) 7 tarde y 10.45 noche: Grandioso éxito Compañía Lírica Nacional, con Antología de la zarzuela. Gran cuadro de cantantes, actores, coros, cuerpo de baile, orquesta, rondalla, soldados y banda de cornetas y tambores. (Dirección musical: Moreno Buendía.) (Director: José Tamayo.)

# CINES

**ALBENIZ.** — Lo que el viento se llevó.

**ALCALA-PALACE.** — Invierno en Mallorca.

**ALVI.** — Una viuda de oro.

**AMAYA.** — Los girasoles.

**APOLLO.** — SOS, el mundo en peligro y Un «trabajo» en Italia.

**ARAGON.** — Cristina Guzmán y La última noche.

**ARGUELLES.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landa). (Eastmancolor.) Catorce años.

**AVENIDA.** — (2217571.) 4.30, 1, 10.45: El demonio de los celos (color) (Marcello Mastroianni, Mónica Vitti). Novena semana.

**AZUL.** — El novio de mamá y Oliver.

**BAHIA.** — La revuelta e inquietante suceso en Gondra.

**BARCELLO.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landa). (Eastmancolor.) Catorce años.

**BECERRA.** — La máscara de Kriminal y Chacales del desierto.

**BEQUER.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**BELLAS ARTES.** — El suceso y Moulin Rouge.

**BENLLIURE.** — Continúa, 5: La decente (José Luis López Vázquez, Conchita Velasco). (Eastmancolor.)

**BIBAC.** — Las cosas de la vida.

**BRIOT.** — Un tren para Durango y Testigo ocular.

**BULEVAR.** — La tónica sagrada.

**CALLAO.** — (70 mm.) 7, 10.45: Trasplante a la italiana (color). ¡Original! ¡Divertidísimo! Séptima semana.

**CANILLAS.** — Las cinco advertencias de Satanás.

**CANDELEAS.** — No, no, mi amor.

**CAPITOL.** — 7, 10.45: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landa). (Eastmancolor.) Catorce años.

**CARLOS III.** — Goya.

**CARLTON.** — No, no, mi amor.

**CARRETAS.** — 10: Buenas noches, año nuevo. Cuatro confesiones. (Dieciocho años.)

**CARTAGO.** — Continúa, 5: 500 Millas: La ciudad sin ley.

**CERVANTES.** — ¿Qué hiciste en la guerra, papí? y La noche invita a matar.

**C. LINEAL.** — Piel de espía y El compromiso.

**COIMBRA.** — Festival de Tom y Jerry y Adiós, mister Chips.

**COLISEUM.** — 7, 10.30: Del amor y de la infidelidad (Jean-Paul Belmondo, Annie Girardot). (Eastmancolor.) Otro triunfo de Claude Lelouch!

**CONCEPCION.** — El ángel y Adiós, mister Chips.

**CONDE DUQUE.** — Un hombre llamado Caballo.

**CONSULADO.** — Goya.

**COPACABANA.** — Donald y sus amigos conquistan el Oeste y Adiós, mister Chips.

**CHUECA.** — El vuelo del fénix y Hace un millón de años.

**EL ESPANOLETO.** — Las cinco advertencias de Satanás.

**EMPERADOR.** — Sólo se vive dos veces y Django.

**ESPRONCEDA.** — Hasta la última gota de sangre y El compromiso.

**EUROPA.** — VII Festival de Tom y Jerry y Adiós, mister Chips.

**FANTASIO.** — El valle del fugitivo.

**FATIMA.** — Yo soy la revolución y El único juego en la ciudad.

**FEIJER II.** — Una señora llamada Andrés y Doce del patíbulo.

**FLORIDA.** — Ataque al carro blindado y Promesa sagrada.

**FUENCARRAL.** — 7, 10.45: Orfeo Negro (Technicolor). (Mayores dieciocho años.)

**FUNDADORES.** — (Fundadores, 9. Final Goya. Tel. 2451495.) Continúa, 5: Adiós, cordera; Operación Plus Ultra. (Color.) Tolerado menores.

**GARDEN.** — Las cosas de la vida.

**GRANADA.** — Chacales del desierto y Los ratones.

**GRAN VÍA.** — Aeropuerto.

**IDEAL.** — Los caballeros teutónicos y Crimenes en la oscuridad.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Complementos, y Bambi (Walt Disney). Toledada.

**IMPERIO.** — Julia y el celacanto y El prisionero de Zenda.

**INFANTE.** — Las cinco advertencias de Satanás.

**JORGE JUAN.** — El único juego en la ciudad.

**JUAN DE AUSTRIA.** — Una viuda de oro.

**KURSAL.** — La noche de los gigantes y Testigo ocular.

**LICEO.** — Goya.

**LIDO.** — Los caballeros teutónicos y Crimenes en la oscuridad.

**LISBOA.** — Cómo robar un millón y... y Testigo ocular.

**LOPE DE VEGA.** — 7, 10.45: Un invierno en Mallorca (Lucía Bosé). (Eastmancolor.) Mayores dieciocho años.

**LUCHANA.** — Flor de cactus.

**LUX.** — Los Angeles, hora catorce treinta y ¿Qué tal, Pussycat?

**MADRID.** — Continúa, 10 mañana. Doble programa: Uno después de otro. (Lenta e implacablemente buscan su pasaporte a la eternidad.) (Richard Harrison) Los jóvenes amantes. (La profesión más antigua en la película más atrevida.) (Junior.) (La entrada rigurosamente prohibida menores.) (Quinta semana.)

**MARVI.** — Winni Pu y el árbol de la miel y Adiós, mister Chips.

**METROPOLITANO.** — Jim Golder Paker y El único juego en la ciudad.

**MOLLA.** — Serafino.

**MONACO.** — El manantial de la doncella y El séptimo sello.

**MONTECARLO.** — Champaña para un asesino y ¿Qué tal, Pussycat?

**MONTERA.** — El compromiso.

**MONUMENTAL.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landa). (Eastmancolor.) Catorce años.

**MORASOL.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10: Espejismo, y Champaña por un asesino.

**MURILLO.** — Continúa, 5: ¡Vente a Alemania, Pepe! (Alfredo Landa). (Eastmancolor.) Catorce años.

**NARVAEZ.** — El jugador y ¿Qué tal, Pussycat?

**NIZA.** — Fu Manchú, el beso de la muerte y Un «trabajo» en Italia.

**ODEON.** — El gendarme se casa y Testigo ocular.

**OPORTO.** — Atraído a la inglesa y Testigo ocular.

**ORAA.** — Bandidos en Milán y Las leandras.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 4.30, 7, 10.45: El ejecutor (George Peppard). (Panavisión.)

**PALAFUOX.** — Waterloo.

**PAYON.** — 066 contra los pepitas y El único juego en la ciudad.

**PAZ-TODD-AO.** — 6.45, 10.15: La leyenda de la ciudad sin nombre (70 mm.; technicolor; panavisión). (Lee Marvin, Clint Eastwood, Jean Seberg.) Venta anticipada.

**PEZ.** — Tarzán en Nueva York y Robin Hood, el arquero invencible.

**PLEYEL.** — Las chicas de la estrella roja y Fu Manchú, el beso de la muerte.

**POSTAS.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**PRINCESA.** — Goya.

**PRINCIPE PIO.** — 3.30: La marca de Cain, y Llamada. (Mayores dieciocho años.)

**PROGRESO.** — Las cosas de la vida.

**REAL CINEMA.** — Monty Walsh.

**REGIO.** — Goya.

**RIALTO.** — 7, 10.45: El valle del fugitivo (Katharine Ross). (Color.) Mayores dieciocho años.

**RICHMOND.** — Trasplante a la italiana.

**RIO.** — El Gran Dragón, espía invisible y Un «trabajo» en Italia.

**RIVIERA.** — Esta perra vida y El encapuchado.

**ROXY.** — «A» — Goya.

**ROXY.** — «B» — Pierna creciente, falda menguante.

**SAINZ DE BARANDA.** — El retorno de Ringo y Los ratones.

**SALAMANCA.** — ¡Vente a Alemania, Pepe!

**SAN CARLOS.** — Continúa, 4 tarde: El renegado de Arizona, y La batalla de Anzio (ambas en color; cinemascope). Catorce años.

**SAN REMO.** — Un millón en un cadáver y No desearás al vecino del quinto.

**SOL.** — 10 mañana: Los hombres las prefieren viudas, y Los ratones.

**TIVOLI.** — Tarzán en Nueva York y

Robin Hood, el arquero invencible.

**UNIVERSAL CINEMA.** — Continúa, 5: Crimenes en la oscuridad (technicolor).

**URQUIJO.** — No, no, mi amor.

**VALLEHERMOSO.** — Piel de espía y El compromiso.

**VELAZQUEZ.** — Dos mulas y una mu- jer.

**VERGARA.** — Testigo ocular.

**VERSALES.** — Comando y Testigo ocular.

**VICTORIA.** — Las cosas de la vida.

**SALAS ESPECIALES**

**ALEXANDRA.** — Las píldoras de Hércules.

**CINE-STUDIO CALIFORNIA.** — (2440058.) Continúa, 5. Numerada, 10.30: La conjura de los boyardos (segunda época de Ivan El Terrible). (Un filme soviético de S. M. Eisenstein.) (Versión original, subtítulo.) (Blanco, negro y color.) (Sexta semana.)

**GALILEO.** — El jueves.

**GAYARRE.** — Continúa, de 4.30 a 9. Numeradas, 10.45: El jardín de las delicias (de Saura). Con José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá, Luchy Soto.

**INFANTAS.** — Continúa, 4.15 a 10. Numerada, 10.45: Tristana (de Buñuel). Con Catherine Deneuve, Fernando Rey y Franco Nero.

**PALACE.** — Continúa, 4.30 a 10. Numerada, 10.45: La maison des Bories (de Jacques Doniol-Valcroze). Con Marie Dubois, Mathieu Carrière, Maurice Garrel. (V. O., subtítulo.)

**PENALVER.** — Continúa de 4.30 a 9. Numeradas, 10.45: El jardín de las delicias (de Saura). Con José Luis López Vázquez, Francisco Pierrá, Luchy Soto.

**POMPEYA.** — Continúa, 11.15 a 6. Numeradas, 7, 10.45: The impossible years (Los años imposibles) (de Gordon). Con David Niven, Lola Albright y Chad Everett. (V. O. subtítulo.)

**REX.** — (2471237.) Continúa, 11 mañana a 6 tarde. Numerada, 7 tarde. Continúa, 9.30 noche: Night of the living dead (La noche de los muertos vivientes).

**ROSALES.** — Continúa, 4.15 a 10. Numerada, 10.45: La caída del otoño (de Lee). (V. O., subtítulo.) (Último día.)

**VARIOS**

**LA TUNA CLUB.** — Discoteca, todas las tardes (ambiente universitario). Andrés de la Cueva, 3 (Argüelles).

**PARANINFO CLUB DISCOTEC.** — Todas las tardes. Fernández de los Ríos, 67 (Moncloa).

## PROGRAMAS DE TV

JUEVES 4 DE FEBRERO

### MATINAL

12.15 CARTA DE AJUSTE. Música de Conrado del Campo.  
12.30 Apertura y presentación.  
12.30 PRIMERA HORA: «Algo más que un nombre» y «Lengua castellana».  
1.30 CONVIENE SABER: «Un mundo mejor» y «Fonética inglesa».

### SOBREMESA

2.00 SOBRE LA MARCHA. «En este país», «Contra reloj» y «La tele va por barrios».  
3.00 NOTICIAS A LAS TRES.  
3.25 BUENAS TARDES. En cualquier lugar de España. El arte de vivir, CONCURSO. El método encas y la aventura del trabajo.  
5.00 Despedida y cierre.

### TARDE

6.45 CARTA DE AJUSTE. Wanda Lamdoska.  
7.00 Apertura y presentación.  
7.02 CON VOSOTROS.  
8.00 TELECLUB. Ventana abierta.

### NOCHE

8.25 ESTA NOCHE.  
8.30 NOVELA (capítulo IV). «La niña de Esmé».

Autor: Concha Espina.

9.00 TELEDIARIO.

9.30 LIBRO ABIERTO. «Young Sánchez».

Autor: Ignacio Aldecoa.

Cuñón y realización: Pedro Gil Parada.

10.10 AUDACIA ES EL JUEGO. Otro interesante episodio de esta serie.

11.25 VEINTICUATRO HORAS.

11.30 Despedida y cierre.

### SEGUNDA CADENA

8.00 CARTA DE AJUSTE. Quinteto cuerda y clave (A. Soler).

8.30 Presentación y avances.



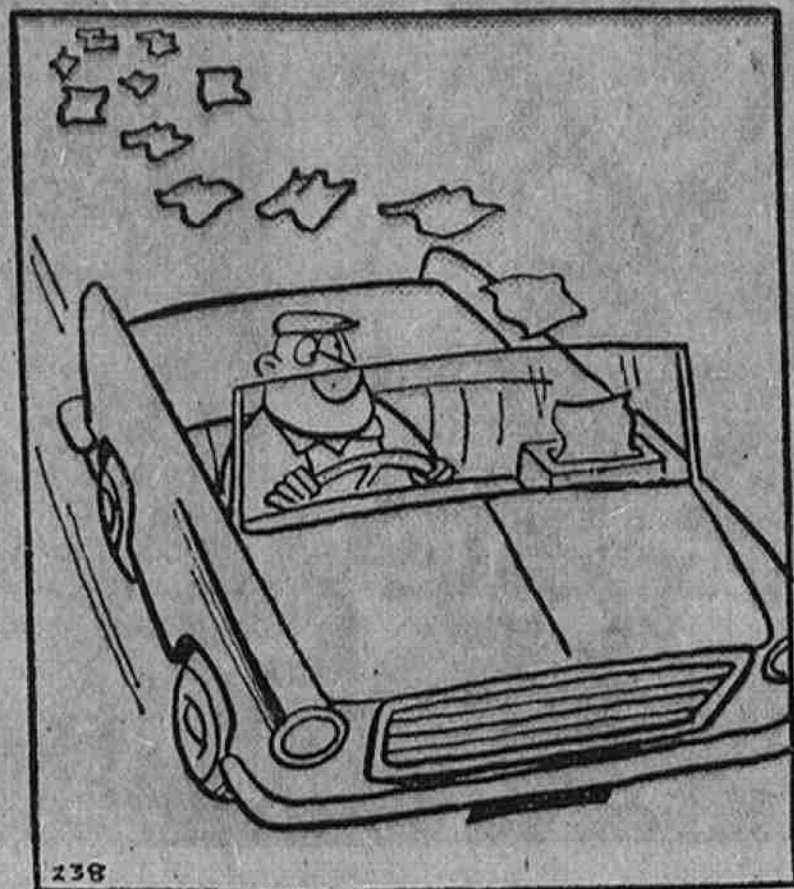
# entretenimientos

## ACEPTE USTED UN CONSEJO!



PARA SU JARDIN

Si no recogió las espigas de su última lavanda, probablemente estarán suaves y no se podrán utilizar. Pero tome las ramas jóvenes y sin secar y póngalas en la cómoda de la ropa blanca. Los tallos viejos hay que cortar y tirarlos.



PARA SU COCHE

El sudor producido en las manos en los días calurosos hace que el volante se le escurra y pueda lastimarse también. Tenga a mano unos papeles de seda y seque sus manos y el volante siempre que lo crea necesario.



PARA SU CASA

Las manchas de hierba en los pantalones de franela o en las camisas pueden quitarse limpiándolas con alcohol desnaturalizado. Nota: Cuando use alcohol desnaturalizado téngalo siempre alejado del fuego.



FRED BASSET  
por GRAHAM

ENTONCES, ¿CUAL QUIERES, EL DE RAYAS O EL DE ROSAS?



PAPELES PINTADOS

LAS ROSAS. ¿DE ACUERDO!



PAPELES PINTADOS

ENTONCES EL DE ROSAS

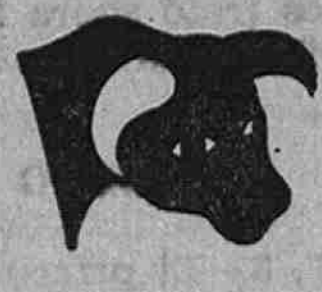
ES POSIBLE QUE TENGA QUE CAMBIAR DE AMOS.

## HOROSCOPO para hoy



ARIES

**SALUD.**—Mejor que en días pasados.  
**TRABAJO.**—Piense seriamente en su situación económica y obre de acuerdo con ella.  
**AMOR.**—Haga caso del consejo de cierto familiar. Es fácil que se sienta ofuscado y no se dé cuenta de la realidad.



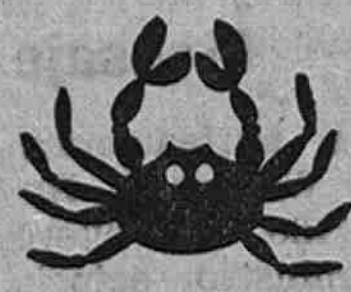
TAURO

**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—El peso de sus responsabilidades le resultará abrumador.  
**AMOR.**—No mime tanto a la persona amada; la está acostumbrando mal.



GEMINIS

**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—No sea tan individualista; no es bueno para el tipo de trabajo que desempeña.  
**AMOR.**—Siente la cabeza de una vez y no siga jugando con los asuntos del corazón.



CANCER

**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Noticias interesantes; es probable que tenga amor. No sea tan impresionado con su trabajo.  
**AMOR.**—No sea tan impresionable.



LEO

**SALUD.**—Pasable.  
**TRABAJO.**—No sea tan pesimista ni se sienta derrotado.  
**AMOR.**—Problemas de tipo amoroso.



VIRGO

**SALUD.**—Estado gripal.  
**TRABAJO.**—Es posible que acepte hoy un nuevo trabajo; de todos modos, piénselo bien antes de hacerlo.  
**AMOR.**—No sea frívolo.



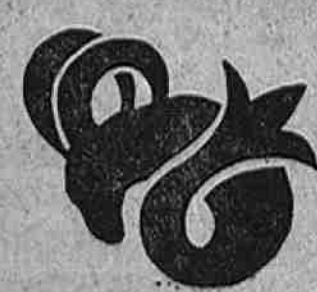
LIBRA

**SALUD.**—Trastornos de tipo renal; procure seguir una dieta más ligera.  
**TRABAJO.**—Cierta compañía con más experiencia que usted le ayudará a resolver un problema difícil.  
**AMOR.**—Sentimientos de soledad.



ESCORPION

**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Haga frente a sus problemas de forma abierta; no siga ignorándolos.  
**AMOR.**—Fiesta agradable de tipo íntimo.



SAGITARIO

**SALUD.**—Muy buena.  
**TRABAJO.**—Es probable que acabe hoy un trabajo importante que llevaba entre manos hace bastante tiempo. Se sentirá feliz y orgulloso por ello.  
**AMOR.**—Depresión; sentimiento de inseguridad.



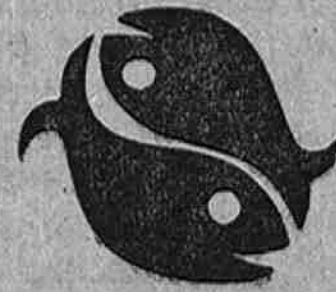
CAPRICORNIO

**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Actúe con naturalidad, aunque esa entrevista que habrá de efectuar hoy le haga sentirse nervioso.  
**AMOR.**—Trate de causar buena impresión a cierta persona con la que ha quedado citado.



ACUARIO

**SALUD.**—Enfriamiento.  
**TRABAJO.**—Trate de ampliar su círculo de relaciones; es de todo punto esencial para su trabajo.  
**AMOR.**—Planes matrimoniales.



PISCIS

**SALUD.**—Francamente buena.  
**TRABAJO.**—Éxitos de tipo profesional. Pero no permita que éstos le hagan olvidar de sus obligaciones.  
**AMOR.**—Horas felices junto al ser amado.

LOS NIÑOS NACIDOS HOY.—Serán atractivos, inteligentes, originales, a veces un poco extravagantes. De carácter nervioso, resultará difícil la convivencia con ellos.

## Pilina



—¡Menuda cara va a poner el gato de la casa de al lado!

## ¿COMO PUEDO HACERLO?

P.—¿Cómo puedo renovar la mantquilla rancia?  
R.—Hágala trocitos y póngala en leche fresca. Deje que la mantquilla se empape bien de leche, lávela después en agua fresca con sal y dela entonces la forma que desee.

## PROBLEMA

Si cree que va a llegar a «PAR», podrá, sin duda, responder a cada una de las pistas que se dan a continuación. La respuesta comienza siempre por «PAR», como, por ejemplo, PARTICULAR y PARABOLA.

1: Muy hablador.—2: Semejanza.—3: Imitación vocal.—4: Hacer inoperante.—5: Porción de terreno.—6: Exhibición pomposa de tropas.—7: Contradictorio.—8: Tomar parte.—9: Incompleto.—10: Frustración.—11: Clase de suelo.—12: Desechado.

## MINIGRAMA

|    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |    |   |
|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|----|---|
| 1  | B | 2  | N | 3  | B | 4  | N | 5  | E | 6  | F | 7  | A | 8  | H | 9  | G |
| 10 | C | 11 | A | 12 | I | 13 | I | 14 | B | 15 | C | 16 | G | 17 | D | 18 | A |
| 19 | C | 20 | H | 21 | D | 22 | E | 23 | J | 24 | D | 25 | H | 26 | I | 27 | B |
| 28 | F | 29 | F | 30 | A | 31 | C | 32 | I | 33 | C | 34 | J | 35 | F | 36 | B |
| 37 | A | 38 | F | 39 | H | 40 | A | 41 | E | 42 | B | 43 | A | 44 | F | 45 | H |
| 46 | A | 47 | G | 48 | H | 49 | D | 50 | B | 51 | A | 52 | G | 53 | A | 54 | E |
| 55 | G | 56 | D | 57 | F | 58 | F | 59 | G | 60 | F | 61 | G | 62 | F | 63 | G |

- A. Virtud, calidad de las cosas ..... 30 11 37 40 7 18 43 53 51 46
- B. Utensilio para pasar líquidos ..... 42 50 1 27 3 14 36
- C. Frutos de la uva ..... 15 10 31 19 33
- D. Instrumento puntiagudo de hierro ..... 17 21 24 49 56
- E. Tejido fino ..... 5 41 54 22
- F. Fluidos aniformes ..... 6 44 28 35 37
- G. Manso, apacible ..... 52 16 9 55 47
- H. Registro de todos los días del año ..... 8 25 45 2 20 48 39 29 4
- I. Licencia ..... 12 32 13 26 34 23 38

## SOLUCIONES

### SOLUCION AL PROBLEMA

Respuesta: A un kilómetro de distancia. La velocidad combinada de los dos caballos es de 60 kilómetros por hora, lo que es lo mismo, un kilómetro por minuto. «Héctor» se desplomó cuando faltaba un minuto.

### SOLUCION AL MINIGRAMA ANTERIOR

- A: Sólidos.  
B: Exánime.  
C: Bucho.  
D: Dedal.  
E: Ramos.  
F: Choques.  
G: Deidad.  
H: Raqueta.  
I: Convención.

«No existe hombre más desdichado que el que nunca conoció la adversidad.» (DEMETRIO.)



● MIENTRAS SIGUE EL FORCEJEO DIPLOMATICO

# SUBE LA TENSION EN ORIENTE MEDIO

- EL CAIRO, JERUSALEN Y AMMAN PARECEN DESEAR LA PRORROGA DE LA TREGUA
- NO OBSTANTE LOS BELIGERANTES HACEN PREPARATIVOS MILITARES

La situación, cuando faltan pocas horas para que expire oficialmente el "alto el fuego" impuesto en Oriente Medio, sigue siendo tensa. Diplomáticamente, no se registran cambios sustanciales, salvo el llamamiento de U Thant —recogido ayer ya en las páginas de ARRIBA— que, según El Cairo, "no comporta ningún elemento nuevo". Así parece que las últimas declaraciones de los dos bandos y la mediación —"un esfuerzo supremo", según un despacho de Efe— de la ONU parece inscribirse en el mismo contexto: un deseo común de prorrogar el "alto el fuego" y salvar el decoro ante la opinión pública respectiva y ante los compromisos previos.

Lo más notable, sin duda, de la situación en su conjunto es que, según observadores de tendencia muy diversa, Amman, El Cairo y Jerusalén desean la prolongación del "alto el fuego", mientras buena parte de los comunicados, declaraciones, notas, mensajes, conferencias y discursos... sugieren todo lo contrario. Parece, pues, que habrá prórroga de la tregua, aunque Israel, fiel a su posición de intransigencia, se niegue a hacer "una promesa explícita".

## Llamamiento de U Thant

NACIONES UNIDAS, 3. (Efe, Afp, Upi, Reuter).— Las Naciones Unidas hicieron ayer un supremo esfuerzo por mantener vivas las negociaciones judeo-árabes sobre Oriente Medio, a sólo tres días de la expiración de la tregua entre ambos bandos.

El secretario general U Thant, que el pasado enero redactó un informe de 16 páginas para asegurar que la mediación del diplomático sueco Gunnar Jarring era útil, no necesitó ayer nada más que página y media para pedir a Israel, Egipto y Jordania que no la abandonen.

"El hecho de que las partes hayan reanudado seriamente las conversaciones por conducto del embajador Jarring y de que haya habido algún progreso en la definición de sus posiciones me parece justificar un cauteloso optimismo", dijo U Thant a los 15 miembros del Consejo de Seguridad, según informó ARRIBA ayer.

No obstante, el presidente del Consejo durante el mes de febrero, el norteamericano Charles Yost, recibía casi al mismo tiempo un memorándum que el

embajador egipcio, Mohamed El Zayyat había entregado ayer a Jarring.

El memorándum también alega que Israel se niega conscientemente a la obtención de una paz justa y duradera, según pedía la resolución 242 del Consejo de Seguridad, que en 1967 sentó las bases de un acuerdo entre judíos y árabes.

U Thant pidió a las partes que "lleven adelante las conversaciones con ánimo constructivo, cooperen con el embajador Jarring con miras a lograr la aplicación de la resolución 242 y en esta etapa difícil y crucial de las conversaciones se abstengan de abrir fuego, observen la mayor cautela en sus actividades militares y mantengan la calma que ha prevalecido en la zona desde agosto de 1970."

Este llamamiento, que se esperaba desde la semana pasada en la ONU, coincidió con informaciones procedentes de la zona del canal de Suez, según las cuales tanto judíos como egipcios estaban preparando sus efectivos de cara al próximo viernes, 5 de febrero, cuando expira oficialmente la tregua.

## Declaración de El Zayyat

El representante de la República Árabe Unida, Mohamed El Zayyat, reaccionó ayer tarde al llamamiento del secretario general, U Thant, haciendo declarar por su propio portavoz que "el informe y llamamiento serían transmitidos a El Cairo y seguramente serían tomados en consideración".

En la declaración, el diplomático egipcio subrayó que le era "difícil discernir, por el momento, motivos de optimismo", como lo hace el secretario general, ya que, como lo ha dicho la RAU en su memorándum, "Israel, con su actitud, impide la puesta en práctica de la resolución del Consejo de Seguridad y, por consiguiente, obstaculiza los progresos de la Misión Jarring".

"La paz no puede marchar bien con la ocupación militar; ésta ha de ser totalmente eliminada. Su continuación, sin siquiera una promesa explícita de retirada, es la negación de la paz", declaró El Zayyat.

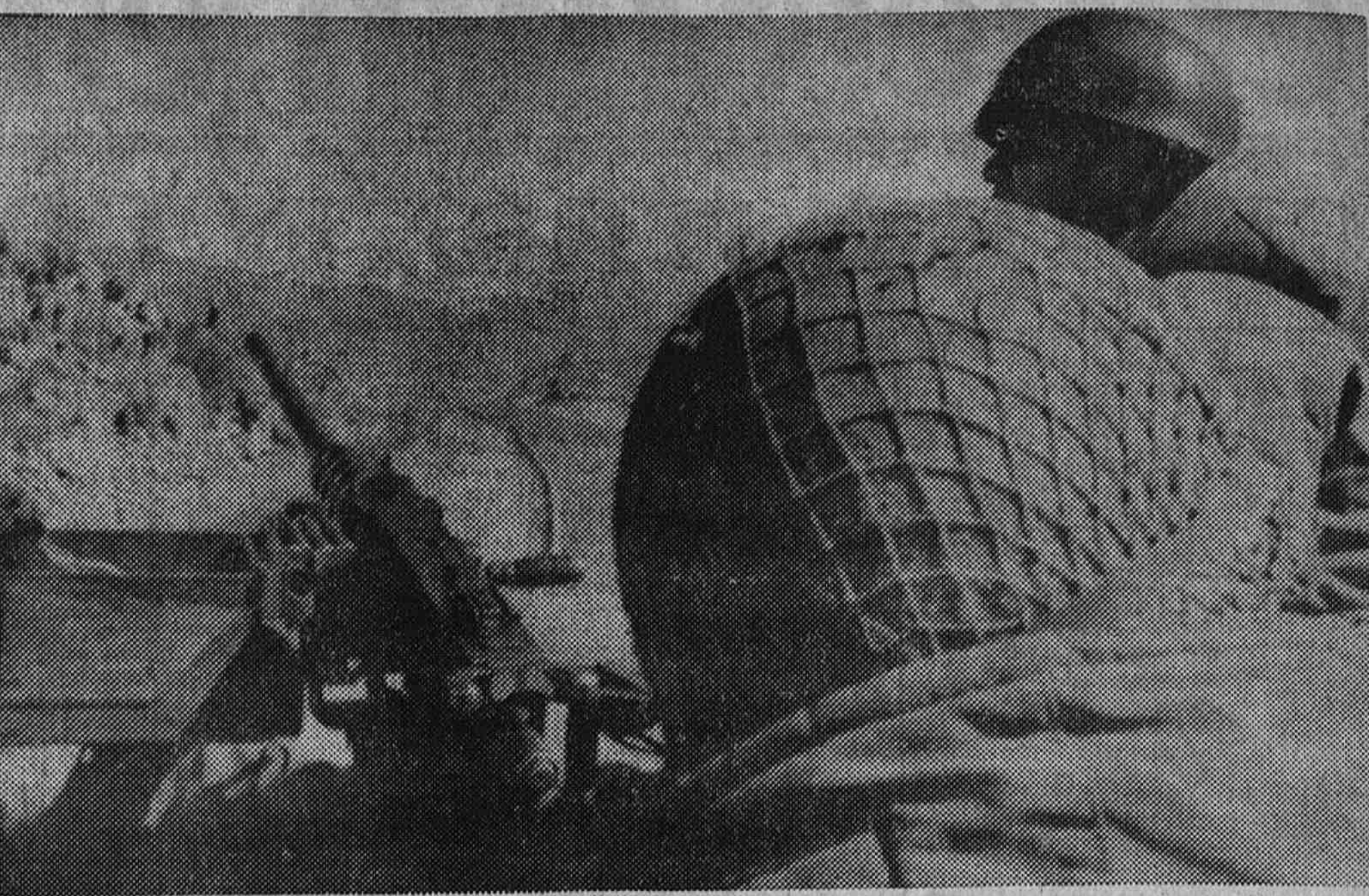
Añadió: "Subrayamos la responsabilidad de la ONU, de su Consejo de Seguridad, de sus miembros permanentes y de todos los Estados miembros de la Asamblea General, respecto a tal problema para la consecución de la paz."

## La RAU, dispuesta

EL CAIRO, 2.—"Es posible agresión antes de que expire el "alto el fuego" el día 5 de

febrero próximo", declaró ayer tarde ante la televisión egipcia Abdel Mohsen Abul Nur, secretario general de la Unión Socialista Árabe.

"Sin embargo, lo que paso en el mes de junio de 1967 no puede volver a repetirse, porque disponemos hoy de los medios necesarios para hacer frente a cualquier sorpresa", dijo también Abul Nur, que añadió: "Cuando llegue el momento ninguna advertencia nos impedirá liberar nuestros territorios ocupados, porque hemos dado todas las ocasiones posibles a las soluciones pacíficas."



♦ Una patrulla israelí vigila una carretera en las colinas del Golan, territorio sirio ocupado por el Ejército judío desde la guerra de 1967. (Foto Cifra.)

Abul Nur ha declarado también que los Estados Unidos deberán renunciar a todos sus intereses en el mundo árabe si continúan apoyando a Israel. "Ningún dirigente árabe podrá oponerse ya a su liquidación", señaló.

Interrogado respecto a la posibilidad de una intervención militar norteamericana en la zona, Abul Nur contestó: "Esta intervención constituiría una amenaza directa para la Unión Soviética, que no podría permanecer con los brazos cruzados. Seguiría siendo posible un enfrentamiento entre las dos superpotencias."

## El Cairo estudia el documento

Los dirigentes políticos egipcios han discutido hoy la prórroga del "alto el fuego" en Oriente Medio, que expira en la noche de mañana jueves, y el llamamiento del secretario general de la ONU, U Thant, para que se evite la reanudación de las hostilidades.

Los funcionarios de El Cairo han reaccionado con cautela ante el llamamiento hecho por U Thant, en el que, sin proponer expresamente una ampliación de la tregua, se pide a ambas partes que "eviten el fuego y que reduzcan sus operaciones militares".

Un portavoz oficial ha manifestado que Egipto está estudiando cuidadosamente el llamamiento, sin que hasta ahora haya tomado decisión alguna. En fuentes gubernamentales se dice que tal llamamiento no contiene ningún aspecto nuevo.

En los medios políticos se opina que lo más probable es que el Gobierno egipcio rechace oficialmente la ampliación de la tregua, lo que no entrañaría la inmediata reanudación de las hostilidades.

## Mensaje de Rogers

El secretario norteamericano de Estado, William P. Rogers, ha enviado un nuevo mensaje al ministro egipcio de Asuntos Exteriores, Mahmoud Riad —el tercero en las últimas dos semanas— relacionado con la ampliación del "alto el fuego".

El mensaje de Rogers, según señala el diario "Al Ahram", fue entregado ayer y explica "el punto de vista de América sobre la actual situación". El periódico dice que se espera que Riad conteste al mensaje a últimas horas de hoy.

## Se almacenan víveres

TEL AVIV, 3.—Una ola de acaparamiento de víveres se registra en zonas de los alrededores de Jerusalén a consecuencia de la cual se vacían rápidamente las tiendas de comestibles. Las

amas de casa árabes se han precipitado a las tiendas comprando víveres ante el temor de una reanudación de las hostilidades árabe-israelíes el viernes.

De fuente árabe de los territorios jordanos ocupados por Israel se dice también que el pueblo árabe, temiendo que la tregua no se renueve, cambia afanosamente libras israelíes por dinares jordanos o dólares norteamericanos.

Los árabes que trabajan en Jerusalén han dicho a sus patrones que no los esperen el viernes en el trabajo, ya que si estalla la guerra de nuevo no quieren que les sorprenda en Israel.

Ha habido reacciones similares en Gaza, pero en otras muchas zonas ocupadas la vida se desarrolla como de costumbre.

Una de las figuras más destacadas de la región ocupada por Israel al oeste del Jordán, el doctor Jadri Tukan, ha dicho que está convencido de que la lucha no se reanudará.

Al salir ayer para Beirut, el ex ministro jordano de Asuntos Exteriores dijo que ésta era la opinión de la gran mayoría de los árabes de las regiones ocupadas al oeste del Jordán.

## Golda Meir

JERUSALEN, 3. — La jefa del Gobierno israelí, señora Golda Meir, declaró ayer en el Kneseth (Parlamento) que Israel no ha presentado a Gunnar Jarring ningún plan de retirada de los territorios ocupados.

formas sobre la evolución de las negociaciones "Jarring".

Por otra parte, la señora Meir indicó que la creación de nuevos "establecimientos" israelíes en las zonas ocupadas no ha sufrido ningún aplazamiento y que el Gobierno prosigue su acción en este aspecto, por razones de seguridad y de desarrollo económico.

## Assad volvió a Damasco

MOSCU, 3.—El jefe del Gobierno sirio, general Hafez Assad, ha abandonado Moscú en viaje de regreso a su país, tras dos días de conversaciones con destacados dirigentes del Kremlin, con quienes trató sobre la situación en Oriente Medio y las relaciones bilaterales entre Siria y la URSS.

## Nuevo Gobierno en Kuwait

KUWAIT, 3.—El príncipe heredero Jaber El Ahmad El Jaber, presentó ayer en Kuwait la lista de ministros que constituye el nuevo Gobierno, lista que había recibido encargo de elaborar después de las recientes elecciones legislativas.

Jaber, ministro de Asuntos Exteriores, y Abdel Rahman Saleh El Atiki, ministro de Finanzas y del Petróleo, conservan las carteras que ostentaban en el Gobierno precedente.

El gabinete se compone de once ministros, de los que dos, el jeque Sabah El Ahmad El

Además, el jeque Sabah El Ahmad El Jaber, recibió la cartera de Información, en funciones. Las otras nueve personalidades de ese gabinete son nuevos ministros.

# PARA SALVAR LA TREGUA

Paradójica situación: se ha llegado a una guerra diplomática para salvar una tregua bélica que todos parecen desear que se prolongue para impedir una reanudación de las hostilidades que todos temen. ¿Se endurecerá en las horas que quedan esa tensión diplomática hasta hacer inevitable el estallido de un nuevo "arround" bélico? Hay dos cosas diferentes. Es posible que no se proclame oficialmente una tercera suspensión de hostilidades en el canal de Suez. Pero eso no significaría que los cañones vuelvan a tronar inmediatamente en los días de las fiestas del Bairam, en que se conmemora el sacrificio de Abraham. Ese sacrificio que tuvo lugar en lo que hoy se llama el golfo de Akaba, punto neurálgico de esta guerra... Sin embargo, el alargar la ambigua situación de ni paz ni guerra, al abrigo de una tregua precaria, es peor.

Cuarenta y ocho horas antes del minuto cero todas las posibilidades están abiertas. ¿Se llegará a la ruptura, como parecen indicar los preparativos bélicos en ambas orillas del Canal, e incluso ese almacenamiento de víveres por los judíos, que olfatean siempre las tempestades? ¿Conseguirá salvar la crisis el "supremo esfuerzo" intentado por la ONU con su llamamiento? ¿Prevalecerá la tensión controlada que parece desear la URSS? ¿Lanzarán los israelíes el ataque previo denunciado por el secretario de la Unión Socialista Árabe? ¿Anunciará mañana el Presidente El Sadat, ante la Asamblea Nacional de El Cairo, en un discurso que ya se califica de "histórico", las decisiones adoptadas el martes por el Consejo Nacional de Defensa? Todo son hipótesis. Digamos que la opinión general es que Egipto no aceptará la renovación de esa tregua, aunque puede salvarla un llamamiento del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, a condición de que vaya acompañado de una enérgica conminación a Israel para que evacue los territorios ocupados en junio de 1967. Es lo menos que cabe esperar. Pero dadas las posiciones conocidas de ambas partes, no cabe esperar que Tel Aviv formule siquiera la declaración expresa de retirada que ha reclamado Egipto.

Golda Meir, en efecto, ya ha anunciado ante el Parlamento de Jerusalén que en la respuesta a Gunnar Jarring no figura ningún plan. Y se comprende por qué: con pequeñas variantes, en estos meses de tregua, los dirigentes israelíes se aferran a sus reivindicaciones. Es decir, al mantenimiento de sus conquistas en Jerusalén; los altos del Golan, en la frontera siria; la zona de Gaza, las regiones fronterizas del Jordán, el paso por Sharm-El-Sheikh y la entrada al golfo de Akaba. Prácticamente, eso equivale a no aceptar el cumplimiento de la resolución número 242 del Consejo de Seguridad. Esa misma resolución constituye la piedra clave de la posición de los países árabes, cuya postura moral es invulnerable. Israel desafía con su negativa a las Naciones Unidas un desafío que amenaza llevar otra vez a la guerra.

Sería, por tanto, lógico que si el Consejo de Seguridad quisiera salvar la tregua reafirme su resolución. En caso contrario prosperaría la tortuosa táctica israelí de hacer de la tregua un procedimiento para eternizar sus conquistas y preparar una nueva expansión. En tal hipótesis, a los árabes no les quedaría otro recurso que el peso de las armas. Lo grave es que los Estados Unidos, en un esfuerzo más a favor de Israel se oponen al llamamiento del Consejo de Seguridad e incluso acusan a Francia y la Unión Soviética de parcialidad. Las horas que quedan para las doce de la noche del jueves serán, pues, dramáticas. Y todo depende de un simple detalle: que el Consejo de Seguridad mantenga la resolución aprobada hace veintisiete meses, y su Asamblea General última reiteró por aplastante mayoría. ¿Hasta dónde va a llegar el desafío de Israel? ¿Hasta incendiar al mundo por tercera vez?

J. L. GOMEZ TELLO